LHD700

SETUP GUIDE

020-000424-01

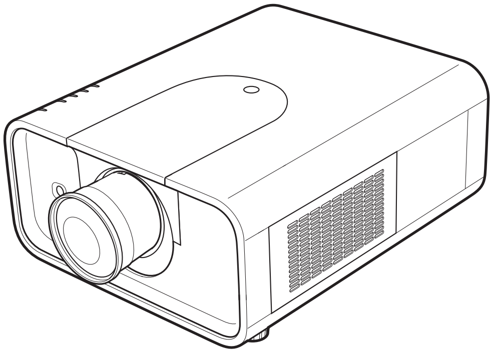
CHRISTIE®

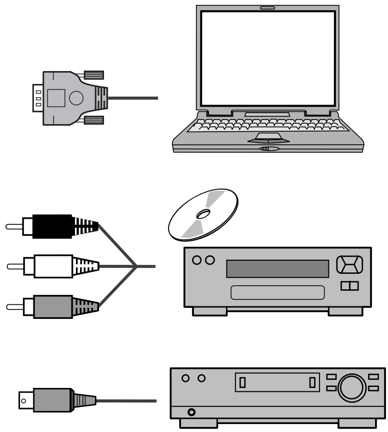
CHRISTIE®

LHD700

Multimedia Projector

Quick Reference Guide





* Projection lens is optional.

Use this book as a reference guide when setting up the projector. For detailed information about installation, setup, and operation of the projector, refer to the user manual on the CD-ROM.

READ THE SAFETY INSTRUCTIONS IN THE USER MANUAL (CD-ROM) BEFORE USING THE PROJECTOR.

English
Deutsch
Français
Español
Italiano
Português

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE EXCEPT LAMP REPLACEMENT. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THIS SYMBOL INDICATES THAT DANGEROUS VOLTAGE CONSTITUTING A RISK OF ELECTRIC SHOCK IS PRESENT WITHIN THIS UNIT.

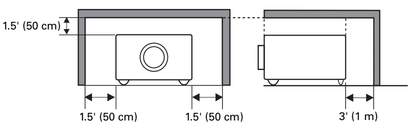
THIS SYMBOL INDICATES THAT THERE ARE IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THE USER MANUAL WITH THIS UNIT.

⚠ SAFETY PRECAUTIONS

WARNING:

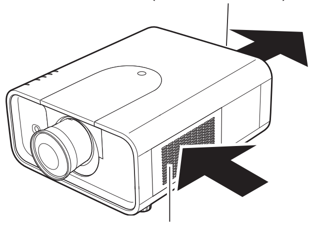
- **THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.**
- **TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

– This projector produces intense light from the projection lens. Do not stare directly into the lens, otherwise eye damage could result. Be especially careful that children do not stare directly into the beam.
– Install the projector in a proper position. Improper positioning may reduce the lamp life and result in severe accident or fire hazard.
– Allowing the proper amount of space on the top, sides, and rear of the projector cabinet is critical for proper air circulation and cooling of the unit.



– Do not cover the ventilation slot on the projector. Heat build-up can shorten the service life of your projector, and can also be dangerous.
– If the projector is unused for an extended time, unplug the projector from the power outlet.
– Do not project the same image for a long time. The afterimage may remain on the LCD panels by the characteristic of panel.
– Do not set the projector in greasy, wet, or smoky conditions such as in a kitchen to prevent a breakdown or a disaster. If the projector comes in contact with oil or chemicals, it may become deteriorated.

Hot air is exhausted from the exhaust vent. When using or installing the projector, the following precautions should be taken.
– Do not put any flammable object or spray can near the projector, hot air is exhausted from the air vents.
– Keep the exhaust vent at least 1 m away from any objects.
– Do not touch peripheral parts of the exhaust vent, especially screws and metallic parts. These areas will become hot while the projector is being used.
– Do not put anything on the cabinet. Objects put on the cabinet will not only get damaged but also may cause fire hazard by heat.



Authorized Representative and Address:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham Berkshire, U.K. RG41 2PL

Manufacturer and Address:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener, Ontario N2G 4Y7, Canada

CAUTION

Not for use in a computer room as defined in the Standard for the Protection of Electronic Computer/Data Processing Equipment, ANSI/NFPA 75.

All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
Read all of the instructions mentioned here and retain them for later use. Unplug this projector from AC power supply before cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
Follow all warnings and instructions marked on the projector.
For added protection to the projector during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage due to lightning and power line surges.

Do not expose this unit to rain or use near water... for example, in a wet basement, near a swimming pool, etc...
Do not use attachments not recommended by the manufacturer as they may cause hazards.
Do not place this projector on an unstable cart, stand, or table. The projector may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the projector. Use only with a cart or stand recommended by the manufacturer, or sold with the projector. Wall or shelf mounting should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting kit approved by the manufacturers.
An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.



Slots and openings in the back and bottom of the cabinet are provided for ventilation, to ensure reliable operation of the equipment and to protect it from overheating. The openings should never be covered with cloth or other materials, and the bottom opening should not be blocked by placing the projector on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This projector should never be placed near or over a radiator or heat register.
This projector should not be placed in a built-in installation such as a book case unless proper ventilation is provided.
Never push objects of any kind into this projector through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the projector.
Do not install the projector near the ventilation duct of air-conditioning equipment.
This projector should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied, consult your authorized dealer or local power company.
Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in fire or electric shock. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this projector where the cord may be damaged by persons walking on it.
Do not attempt to service this projector yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
Unplug this projector from wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

a. When the power cord or plug is damaged or frayed.
b. If liquid has been spilled into the projector.
c. If the projector has been exposed to rain or water.
d. If the projector does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the projector to normal operation.
e. If the projector has been dropped or the cabinet has been damaged.
f. When the projector exhibits a distinct change in performance- this indicates a need for service.

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer that have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or injury to persons.
Upon completion of any service or repairs to this projector, ask the service technician to perform routine safety checks to determine that the projector is in safe operating condition.

Compliances

Federal Communications Commission Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Canadian Radio Interference Regulations

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian ICES-003.

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

FOR EU USERS

The symbol mark and recycling systems described below apply to EU countries and do not apply to countries in other areas of the world.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

The symbol mark means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Note:

If a chemical symbol is printed beneath the symbol mark, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.

This will be indicated as follows: Hg: mercury, Cd: cadmium, Pb: lead

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic equipment, batteries and accumulators.

Please, dispose of them correctly at your local community waste collection/ recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!



TÜRK KULLANICILAR İÇİN

Bu ürün, EEE yönetmeliğine uygundur. (ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALARDA BAZI ZARARLI MADDELERİN KULLANIMININ SINIRLANDIRILMASINA DAİR YÖNETMELİK)

NOTE FOR CUSTOMERS IN THE US

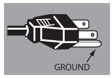
Hg LAMP(S) INSIDE THIS PRODUCT CONTAIN MERCURY AND MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS.

AC Power Cord Requirement

The AC Power Cord supplied with this projector meets the requirement for use in the country you purchased it.

AC Power Cord for the United States and Canada:

AC Power Cord used in the United States and Canada is listed by the Underwriters Laboratories (UL) and certified by the Canadian Standard Association (CSA).
AC Power Cord has a grounding-type AC line plug. This is a safety feature to be sure that the plug will fit into the power outlet. Do not try to defeat this safety feature. Should you be unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician.



THE SOCKET-OUTLET SHOULD BE INSTALLED NEAR THE EQUIPMENT AND EASILY ACCESSIBLE.

⚠ Unplug the power cords of both the projector and external equipment from the AC outlet before connecting cables.

English

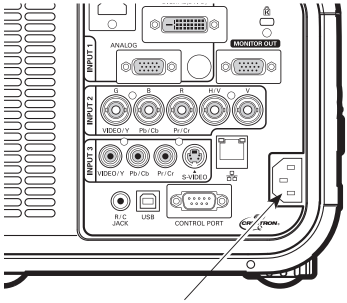
Connecting the AC Power Cord

This projector uses nominal input voltages of 100–240 V AC and it automatically selects the correct input voltage.

⚠ CAUTION

The AC outlet must be near this equipment and must be easily accessible.

✓**Note:**
Unplug the AC power cord when the projector is not in use. When this projector is connected to an outlet with the AC power cord, it is in Stand-by mode and consumes a little electric power.



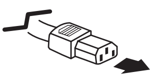
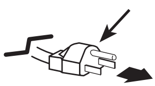
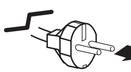
Connect the AC power cord (supplied) to the projector.

NOTE ON THE POWER CORD

AC power cord must meet requirement of the country where you use the projector.

Confirm the AC plug type with the chart below and proper AC power cord must be used.

If supplied AC power cord does not match your AC outlet, contact your sales dealer.

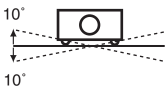
Projector side	**AC outlet side**	
	For the U.S.A. and Canada	**For Continental Europe**
 To power cord connector on your projector.	Ground  To the AC outlet. **(120 V AC)**	 To the AC outlet. **(200 - 240 V AC)**

Installing the Projector in Proper Directions

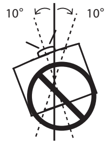
Use the projector properly in specified positions. Improper positioning may shorten the lamp life and result in severe accident or fire hazard.
This projector can project the picture in upward, downward, or inclined position in perpendicular direction to the horizontal plane. When installing the projector in downwardly inclined position, install the projector bottom side up.

Positioning Precautions

Avoid positioning the projector as described below when installing.



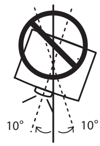
Do not tilt the projector more than 10 degrees from side to side.



In upward projection, do not tilt the projector over 10 degrees right and left.



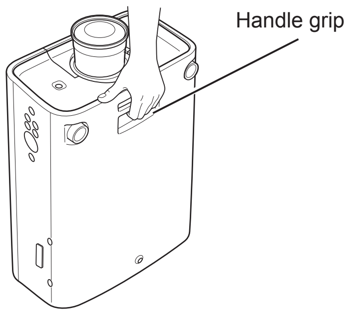
Do not put the projector on either side to project an image.



In downward projection, do not tilt the projector over 10 degrees right and left.

Moving the Projector

Use the handle grip when moving the projector.
Retract the adjustable feet to prevent damage to the lens and cabinet when carrying.
When this projector is not in use for an extended period, put it into a suitable case to protect the projector.



⚠ CAUTION IN CARRYING OR TRANSPORTING THE PROJECTOR

– Do not drop or bump the projector, otherwise damages or malfunctions may result.
– When carrying the projector, use a suitable carrying case.
– Do not transport the projector by courier or any other transport service in an unsuitable transport case. This may cause damage to the projector. For information about transporting the projector by courier or any other transport service, consult your dealer.
– Do not put the projector in a case before it is cooled enough.

Cautions in Handling the Projector

Do not hold the lens or the top cover when lifting or moving the projector. Doing so may cause damage to the lens and the projector.

Care must be taken when handling the projector; do not drop, bump, subject it to strong forces, or put other things on the cabinet.

⚠ CAUTION

Projection lens is a motorized lens. Please note the followings when using the projector.

- Do not touch the lens while it is moving as this could cause injury to the fingers.
- Never allow children to touch the lens.

English

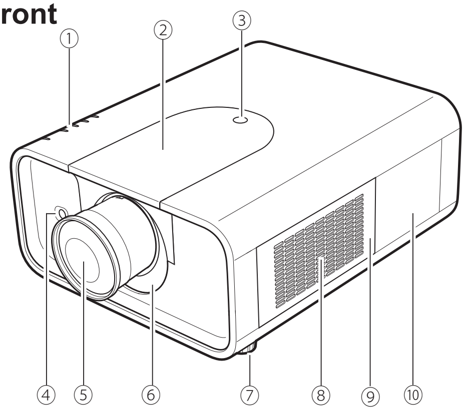
CAUTION IN OPERATING THE PROJECTOR

⚠ TO MAINTAIN THE LIFE OF THE LAMP, ONCE YOU TURN THE PROJECTOR ON, WAIT AT LEAST FIVE MINUTES BEFORE TURNING IT OFF.

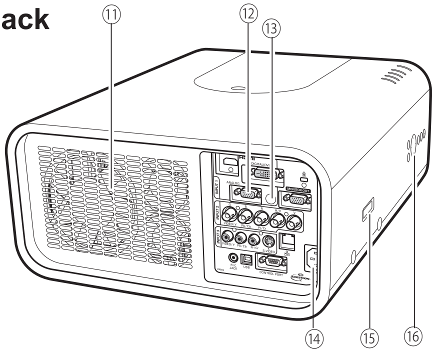
⚠ DO NOT OPERATE THE PROJECTOR CONTINUOUSLY WITHOUT REST. CONTINUOUS USE MAY RESULT IN SHORTENING THE LAMP LIFE. TURN OFF THE PROJECTOR AND LET STAND FOR ABOUT AN HOUR IN EVERY 24 HOURS.

⚠ **CAUTION ON HANDLING PIN CODE**
If you forget your PIN code, the projector can no longer be started. Take a special care in setting a new PIN code; write down the number and keep it on hand. Should the PIN code be missing or forgotten, consult your dealer or service center.

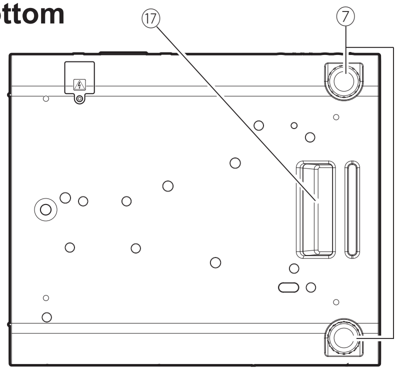
Front



Back



Bottom



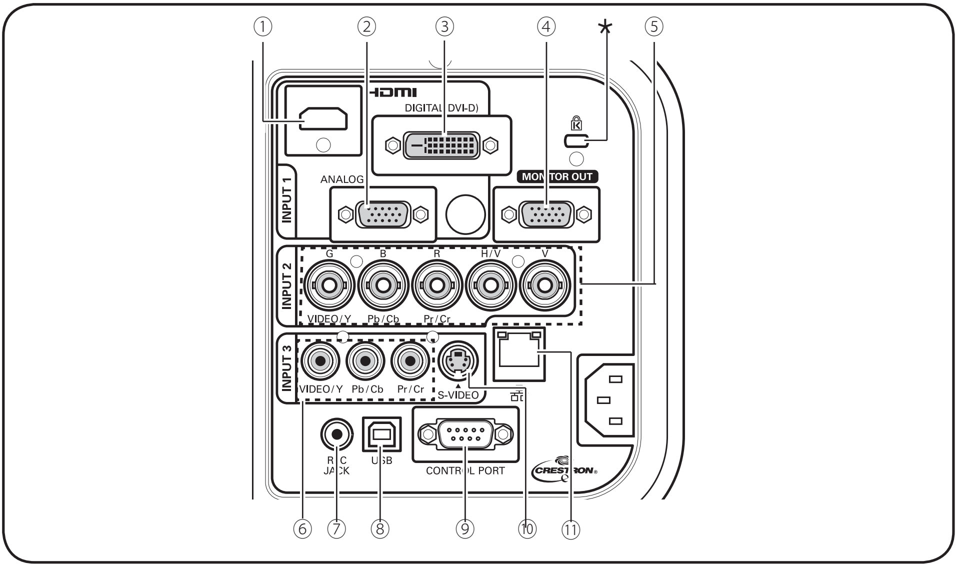
① **Indicators**
② **Top Cover**
③ **Top Cover Release Button**
④ **Infrared Remote Receiver (Front)**
⑤ **Projection Lens (optional)**
⑥ **Light-Block Sheet**
⑦ **Adjustable Feet**
⑧ **Air Intake Vent**
⑨ **Filter Cover**
⑩ **Lamp Cover**
⑪ **Exhaust Vent**

⚠ **CAUTION**

Hot air is exhausted from the exhaust vent. Do not put heat-sensitive objects near this side.

⑫ **Terminals and Connectors**
⑬ **Infrared Remote Receiver (Back)**
⑭ **Power Cord Connector**
⑮ **Optional Parts Attachment**
⑯ **Side Controls**
⑰ **Hand Grip**

Rear Terminal



① **HDMI TERMINAL**
Connect the HDMI signal from video equipment or the DVI signal from computer to this terminal.
HDMI is registered trademarks of HDMI Licensing, LLC.

② **COMPUTER INPUT TERMINAL (ANALOG)**
Connect the computer (or RGB scart) output signal to this terminal.

③ **COMPUTER INPUT TERMINAL (DIGITAL)**
Connect the computer output digital signal to this terminal. The HDTV (HDCP compatible) signal can also be connected.

④ **MONITOR OUT TERMINAL**
This terminal can be used to output the incoming analog RGB signal from INPUT 1-3 terminal to the other monitor.

⑤ **5 BNC INPUT JACKS**
Connect the component or composite video output signal from video equipment to VIDEO/Y, Pb/Cb, and Pr/Cr jacks or connect the computer output signal (5 BNC Type [Green, Blue, Red, Horiz. Sync, and Vert. Sync.]) to G, B, R, H/V, and V jacks.

⑥ **VIDEO INPUT JACK**
Connect the component or the composite video output signal from video equipment to these jacks.

⑦ **R/C JACK**
When using the wired remote control, connect the wired remote control to this jack with a remote control cable (not supplied).

⑧ **USB CONNECTOR (Series B)**
Use this connector when controlling a computer with the remote control of the projector. Connect the USB terminal of your computer to this connector with a USB cable.

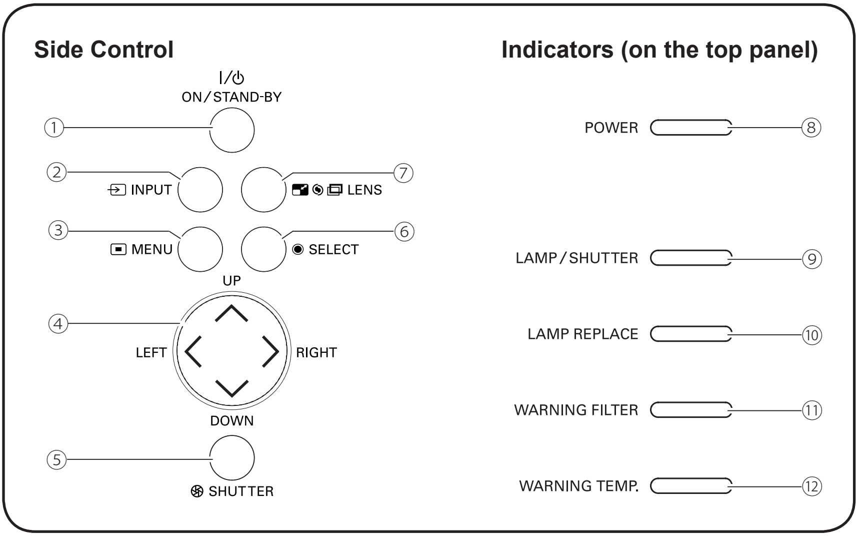
⑨ **CONTROL PORT CONNECTOR**
When controlling the projector with RS-232C, connect the control equipment to this connector with the serial control cable.

⑩ **S-VIDEO INPUT JACK**
Connect the S-VIDEO output signal from video equipment to this jack.

⑪ **LAN CONNECTION TERMINAL**
Connect the LAN cable (refer to the user manual of “Network Set-up and Operation”).

* **Kensington Security Slot**
This slot is for a Kensington lock used to deter theft of the projector.
*Kensington is a registered trademark of ACCO Brands Corporation.

Side Control and Indicators



① **ON/STAND-BY button**
Turn the projector on or off.

② **INPUT button**
Select an input source.

③ **MENU button**
Open or close the On-Screen Menu.

④ **Point ▲▼◄► buttons**
– Select an item or adjust the value in the On-Screen Menu.
– Pan the image in Digital zoom + mode.

⑤ **SHUTTER button**
Close and open up the built-in shutter.

⑥ **SELECT button**
– Execute the selected item.
– Expand or compress the image in the Digital zoom mode.

⑦ **LENS button**
Enter the focus, zoom, and lens shift adjustment mode.

⑧ **POWER indicator**
– Light when in stand-by mode and during operations.
– Blink in the Power management mode.

⑨ **LAMP/SHUTTER indicator**
Light red during operations.
Light blue when the shutter is closed.

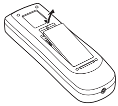
⑩ **LAMP REPLACE indicator**
Light orange when the projection lamp reaches its end of life.

⑪ **WARNING FILTER indicator**
– Blink slow when the filter is being scrolled.
– Blink fast when the filter scroll is not working properly or the filter cartridge is not installed.
– Light orange when the clogging of the filter is detected or the filter counter reaches a time set in the timer setting, urging immediate filter/filter cartridge replacement.

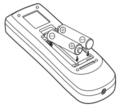
⑫ **WARNING TEMP. indicator**
Blink red when the internal temperature of the projector exceeds the operating range.

Remote Control Battery Installation

1 Open the battery compartment lid.

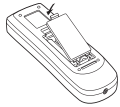


2 Install new batteries into the compartment.



Two AAA size batteries
For correct polarity (+ and –), be sure battery terminals are in contact with pins in compartment.

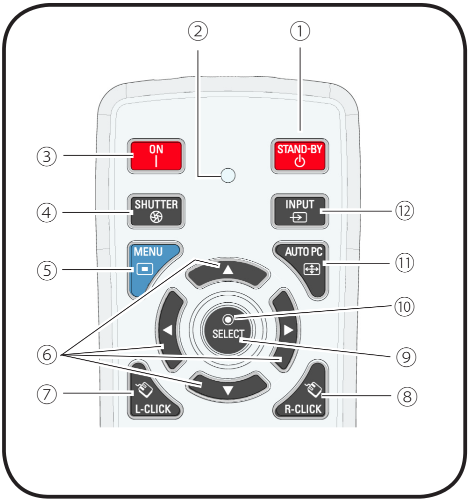
3 Replace the compartment lid.



⚠ To ensure safe operation, please observe the following precautions :

- Use two (2) AAA or LR03 type alkaline batteries.
- Always replace batteries in sets.
- Do not use a new battery with a used battery.
- Avoid contact with water or liquid.
- Do not expose the remote control to moisture or heat.
- Do not drop the remote control.
- If the battery has leaked on the remote control, carefully wipe the case clean and install new batteries.
- Risk of an explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions or your local disposal rule or guidelines.

Remote Control



① **STAND-BY button**
Turn the projector off.

② **SIGNAL EMISSION indicator**
Light red while a signal is being sent from the remote control to the projector.

✓ **Note:**
To ensure safe operation, please observe the following precautions:
– Do not bend, drop, or expose the remote control to moisture or heat.
– For cleaning, use a soft dry cloth. Do not apply benzene, thinner, spray, or any chemical material.

③ **ON button**
Turn the projector on.

④ **SHUTTER button**
Close and open up the built-in shutter.

⑤ **MENU button**
Open or close the On-Screen Menu.

⑥ **POINT ▲▼◀▶ buttons**
– Select an item or adjust the value in the On-Screen Menu.
– Pan the image in Digital zoom + mode.

⑦ **L-CLICK button**
Act as the left mouse button for wireless mouse operation.

⑧ **R-CLICK button**
Act as the right mouse button for wireless mouse operation.

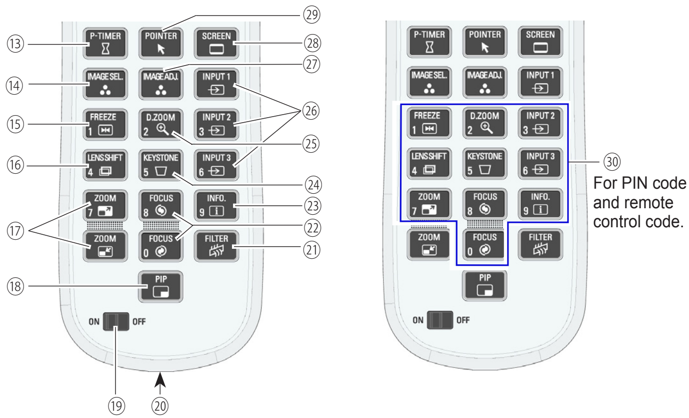
⑨ **SELECT button**
– Execute the selected item.
– Expand or compress the image in the Digital zoom mode.

⑩ **MOUSE POINTER button**
Move a pointer of the projector or a pointer for wireless mouse operation.

⑪ **AUTO PC button**
Automatically adjust the computer image to its optimum setting.

⑫ **INPUT button**
Select a signal.

Remote Control



⑬ **P-TIMER button**
Operate the P-timer function.

⑭ **IMAGE SEL. button**
Operate the image selection function.

⑮ **FREEZE button**
Freeze the picture on the screen.

⑯ **LENS SHIFT button**
Select the Lens Shift function.

⑰ **ZOOM ▲▼ buttons**
Zoom in and out the images.

⑱ **PIP button**
Operate the Picture in Picture function.

⑲ **ON/OFF switch**
When using the remote control, set this switch to “ON”. Set it to “OFF” for power saving when it is not in use.

⑳ **WIRED REMOTE jack**
Connect the remote control cable (not supplied) to this jack when using as a wired remote control.

㉑ **FILTER button**
Scroll the filter.

㉒ **FOCUS buttons**
Adjust the focus.

㉓ **INFO. button**
Display the input source information.

㉔ **KEYSTONE button**
Correct keystone distortion.

㉕ **D.ZOOM button**
Select the Digital zoom +/- mode and resize the image.

㉖ **INPUT 1- 3 buttons**
Select an input source (INPUT 1 – INPUT 3) .

㉗ **IMAGE ADJ. button**
Operate the image adjustment function .

㉘ **SCREEN button**
Select the screen size.

㉙ **POINTER button**
Act as the On-Off switch for the Pointer.

㉚ **NUMBER buttons**
Act as number buttons. Use these buttons when setting the remote control codes or when entering the PIN code numbers.

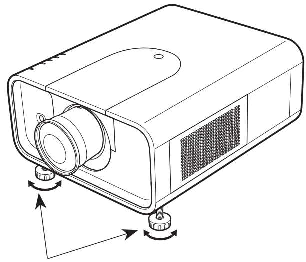
Remote Control Operating Range

Point the remote control toward the projector (to Infrared Remote Receivers) when pressing the buttons. Maximum operating range for the remote control is about 16.4’ (5 m) and 60 degrees in front, back and top of the projector.

Infrared Remote Receivers are provided in front, back and top of the projector. You can conveniently use all of the receivers.

Adjustable Feet

Projection angle can be adjusted up to 6.5 degrees with the adjustable feet.
Rotate the adjustable feet and tilt the projector to the proper height; to raise the projector, rotate the both feet clockwise.
To lower the projector or to retract the adjustable feet, rotate the both feet counterclockwise.
To correct keystone distortion, press the KEYSTONE button on the remote control or select Keystone from the menu.

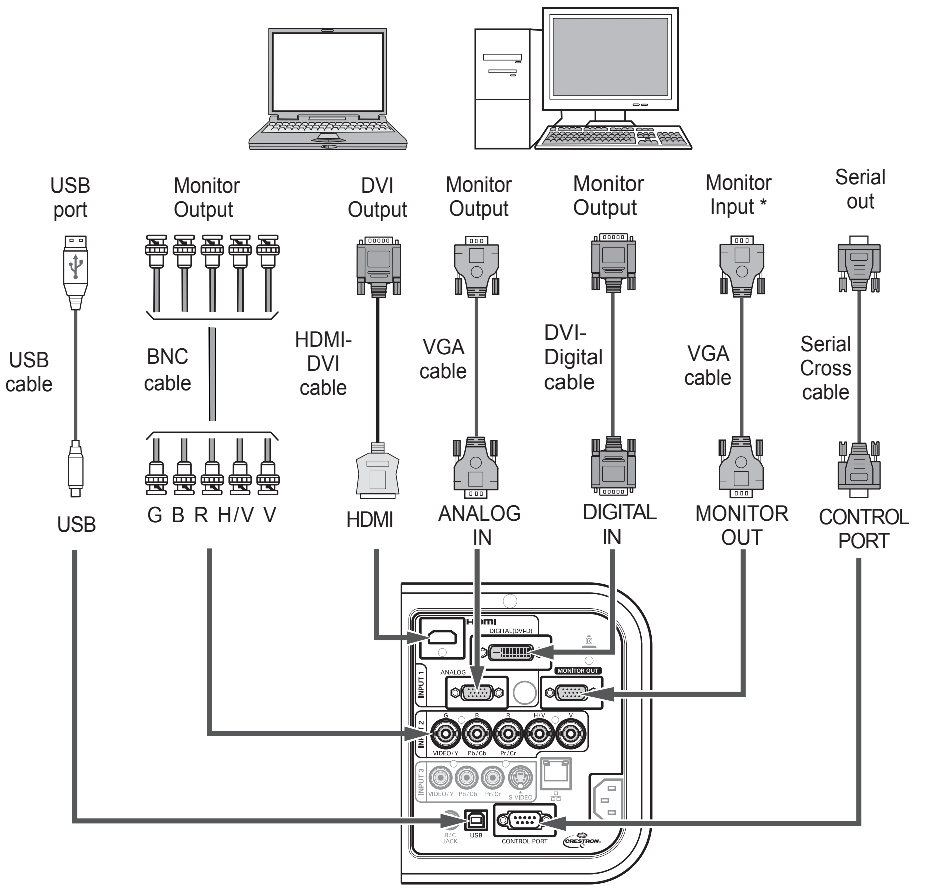


Connecting to a Computer

Cables used for connection (✳ = Cables not supplied with this projector.)

- VGA Cable
- DVI-Digital cable ✳
- HDMI-DVI cable ✳
- BNC cable ✳
- Serial Cross cable ✳
- USB cable ✳

* See the next page for the signals that can output to the MONITOR OUT terminal.



English

Connecting to Video Equipment

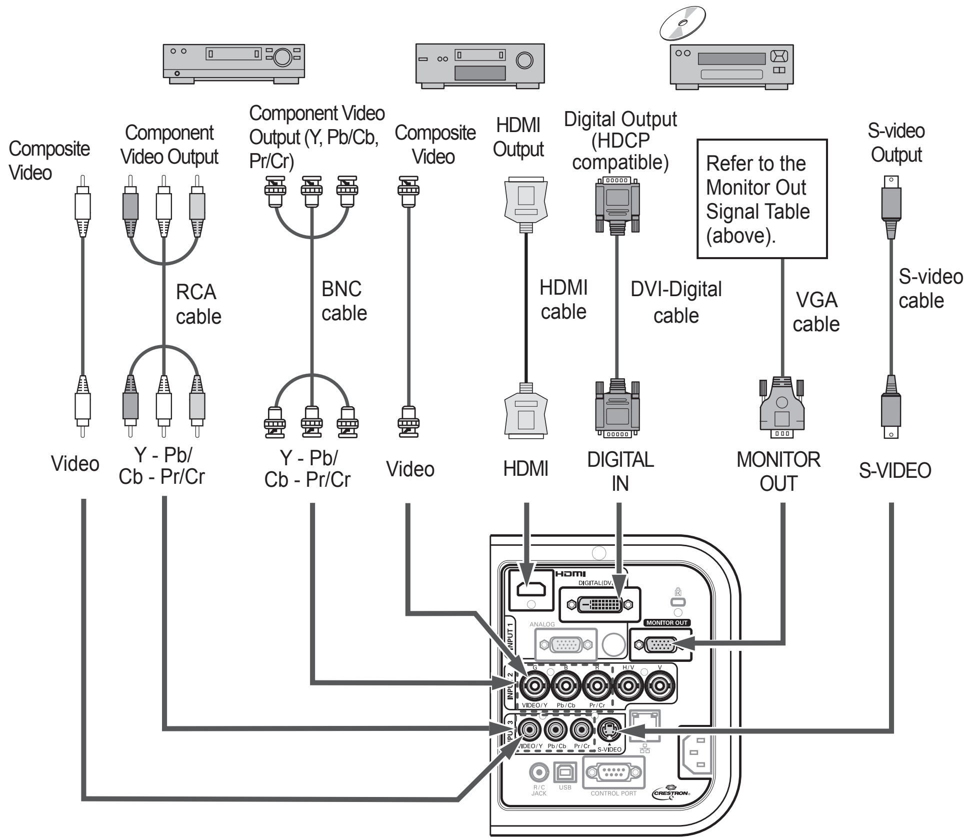
Cables used for connection (∗ = Cables not supplied with this projector.)

- Video cable (RCA x 1 or RCA x 3) ∗
- BNC cable (BNC x 1 or BNC x 3) ∗
- S-video cable ∗
- HDMI cable ∗
- VGA Cable
  (One cable is supplied.)
- DVI-Digital cable ∗

Monitor Out Signal Table

Input Terminal			Monitor Out	Cable
Input 1	D-sub15	RGB (PC analog)	YES	
		RGB (SCART)	NO	
	DVI-D	RGB (PC digital)	NO	
		RGB (AV HDCP)	NO	
	HDMI	HDMI	NO	
Input 2	5 BNC	RGB	YES	
		Video	YES	∗
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	YES	∗
Input 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	YES	∗
	S-video	S-video	NO	
	Video	Video	YES	∗
Network			NO	

∗ A cable with one end D-sub 15 and the other end (Black box) compatible with each equipment is necessary.



Turning On the Projector

1 Complete peripheral connections (with a computer, VCR, etc.) before turning on the projector.

2 Connect the projector's AC power cord into an AC outlet. The LAMP/SHUTTER indicator lights red and the POWER indicator lights green.

3 Press the ON/STAND-BY button on the side control or the ON button on the remote control. The LAMP/SHUTTER indicator dims and the cooling fans start to operate. The preparation display appears on the screen and the countdown starts.

4 After the countdown, the input source that was selected the last time and the lamp control status icon appear on the screen.

If the projector is locked with a PIN code, PIN code input dialog box will appear.

✓**Note:**

- When the Logo select function is set to **Off**, the logo will not be shown on the screen.
- If the PIN code number is not entered within three minutes after the PIN code dialog box appeared, the projector will be turned off automatically.
- The "1234" is set as the initial PIN code at the factory.

What is PIN code?

PIN (Personal Identification Number) code is a security code that allows the person who knows it to operate the projector. Setting a PIN code prevents unauthorized use of the projector.

English

Enter a PIN code

Use the Point ▲▼ buttons to enter a number. Press the Point ► button to fix the number and move the red frame pointer to the next box. The number changes to ＊. If you fixed an incorrect number, use the Point ◄ button to move the pointer to the number you want to correct, and then enter the correct number.

Repeat this step to complete entering a four-digit number.
After entering the four-digit number, move the pointer to **Set**. Press the SELECT button so that you can start to operate the projector.

If you entered an incorrect PIN code, **PIN code** and the number (＊＊＊＊) will turn red for a moment. Enter the correct PIN code all over again.

Turning Off the Projector

1 Press the ON/STAND-BY button on the side control or the STAND-BY button on the remote control, and **Power off?** appears on the screen.

2 Press the ON/STAND-BY button on the side control or the STAND-BY button on the remote control again to turn off the projector. The LAMP/SHUTTER indicator lights bright and the POWER indicator turns off. After the projector is turned off, the cooling fans operate for 90 seconds. You cannot turn on the projector during this cooling down period.

3 When the projector has cooled down enough, the POWER indicator lights green and then you can turn on the projector.

✓**Note:**

Do not put the projector in a case before the projector is cooled enough.

How to Operate the On-Screen Menu

The projector can be adjusted or set via the On-Screen Menu. For each adjustment and setting procedure, refer to the respective sections in this manual.

1 Press the MENU button on the side control or the remote control to display the On-Screen Menu.

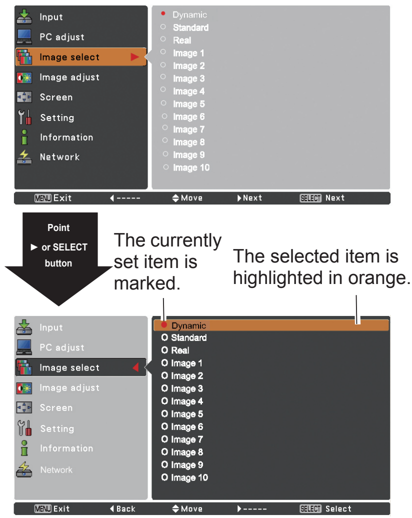
2 Use the Point ▲▼ buttons to highlight or select a main menu item. Press the Point ► or the SELECT button to access the submenu items. (The selected item is highlighted in orange.)

3 Use the Point ▲▼ buttons to select the desired submenu item and press the SELECT button to set or access the selected item.

4 Use the Point ▲▼◄► buttons to adjust the setting or switch between each option and press SELECT button to activate it and return to the submenu.

5 Press the Point ◄ button to return to the main menu. Press the MENU button again to exit the On-Screen Menu.

On-Screen Menu



020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Technical Specifications

Mechanical Information	
Projector Type	Multi-media Projector
Dimensions (W x H x D)	14.56'' x 7.36'' x 17.32'' (370.0 mm x 187.0 mm x 439.9 mm)
Net Weight	25.6 lbs (11.6 kg)
Feet Adjustment	0˚ to 6.5˚
Panel Resolution	
LCD Panel System	1.2'' TFT Active Matrix type, 3 panels
Panel Resolution	1,920 x 1,080 dots
Number of Pixels	6,220,800 (1,920 x 1,080 x 3 panels)
Signal Compatibility	
Color System	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M, and PAL-N
SD/HD TV Signal	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i and 1080p
Input Scanning Frequency	H-sync. 15 kHz–120 kHz, V-sync. 48 Hz–100 Hz
Optical Information	
Projection Lamp	380 W lamp
Interface	
Input 1	DVI [RGB(PC digital), RGB(AV HDCP)] / HDMI (1.3 with Deepcolor) / Mini D-sub15pin [RGB, RGB (Scart)]
Input 2	BNC Type x 5 (G or Video/Y, B or Pb-Cb, R or Pr-Cr, H/HV and V)
Input 3	RCA Type x 3 (Video/Y, Pb/Cb,Pr/Cr), Mini DIN 4 pin x 1 (S-video)
Monitor Out	Analog RGB (Mini D-sub 15 pin) Terminal x 1
R/C Jack	Mini jack (Wired Remote) x 1
Control Port	D-sub 9 pin x 1
USB Connector	USB Series B x 1
Option	Network unit Terminal x 1
LAN Connection Terminal	RJ-45
Power	
Voltage and Power Consumption	AC 100-120 V (5.9A Max.), 50/60 Hz (The U.S.A and Canada) AC 100-240 V (5.9-2.4A Max.), 50/60Hz (For other countries)
Operating Environment	
Operating Temperature	41˚F–104˚F (5˚C–40˚C)
Storage Temperature	14˚F–140˚F (-10˚C–60˚C)
Remote Control	
Battery	AAA or LR03 Type x 2
Operating Range	16.4' (5 m/±30˚)
Dimensions	1.9'' (W) x 1.1'' (H) x 5.7'' (D) (48 mm x 27 mm x 145 mm)
Net Weight	3.6 oz (102 g) (including batteries)
Accessories	
User manual (CD-ROM)	Lens Attachment (For option lens)
Network Application (CD-ROM)	Light-block sheet (For option lens)
Quick Reference Guide	Spacer (For option lens)
AC Power Cord	VGA Cable
Remote Control and Batteries	
PIN Code Label	

● The specifications are subject to change without notice.

English

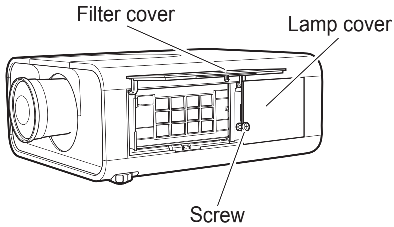
Lamp Replacement

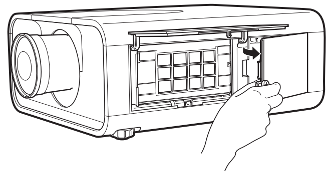
When the projection lamp of the projector reaches its end of life, the Lamp replacement icon appears on the screen and LAMP REPLACE indicator lights orange. Replace the lamp with a new one promptly. The timing when the LAMP REPLACE indicator should light is depending on the lamp mode.

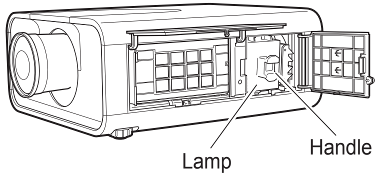
Follow these steps to replace the lamp.

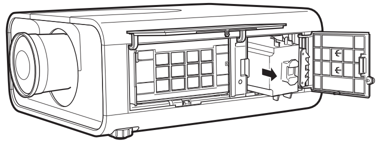
1. Turn off the projector and unplug the AC power cord. Let the projector cool for at least 45 minutes.
2. Open the filter cover.
3. Loosen the screw and open the lamp cover. Pull out the lamp by using the built in handle.
4. Replace the lamp with a new one. Make sure that the lamp is properly and fully inserted.
5. Close the lamp cover and secure the screw.
6. Close the filter cover.
7. Connect the AC power cord to the projector and turn on the projector.
8. Reset the Lamp counter.

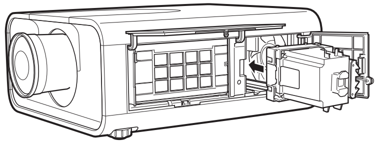
✓***Note:***
Be sure to insert the lamp in the correct direction.











CAUTION

When replacing the lamp because it has stopped illuminating, there is a possibility that the lamp may be broken.
If replacing the lamp of a projector which has been installed on the ceiling, you should always assume that the lamp is broken, and you should stand to the side of the lamp cover, not underneath it. Remove the lamp cover gently. Small pieces of glass may fall out when the lamp cover is opened.
If pieces of glass get into your eyes or mouth, seek medical advice immediately.

CAUTION

Allow a projector to cool for at least 45 minutes before you open the lamp cover. The inside of the projector can become very hot.

CAUTION

For continued safety, replace with a lamp of the same type. Do not drop the lamp or touch the glass bulb! The glass can shatter and may cause injury.

ORDER REPLACEMENT LAMP

Replacement lamp can be ordered through your dealer. When ordering, give the following information to the dealer.

●Model No. of your projector: LHD700

●Replacement Lamp Type No. : 003-120641-01

(Service Parts No. 610 357 0464)

⚠ LAMP HANDLING PRECAUTIONS

This projector uses a high-pressure lamp which must be handled carefully and properly. Improper handling may result in accidents, injury, or create a fire hazard.

- Lamp life may differ from lamp to lamp and according to the environment of use. There is no guarantee of the same life for each lamp. Some lamps may fail or terminate their life in a shorter period of time than other similar lamps.
- If the projector indicates that the lamp should be replaced, i.e., if the LAMP REPLACE indicator lights up, replace the lamp with a new one IMMEDIATELY after the projector has cooled down.
  (Follow carefully the instructions in the Lamp Replacement section of this manual.) Continuous use of the lamp with the LAMP REPLACE indicator lighted may increase the risk of lamp explosion.
- A Lamp may explode as a result of vibration, shock or degradation as a result of hours of use as its lifetime draws to an end. Risk of explosion may differ according to the environment or conditions in which the projector and lamp are being used.

IF A LAMP EXPLODES, THE FOLLOWING SAFETY PRECAUTIONS SHOULD BE TAKEN.

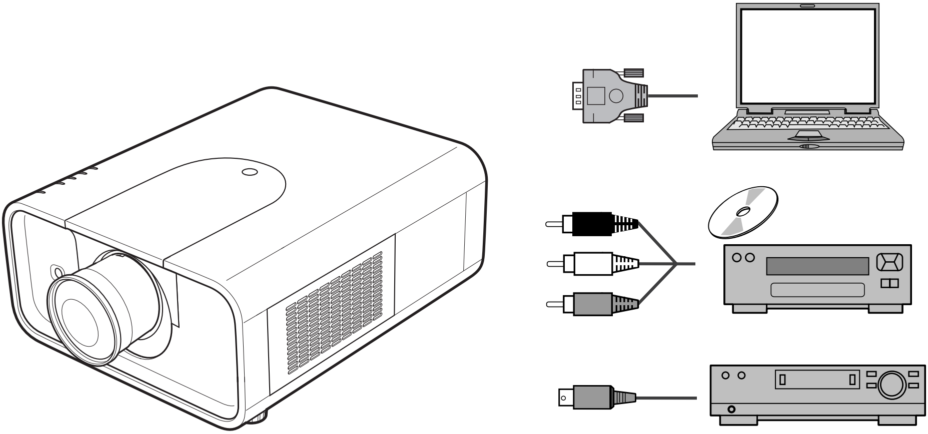
If a lamp explodes, disconnect the projector’s AC plug from the AC outlet immediately. Contact an authorized service station for a checkup of the unit and replacement of the lamp. Additionally, check carefully to ensure that there are no broken shards or pieces of glass around the projector or coming out from the cooling air circulation holes. Any broken shards found should be cleaned up carefully. No one should check the inside of the projector except those who are authorized trained technicians and who are familiar with projector service. Inappropriate attempts to service the unit by anyone, especially those who are not appropriately trained to do so, may result in an accident or injury caused by pieces of broken glass.

CHRISTIE®

LHD700

Multimedia Projektor

Kurzanleitung



* Objektiv optional.

Verwenden Sie bitte diese Anleitung bei der Aufstellung des Projektors. Für Einzelheiten zur Aufstellung und für den Betrieb des Projektors wird auf die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM verwiesen.

LESEN SIE BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME DES PROJEKTORS DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG (CD-ROM) DURCH.

⚠ **VORSICHT** ⚠ **GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN NICHT ÖFFNEN**
VORSICHT: **ZUR VERMINDERUNG DER GEFAHR V ON E LEK-TRISCHEN S CHLÄGEN DARF DIE ABDECKUNG (RÜCKSEITE) N ICHT E NTFERNT W ERDEN. I M INNEREN BEFINDEN SICH AUßER DER AUSZU-TAUSCHENDEN LAMPE KEINE ZU WARTENDEN TEILE. DAS GERÄT D ARF N UR V ON Q UALIFI-ZIERTEM FACHPERSONAL REPARIERT WERDEN.**
⚠ DIESES SYMBOL BEDEUTET, DASS IM GERÄTEINNEREN GEFÄHRLICHE SPANNUNGEN AUFTRETEN, DIE ZU ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN FÜHREN KÖNNEN.
⚠ DIESES SYMBOL BEDEUTET, DASS SICH IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG DIESES GERÄTS WICHTIGE HINWEISE ZUR BEDIENUNG UND WARTUNG BEFINDEN.

Autorisierter Vertreter und Adresse:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham
Berkshire, U.K. RG41 2PL

Hersteller und Adresse:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener,
Ontario N2G 4Y7, Canada

⚠ Sicherheitsmaßnahmen

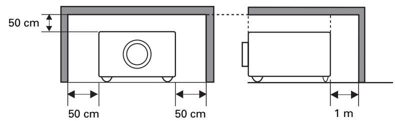
WARNUNG:

- **DIESES GERÄT MUSS UNBEDINGT GEERDET WERDEN.**
- **UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU REDUZIEREN DARF DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.**

– Dieser Projekter erzeugt über die Projektionslinse intensives Licht. Schauen Sie niemals direkt in die Linse, da Sie sonst Augenschäden davontragen können. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder nicht direkt in den Lichtstrahl schauen.

– Stellen Sie den Projektor an einem geeigneten Ort auf. Andernfalls besteht Brandgefahr.

– Durch ausreichenden Platz über, hinter und seitlich neben dem Gerät kann die richtige Belüftung und Kühlung des Geräts sichergestellt werden. Die hier gezeigten Maße stellen die Mindestabstände dar. Ist der Projektor für den Einbau in einen Schrank oder einer ähnlichen Einrichtung vorgesehen, dann müssen die Mindestabstände eingehalten werden.



– Decken Sie nicht die Belüftungsschlitze des Projektors ab. Hitzestau kann zu Brandgefahr führen und verkürzt die Lebensdauer Ihres Projektionsgerätes.

– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie den Projektor für längere Zeit nicht in Betrieb nehmen.

– Lassen Sie niemals dasselbe Bild über längere Zeit anzeigen. Durch den technischen Aufbau von LCD-Panels bedingt könnten dauerhaft Nachbilder auf der Anzeige verbleiben.

– Setzen sie zur vermeidung von gefahren und betriebsschäden den projektor keiner fetthaltigen, feuchten oder rauchhaltigen luft aus, wie Z. B. In einer küche. Bei kontakt mit öl oder chemikalien kann der projektor beschädigt werden.

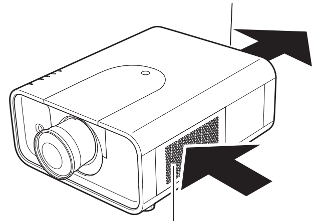
An der Luftaustrittsöffnung tritt heiße Luft aus. Bei der Aufstellung und während des Betriebs müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

– Leicht entzündliche Gegenstände oder Spraydosen dürfen nicht in der Nähe der Luftaustrittsöffnungen des Projektors aufgestellt werden.

– Halten Sie um die Luftaustrittssöffnung einen Bereich von mindestens 1 m frei.

– Die Umgebung der Luftaustrittsöffnung darf nicht berührt werden, dies gilt besonders für Schrauben und andere Metallteile. Während des Projektorbetriebs können diese Teile sehr heiß werden.

– Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gehäuse. Gegenstände auf dem Gehäuse können nicht nur beschädigt werden, sondern durch die Hitze kann sogar ein Brand ausgelöst werden.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch.
Bewahren Sienach Lesen a ller A nweisungen d ie Bedienungsanleitung für spätere Referenzzwecke sorgfältig auf.
Für die Reinigung des Projektors müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Flüssigkeiten oder Sprühreinigungsmittel. Verwenden Sie für die Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch.
Beachten Sie alle auf dem Projektor angebrachten Hinweise und Warnschilder.
Ziehen Sie bei aufkommendem Gewitter, oder wenn Sie den Projektor für längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, den Netzstecker aus der Steckdose. Damit vermeiden Sie, dass der Projektor bei einem Gewitter oder sonstigen im Netz auftretenden Spannungsstößen beschädigt werden kann.
Das Gerät darf keinem Regen oder Nässe ausgesetzt werden, wie z.B. in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Swimmingpools usw.
Vom Hersteller nicht zugelassenes Zubehör darf aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden.
Stellen Sie den Projektor nicht auf instabile Tische, Ständer oder Unterlagen. Der Projektor könnte herunterfallen, Kindern und Erwachsenen Verletzungen zufügen und selbst beschädigt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene bzw. mitgelieferte Rollwagen oder Projektorständer. Für die Installation an einer Wand oder in einem Regal müssen der vom Hersteller zugelassene Installationssatz verwendet und die entsprechenden Anweisungen des Herstellers genau befolgt werden.
Bewegen Sie Projektionsständer, die auf einem Rollwagen angebracht sind, äußerst vorsichtig. Abruptes Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und Bodenunebenheiten können dazu führen, dass der Projektor mitsamt Rollwagen umfällt.



An der Rückseite und an der Unterseite des Gehäuses sind Lüftungsschlitze für die Luftzufuhr vorhanden, um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten und das Gerät vor Überhitzung zu schützen.

Die Lüftungsschlitze dürfen niemals mit Stoffen oder anderen Gegenständen abgedeckt werden.
Der Projektor darf auch nicht auf einer weichen Unterlage, wie z.B. auf einem Sofa oder einem Teppich aufgestellt werden, weil die Lüftungsschlitze an der Unterseite blockiert werden können. Außerdem darf der Projektor nicht in der Nähe eines oder über einem Heizkörper platziert werden.
Der Projektor darf nicht in einem Wandregal oder einem Schrank betrieben werden, wenn keine ausreichende Belüftung gesichert ist.
Stecken Sie keine Gegenstände in die Gehäuseschlitze, weil durch einen entstehenden Kurzschluss ein Feuer oder ein elektrischer Schlag verursacht werden kann. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Projektor.
Der Projektor darf nicht in der Nähe eines Luftauslasses einer Klimaanlage aufgestellt werden.
Beachten Sie unbedingt die Angaben zur Spannungsversorgung auf dem Typenschild. Wenn Sie Zweifel haben, ob Sie über die richtige Spannungsversorgung verfügen, dann wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen.
Überlasten Sie niemals Wandsteckdosen und Verlängerungskabel durch den Anschluss von zuvielen Geräten, da dies sonst zu Feuer oder Stromschlag führen kann. Auf dem Netzkabel dürfenkeinerlei Gegenstände aller Art abgestellt werden. Achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel läuft und somit sich selbst gefährdet und das Kabel beschädigt.
Versuchen Sie niemals selbst am Projektor Reparaturen vorzunehmen und entfernen Sie nicht die Gehäuseabdeckungen, weil Sie dabei gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren ausgesetzt werden.
Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
In folgenden Situationen müssen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und einen qualifizierten Fachmann benachrichtigen:
a. wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind.
b. wenn Flüssigkeit in das Geräteinnere eingedrungen ist.
c. wenn der Projektor Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.
d. wenn der Projektor nicht einwandfrei funktioniert, obwohl er laut den Bedienungsanweisungen betrieben wird. Betätigen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstelleinrichtungen, weil sonst die Gefahr einer Gerätebeschädigung besteht und umfangreiche Nachstellarbeiten und Reparaturen durch Fachpersonal notwendig werden können.
e. wenn der Projektor fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist.
f. oder wenn sich die Leistung des Projektors stark verändert, was ein klares Anzeichen für eine notwendige Wartung ist.

Sollten Ersatzteile für den Projektor benötigt werden, müssen Sie sich vergewissern, dass nur Originalteile oder vom Hersteller zugelassene gleichwertige Teile eingebaut werden.Durch Einbau unzulässiger Teile kann Feuer oder elektrischer Schlag verursacht werden.
Lassen Sie nach jeder Wartung oder Reparatur eine standardmäßige Funktionsprüfung durch den Servicetechniker ausführen, um die Sicherheit und Betriebsfähigkeit des Projektors sicherzustellen.

Erfüllung von Bestimmungen

Bestimmung der Bundeskommission zur Kommunikation

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwertbestimmungen für Digitalgeräte der Klasse A, entsprechend den FCC-Bestimmungen Teil 15. Mit diesen Grenzwerten wird beim Betrieb des Gerätes in einem Geschäftsgebiet ein angemessener Schutz gegen schädliche Interferenzen garantiert. Das Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Radiofrequenzen ab und falls nicht entsprechend der Bedienungsanleitung installiert, können Radiokommunikationstörungen auftreten. Falls durch den Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet Störungen auftreten, muss der Besitzer die Kosten für die Störungsbehebung tragen.

Falls in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich angegeben, dürfen an diesem Gerät keine Abänderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. Unerlaubte Änderungen und Modifikationen können einen Entzug der Betriebserlaubnis zur Folge haben.

Kanadische Bestimmungen bezüglich Radiostörungen

Diese digitale Ausrüstung der Klasse A erfüllt die kanadischen Bestimmungen ICES-003.

WARNUNG

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Dieses Produkt kann in Wohnbereichen Funkstörungen verursachen, in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen zu treffen.

Für EU-Staaten

Das Symbol und die recyclingsyssteme, die im Folgenden beschrieben werden, gelten für die EU-Mitgliedsstaaten und nicht für Länder in anderen Teilen der Welt.

Ihr Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelt und/oder wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte, Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt vom normalen Haushaltsmüll entsorgt werden müssen.

Hinweis:

Wenn ein chemisches Symbol unter der Kennzeichnung vermerkt ist, weist dies darauf hin, dass die Batterie bzw. der Akkumulator ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angezeigt: Hg: Quecksilber, Cd: Kadmium, Pb: Blei

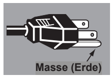
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien und Akkumulatoren. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät in Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recyclingzentrum.Tragen auch Sie dazu bei, unsere Umwelt zu schützen, in der wir alle leben!



Netzkabelanforderungen

Das mitgelieferte Netzkabel dieses Projektors erfüllt die Verwendungsanforderungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Netzkabel für die USA und Kanada:
Das in den USA und Kanada verwendete Netzkabel ist bei Underwriters Laboratories (UL) registriert und wurde durch die Canadian Standard Association (CSA) zugelassen.
Das Netzkabel ist mit einem geerdeten speziellen Wechselspannungsstecker ausgerüstet. Mit dieser Sicherheitsmaßnahme wird sichergestellt, dass der Stecker in die Steckdose passt. Diese Sicherheitsmaßnahme darf nicht umgangen werden. Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft, falls der Stecker nicht in die Steckdose passen sollte.



DIE VERWENDETE STECKDOSE MUSS SICH IN DER NÄHE DES GERÄTES BEFINDEN UND GUT ZUGÄNGLICH SEIN.

⚠ Für das Anschließen von Kabeln müssen die Netzkabel des Projektors und der externen Geräte aus der Steckdose gezogen werden.

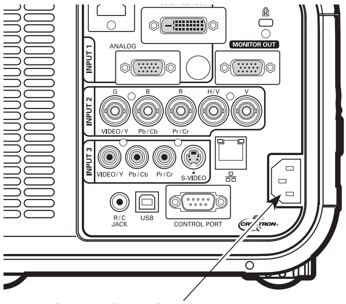
Netzkabelanschluss

Der Projektor ist für den Betrieb mit Netzspannungen von 100 - 240 V Wechselspannung geeignet.

⚠ VORSICHT

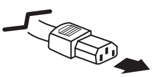
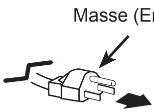
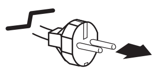
Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.

✓ Hinweis:
Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Projektor nicht verwendet wird. Bei einem ans Spannungsnetz angeschlossenen Projektor wird auch in der Betriebsbereitschaft (Stand-By) immer eine geringe Leistung aufgenommen.



Schließen Sie das Netzkabel (mitgeliefert) am Projektor an.

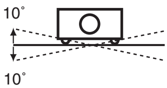
HINWEISE ZUM NETZKABEL
Das Netzkabel muss die gesetzlichen Anforderungen des Landes erfüllen, in dem der Projektor betrieben wird. Überprüfen Sie für die Verwendung des richtigen Netzkabels die Netzsteckerform anhand der nachstehenden Tabelle. Falls das mitgelieferte Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Projektorseite	**Steckdosenseite**	
	Für die USA und Kanada	**Für Kontinentaleuropa**
 Zu Netzanschlussbuchse an Ihrem Projektor.	 Zur Steckdose. (120 V Wechselspannung)	 Zur Steckdose. (200 - 240 V Wechselspannung)

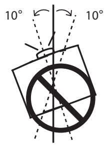
Aufstellen des Projektors in geeigneter Richtung

Stellen Sie den Projektor ordnungsgemäß in einer der angegebenen Positionen auf. Wenn der Projektor nicht ordnungsgemäß aufgestellt wird, können die Lampenlebensdauer verkürzt und schwerwiegende Unfälle oder ein Brandausbruch verursacht werden.
Dieser Projektor kann Bilder in aufgestellter, umgedrehter oder geneigter Position senkrecht zur Leinwandebene projizieren. Wenn der Projektor nach unten geneigt installiert werden soll, installieren Sie ihn umgedreht.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung
Vermeiden Sie bei der Aufstellung die folgenden Positionen.



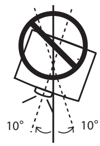
Neigen Sie den Projektor nicht um mehr als 10 Grad zur Seite.



Drehen Sie bei aufgerichteter Projektion den Projektor nicht um einen Winkel größer als 10 Grad nach links oder rechts.



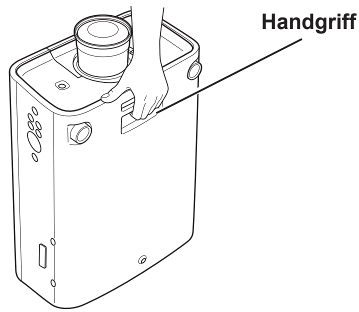
Der Projektor darf nicht für die Bildprojektion auf einer Geräteseite aufgestellt werden.



Neigen Sie bei abgerichteter Projektion den Projektor nicht um einen Winkel größer als 10 Grad nach links oder rechts.

Ändern des Projektorstandorts

Verwenden Sie den Tragegriff zum Herumtragen des Projektors.
Stellen Sie die einstellbaren Füße zurück, um beim Herumtragen des Projektors Beschädigungen am Objektiv und am Gehäuse zu vermeiden.
Falls der Projektor für längere Zeit nicht verwendet wird, muss er in einem geeigneten Koffer aufbewahrt werden.



⚠ **VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM HERUMTRAGEN UND FÜR DEN TRANSPORT DES PROJEKTORS**

- Lassen Sie den Projektor nicht fallen und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus, weil Betriebsstörungen auftreten können und der Projektor beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie zum Herumtragen des Projektors einen geeigneten Koffer.
- Beim Transport in einem ungeeigneten Koffer kann der Projektor beschädigt werden. Lassen Sie sich für einen Transport mit einem Transportdienst von Ihrem Händler beraten.
- Packen Sie den Projektor nicht in eine Tasche, solange er sich nicht ausreichend abgekühlt hat.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung des Projektors

Heben Sie den Projektor nicht am Objektiv oder an der oberen Abdeckung an. Das Objektiv und die obere Abdeckung könnten dabei beschädigt werden.

Bei der Handhabung des Projektors darf dieser nicht fallen gelassen, angestoßen oder starken Stößen ausgesetzt werden.

VORSICHT

Das Projektionsobjektiv ist elektrisch angetrieben. Beachten Sie bei der Verwendung des Projektors die folgenden Punkte.

- Berühren Sie das Objektiv nicht, wenn es sich bewegt, weil dabei eine Verletzungsgefahr für die Finger vorhanden ist.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Objektiv berühren.

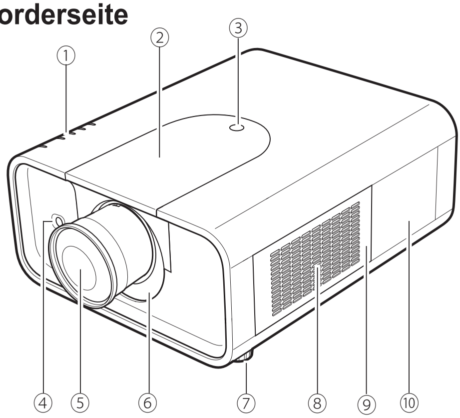
VORSICHT BEIM BETRIEB DES PROJEKTORS

ZUR ERHALTUNG DER LEBENSDAUER DARF DIE LAMPE NACH DEM EINSCHALTEN ERST NACH EINER BRENNDAUER VON MINDESTENS 5 MINUTEN WIEDER AUSGESCHALTET WERDEN.

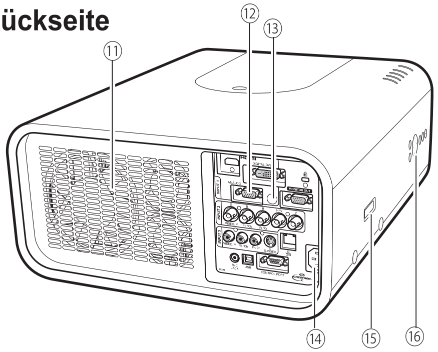
BENUTZEN SIE DEN PROJEKTOR NIEMALS UNUNTERBROCHEN ÜBER LÄNGERE ZEIT. DIES KÖNNTE ZU EINER VERKÜRZUNG DER LAMPENLEBENSDAUER FÜHREN. SCHALTEN SIE DEN PROJEKTER EINMAL ALLE 24 STUNDEN AB UND LASSEN SIE IHN EINE STUNDE STEHEN.

VORSICHT BEI DER HANDHABUNG DES PIN CODES
Falls Sie Ihren PIN-Code vergessen, lässt sich der Projektor nicht mehr in Betrieb nehmen. Stellen Sie einen neuen PIN-Code besonders sorgfältig ein. Falls der PIN-Code abhanden gekommen ist oder vergessen wurde, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an ein Kundendienstzentrum.

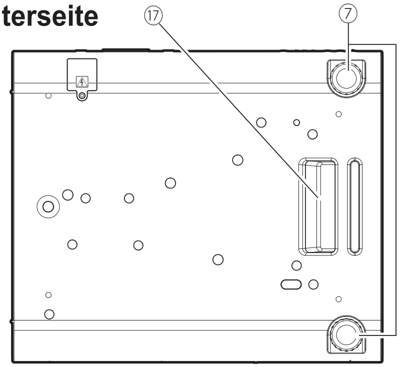
Vorderseite



Rückseite



Unterseite



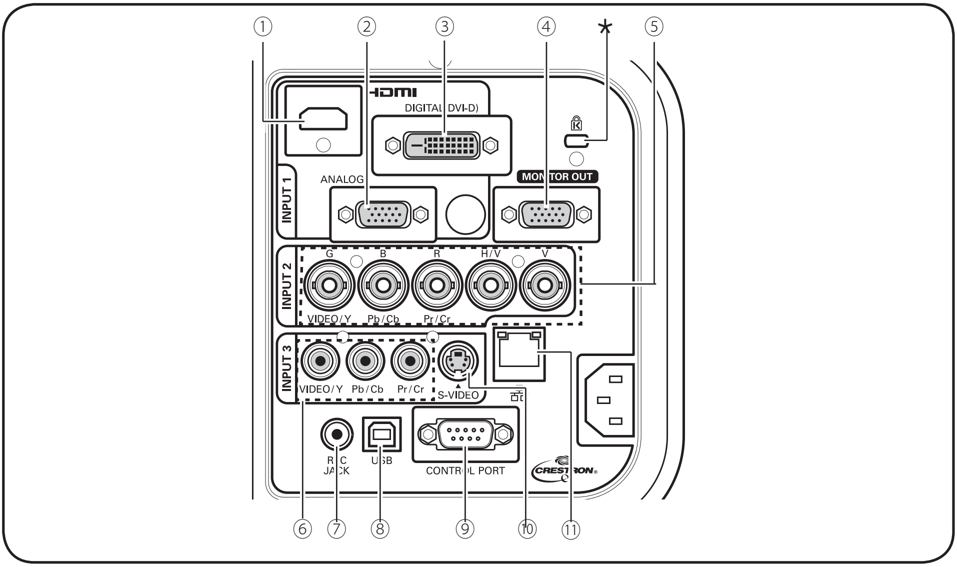
① **Anzeigen**
② **Obere Abdeckung**
③ **Abdeckungstaste**
④ **Infrarotfernbedienungsempfänger (Vorderseite)**
⑤ **Projektionsobjektiv (Option)**
⑥ **Lichtabweiserfolie**
⑦ **Einstellbare Füße**
⑧ **Lufteintrittsöffnung**
⑨ **Filterabdeckung**
⑩ **Lampenabdeckung**
⑪ **Luftaustrittsöffnung**

⚠ VORSICHT

An der Luftaustrittsöffnung tritt heiße Luft aus. Stellen Sie keine wärmeempfindlichen Gegenstände in der Nähe auf.

⑫ **Buchsen und Klemmen**
⑬ **Infrarotfernbedienungsempfänger (Rückseite)**
⑭ **Netzbuchse**
⑮ **Befestigung für optionale Teile**
⑯ **Seitliche Bedienungselemente**
⑰ **Tragegriff**

Rückseitige Anschlussbuchsen



① **HDMI-ANSCHLUSS**
Schließen Sie das HDMI-Signal des Videogeräts oder das DVI-Signal des Computers an diesen Anschluss an.
HDMI ist ein eingetragenes Warenzeichen von HDMI Licensing, LLC.

② **COMPUTER INPUT TERMINAL (ANALOG)**
Schließen Sie das Computerausgabesignal (oder RGB-Scart) an diesen Anschluss an.

③ **COMPUTER INPUT TERMINAL (DIGITAL)**
Schließen Sie das digitale Computerausgangssignal an dieser Buchse an. Ein HDTV-Signal (HDCP-kompatibel) kann auch angeschlossen werden.

④ **MONITOR AUSGANGSBUCHSE**
Diese Buchse ist für den Ausgang des an der Buchse INPUT 1 - 3 anliegenden analogen RGB-Signals zu einem anderen Monitor.

⑤ **5 BNC INPUT JACKS**
Schließen Sie das Component- oder Composite-Videosignal von dem Videogerät an die Buchsen VIDEO/Y, Pb/Cb und aPr/Cr an oder schließen Sie das Computerausgabesignal (5 BNC-Typ [Grün, Blau, Rot, Horiz. Sync und Vert. Sync.]) an die Buchsen G, B, R, H/V und V an.

⑥ **VIDEO INPUT JACK**
Schließen Sie das Component- oder Composite-Videoausgabesignal von den Videogeräten an diese Buchsen an.

⑦ **R/C JACK**
Zum Benutzen der verkabelten Fernbedienung verbinden Sie die verkabelte Fernbedienung über ein Fernbedienungskabel mit dieser Buche (nicht im Lieferumfang enthalten).

⑧ **USB-ANSCHLUSS (Series B)**
Verwenden Sie diesen Anschluss, wenn Sie einen Computer mit der Fernbedienung des Projektors steuern. Schließen Sie den USB-Anschluss Ihres Computers mithilfe des USB-Kabels an diesen Anschluss an.

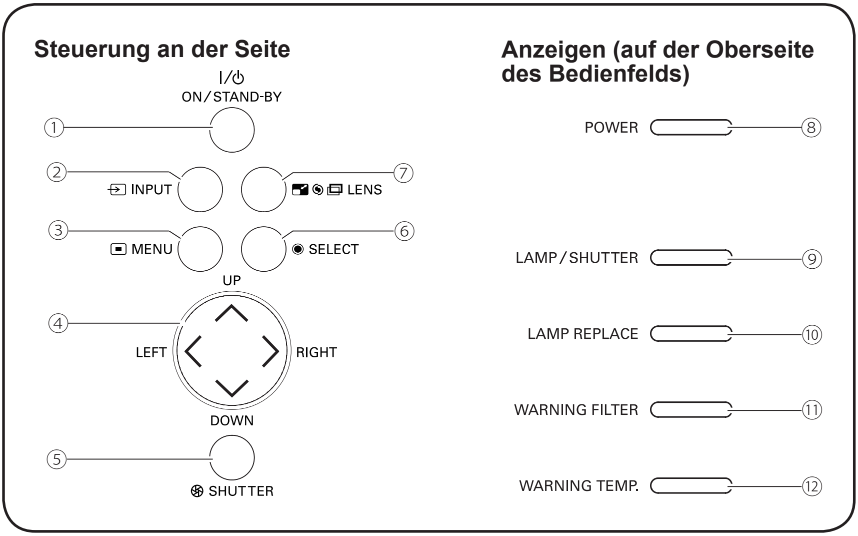
⑨ **CONTROL PORT-STECKER**
Bei der Steuerung des Projektors mit RS-232C verbinden Sie das Steuergerät mithilfe des seriellen Steuerkabels mit diesem Anschluss.

⑩ **S-VIDEO INPUT JACK**
Schließen Sie an dieser Buchse das S-VIDEO-Ausgabesignal von Videogeräten an.

⑪ **LAN-Anschlussbuchse**
Schließen Sie hier das LAN-Kabel an (Siehe dazu die Bedienungsanleitung “Netzwerkeinstellung und -bedienung”).

* **Kensington Sicherheitsschloss**
Dieser Steckplatz ist für ein Kensington-Sicherheitsschloss gedacht, um einen Diebstahl des Projektors zu verhinden.
*Kensington ist ein registriertes Warenzeichen der ACCO Brands Corporation.

Steuerungen und Anzeigen auf der Seite



① **ON/STAND-BY-Taste**
Zum Ein- und Ausschalten des Projektors.

② **INPUT-Taste**
Für die Wahl der Eingangsquelle.

③ **MENU-Taste**
Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten der Bildschirmmenüs.

④ **Zeigertasten ▲▼◀▶**
– Diese Tasten werden zum Einstellen eines Werts im Bildschirmmenü verwendet.
– In der Digitalzoombetriebsart + lässt sich das Bild schwenken.

⑤ **SHUTTER-Taste**
Zum Schließen und Öffnen des Shutters.

⑥ **SELECT-Taste**
– Diese Taste wird zum Ausführen eines gewählten Punktes verwendet.
– Mit dem Digitalzoom kann das Bild vergrößert und verkleinert werden.

⑦ **LENS-Taste**
Für die Eingabe der Fokus-, Zoom- und Objektivverschiebungseinstellungen.

⑧ **POWER-Anzeige**
– Leuchtet rot bei eingeschalteter Betriebsbereitschaft oder während des Betriebs.
– Blinkt in der Betriebsart für automatische Lampenabschaltung.

⑨ **LAMP/SHUTTER-Anzeige**
Leuchtet während des Betriebs rot.
Leuchtet beim Schließen des Shutters blau.

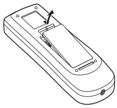
⑩ **LAMP REPLACE-Anzeige**
Leuchtet orange, wenn die Projektionslampe das Ende der Lebenszeit erreicht hat.

⑪ **WARNING FILTER-Anzeige**
– Blinkt langsam, wenn der Filter gewechselt wird.
– Blinkt rasch, wenn der Filter nicht richtig gerollt wird oder keine Filterpatrone eingesetzt ist.
– Leuchtet orange, wenn der Filter verstopft ist oder die mit dem Timer eingestellte Zeit erreicht ist. In diesem Fall muss der Filter bzw. die Filterpatrone sofort ausgetauscht werden.

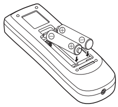
⑫ **WARNING TEMP.-Anzeige**
Blinkt rot, wenn die Temperatur im Projektor über den normalen Betriebsbereich angestiegen ist.

Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.

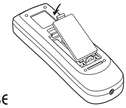


2 Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein.



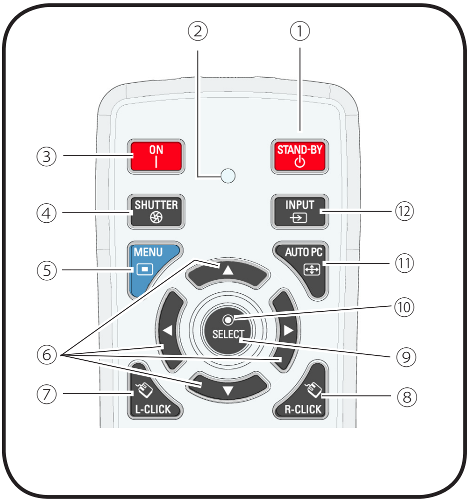
Zwei Batterien Typ **AAA**
Achten Sie auf die richtige Polarität (+ und –) und kontrollieren Sie, ob ein guter Kontakt mit den Anschlüsse im Batteriefach vorhanden ist.

3 Schließen Sie die Abdeckung wieder.



⚠ Halten Sie für einen sicheren Betrieb die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein:
- Verwenden Sie 2 Alkalibatterien vom Typ AAA oder LR03.
- Tauschen Sie immer alle Batterien zusammen aus.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten.
- Setzen Sie die Fernbedienung keiner Feuchtigkeit oder Hitze aus.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Falls die Batterien in der Fernbedienung ausgelaufen sind, müssen Sie das Batteriefach gründlich reinigen, bevor Sie wieder neue Batterien einsetzen.
- Beim Einsetzen falscher Batterietypen besteht Explosionsgefahr.
- Batterien müssen unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Fernbedienung



① **STAND-BY-Taste**
Schaltet den Projektor aus.

② **SIGNAL EMISSION Anzeige**
Leuchtet rot, während ein Signal von der Fernbedienung zum Projektor gesendet wird.

③ **ON-Taste**
Schaltet den Projektor ein.

④ **SHUTTER-Taste**
Zum Schließen und Öffnen der eingebauten Blende.

⑤ **MENU-Taste**
Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Bildschirmmenüs.

⑥ **ZEIGERTASTEN ▲▼◀▶**
– Diese Tasten werden zur Auswahl von Elementen oder zum Einstellen eines Werts im Bildschirmmenü verwendet.
– Im Digitalzoombetriebsmodus + lässt sich das Bild schwenken.

⑦ **L-CLICK-Taste**
Dient als linke Maustaste im drahtlosen Mausbetrieb.

⑧ **R-CLICK-Taste**
Dient als rechte Maustaste im drahtlosen Mausbetrieb.

⑨ **SELECT-Taste**
– Diese Taste wird zum Ausführen eines gewählten Menüpunktes verwendet.
– Im Digitalzoommodus kann das Bild vergrößert und verkleinert werden.

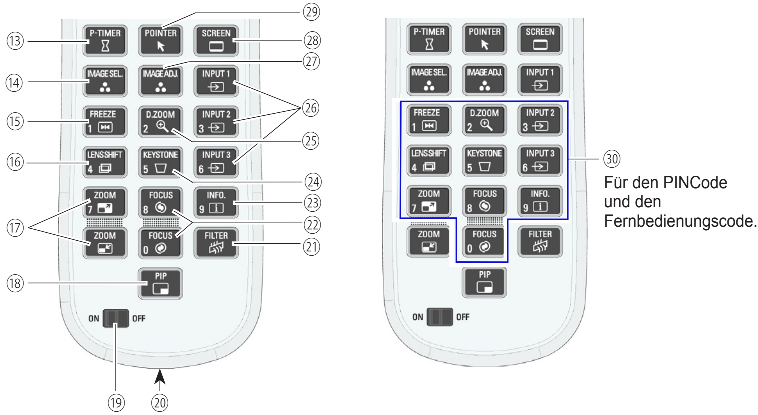
⑩ **MOUSE POINTER-Taste**
Zum Bewegen eines Zeigers des Projektors oder im drahtlosen Mausbetrieb.

⑪ **AUTO PC-Taste**
Automatische optimale Anpassung des PB-Bildes.

⑫ **INPUT-Taste**
Zum Auswählen eines Signals.

✓**Hinweis:**
Halten Sie für einen sicheren Betrieb die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein:
– Setzen Sie die Fernbedienung keiner Feuchtigkeit oder Hitze aus, verbiegen Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht fallen.
– Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches trockenes Tuch. Verwenden Sie kein Benzin, keine Lösungsmittel, Sprays oder andere Chemikalien.

Fernbedienung



⑬ **P-TIMER-Taste**
Zur Bedienung der P-Timerfunktion.

⑭ **IMAGE SEL.-Taste**
Zur Bedienung der Bildauswahl-Funktion .

⑮ **FREEZE-Taste**
Hält das Bild als Standbild auf dem Bildschirm .

⑯ **LENS SHIFT-Taste**
Zur Auswahl der Linsenverstellungsfunktion.

⑰ **ZOOM-Tasten**
Zum Ein- und Auszoomen der Bilder.

⑱ **PIP-Taste**
Steuert die Funktion Bild in Bild.

⑲ **ON/OFF-Schalter**
Setzen Sie bei Verwendung der Fernbedienung diesen Schalter auf "ON". Setzen Sie ihn auf "OFF", um Energie zu sparen, wenn der Projektor nicht benutzt wird.

⑳ **VERKABELTE FERNBEDIENUNG Buchse**
Schließen Sie das Kabel der Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten) an diese Buchse an, wenn sie als verkabelte Fernbedienung verwendet werden soll.

㉑ **FILTER-Taste**
Zum Scrollen des Filters.

㉒ **FOCUS-Tasten**
Zum Anpassen des Fokus.

㉓ **INFO.-Taste**
Zeigt Informationen zur Eingabequelle an.

㉔ **KEYSTONE-Taste**
Trapezkorrektur verändern.

㉕ **D.ZOOM-Taste**
Wählen Sie den Modus Digitaler Zoom +/- zum Vergrößern oder Verkleinern des Bildes .

㉖ **INPUT 1- 3 Tasten**
Wählen Sie hier eine Eingabequelle (INPUT 1 - INPUT 3).

㉗ **IMAGE ADJ.-Taste**
Zur Bedienung der Bildeinstellungs-Funktion.

㉘ **SCREEN-Taste**
Zum Auswählen der Bildschirmgröße.

㉙ **POINTER-Taste**
Dient als Ein-/Ausschalter für den Pointer.

㉚ **ZAHLEN-Tasten**
Dienen als Zahlentasten. Verwenden sie diese Tasten, wenn Sie den Fernbedienungscode eingeben (Seite 16) oder wenn Sie PIN-Codenummern eingeben.

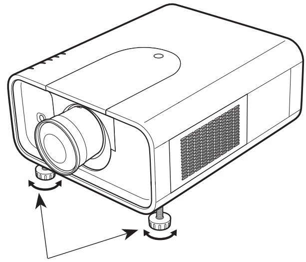
Fernbedienungsempfänger und Reichweite

Richten Sie die Fernbedienung beim Betätigen der Tasten auf den Projektor (Infrarotempfänger). Der Abstand zur Vorderseite des Projektors kann bis zu 5 m betragen, der Winkel sollte nicht größer als 60° sein.

Infrarotempfänger sind vorne, hinten und oben am Projektor angebracht. Praktischerweise können Sie alle Empfänger verwenden.

Einstellbare Füße

Der Projektionswinkel lässt sich mit den einstellbaren Füßen auf bis zu 6,5 Grad einstellen. Drehen Sie die einstellbaren Füße, um den Projektor entsprechend zu neigen. Um den Projektor vorne höher einzustellen, müssen Sie beide Füße nach rechts drehen.
Um den Projektor tiefer zu stellen, müssen Sie die Füße zum Zurückzustellen nach links drehen.
Drücken Sie die KEYSTONE-Taste der Fernbedienung oder wählen Sie im Einstellungsmenü “Trapezkorrektur” zur Korrektur der Trapezverzerrung.



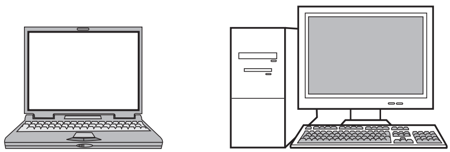
Einstellbare Füße

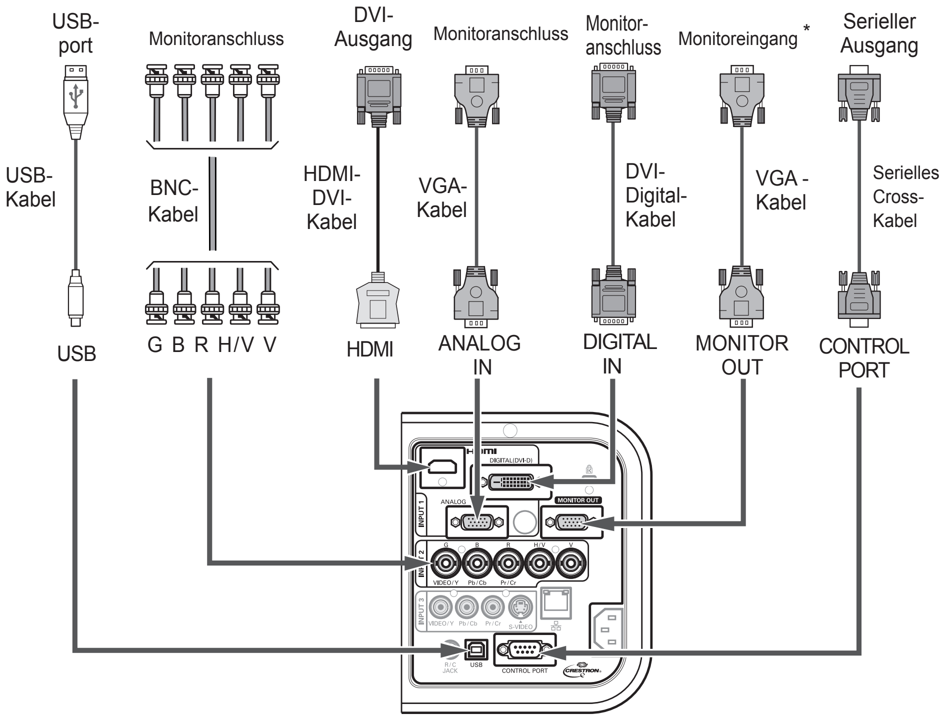
Anschluss an einen Computer

Für den Anschluss verwendete Kabel (✳ = Kabel werden bei diesem Projektor nicht mitgeliefert.)

- VGA-Kabel
- DVI-Digital-Kabel ✳
- HDMI-DVI-Kabel ✳
- BNC-Kabel ✳
- Serielles Cross-Kabel ✳
- USB-Kabel ✳

* Die für den MONITOR OUT-Anschluss geeigneten Signale finden Sie auf der nächsten Seite.





Anschluss an Videoausrüstung

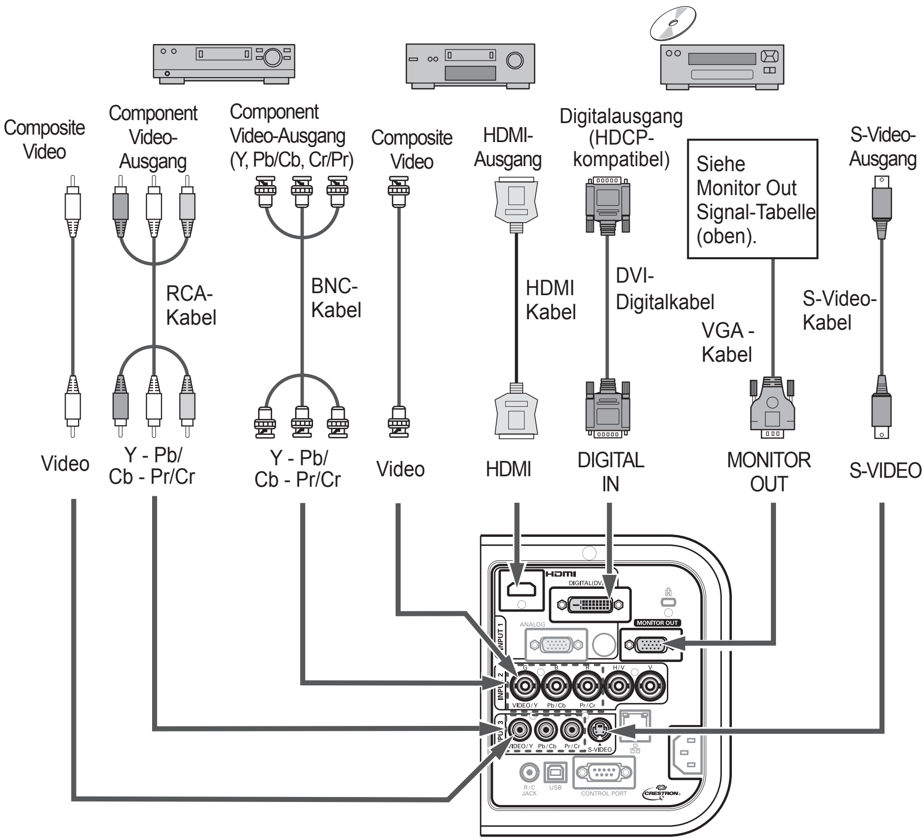
Für den Anschluss verwendete Kabel (✳ = Kabel werden bei diesem Projektor nicht mitgeliefert.)

- Video-Kabel (RCA x 1 oder RCA x 3) ✳
- BNC-Kabel (BNC x 1 oder BNC x 3) ✳
- S-Video-Kabel ✳
- Scart-VGA-Kabel ✳
- HDMI-Kabel ✳
- VGA-Kabel
  (Ein Kabel wird mitgeliefert)
- DVI-Digital-Kabel ✳

Monitor Out Signal-Tabelle

Eingangsanschluss			Monitorausgang	Kabel
Eingang1	D-sub15	RGB (PC analog)	JA	
		RGB (SCART)	NEIN	
	DVI-D	RGB (PC digital)	NEIN	
		RGB (AV HDCP)	NEIN	
	HDMI	HDMI	NEIN	
Eingang 2	5 BNC	RGB	JA	
		Video	JA	✳
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	JA	✳
Eingang 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	JA	✳
	S-video	S-video	NEIN	
	Video	Video	JA	✳
Netzwerk			NEIN	

✳ Ein Kabel mit einem D-sub 15-Anschluss und einem anderen Anschluss (Black box), der mit dem jeweiligen Gerät kompatibel ist, ist erforderlich.



Einschalten des Projektors

1. Schließen Sie vor dem Einschalten des Projektors alle Peripheriegeräte (Computer, Videorecorder usw.) richtig an.
2. Schließen Sie das Netzkabel des Projektors an eine Steckdose an. Die Anzeige LAMP/ SHUTTER leuchtet rot und die Anzeige POWER leuchtet grün.
3. Drücken Sie die ON/STAND-BY-Taste an der Seite des Projektors oder die Taste ON auf der Fernbedienung.
   Die LAMP/SHUTTER-Anzeige wird gedimmt und das Kühlgebläse wird eingeschaltet. Auf der Bildanzeige erscheint die Vorbereitungsanzeige und es beginnt ein Countdown.
4. Nach dem Countdown wird die zuletzt eingestellte Eingangsquelle wiedergegeben und das Lampenkontrollstatussymbol erscheint auf dem Bildschirm.

   Falls der Projektor mit einem PIN Code gesperrt ist, erscheint das Dialogfeld für die Eingabe des PINCodes.

✓**Hinweis:**

- Ist die Logoauswahlfunktion auf Aus eingestellt, wird auf der Leinwand kein Logo wiedergegeben.
- Falls nach Anzeige des Dialogfelds zur Eingabe des PIN Code während 3 Minuten kein PIN Code eingegeben wird, so wird der Projektor automatisch ausgeschaltet.
- Bei der Auslieferung ist der PIN Code auf "1234" eingestellt.

Was ist der PIN Code?

Der PIN-Code ist ein Sicherheitscode mit einer persönlichen Identifikationsnummer, so dass nur eine Person die den Code kennt, in der Lage ist, den Projektor zu bedienen. Mit der Einstellung des PIN Code werden Unbefugte von der Projektorbedienung ausgeschlossen.

Eingabe eines PIN Code

Verwenden Sie die Zeigertasten ▲▼ zur Eingabe einer Zahl. Drücken Sie dann Zeigertaste ►, um die Zahl festzulegen und um den Pointer (roter Rahmen) zum nächsten Feld zu bewegen. Die Zahl ändert sich auf ∗. Haben Sie eine falsche Zahl eingegeben, dann führen Sie die Zeigertaste ◄ auf die Zahl, die Sie korrigieren wollen. Geben Sie dann die richtige Zahl ein.

Wiederholen Sie diesen Schritt, bis Sie eine vierstellige Zahl eingegeben haben.
Bewegen Sie nach Eingabe der vierstelligen Zahl den Zeiger auf **Bestätigen**. Drücken Sie die SELECT-Taste, um mit der Bedienung des Projektors beginnen zu können.

Haben Sie einen falschen **PIN Code** eingegeben, werden PIN Code und die Zahl (∗∗∗∗) einen Augenblick lang in rot angezeigt. Geben Sie den PIN Code erneut ein.

Ausschalten des Projektors

1 Drücken Sie die ON/STAND-BY-Taste auf der Fernbedienung oder an der Projektoroberseite, so dass die Anzeige **Ausschalten?** eingeblendet wird.

2 Drücken Sie die ON/STAND-BY-Taste auf der Seite oder die STAND-BY-Taste auf der Fernbedienung noch einmal, um den Projektor auszuschalten. Die Anzeige LAMP/SHUTTER leuchtet hell auf und die Anzeige POWER schaltet sich aus. Nachdem der Projektor ausgeschaltet ist, werden die Kühlgebläse für weitere 90 Sekunden eingeschaltet bleiben. Sie können den Projektor während des Abkühlens nicht einschalten.

3 Wenn sich der Projektor ausreichend abgekühlt hat, leuchtet die POWER-Anzeige grün auf und Sie können den Projektor einschalten.

✓**Hinweis:**

Stecken Sie den Projektor nicht in eine Tragetasche, solange er sich nicht ausreichend abgekühlt hat.

Bedienung des Bildschirmmenü

Der Projektor kann über das Bildschirmmenü eingestellt werden. Bitte sehen Sie für jeden Einstellvorgang unter dem entsprechenden Abschnitt dieses Handbuches nach.

1 Rufen Sie das Bildschirmmenü mit der MENU-Taste auf dem seitlichen Bedienfeld des Projektors oder der Fernbedienung auf.

2 Verwenden Sie die Zeigertasten ▲▼ um eine Option im Hauptmenü zu markieren oder auszuwählen. Drücken Sie die Zeigertaste ► oder die SELECT-Taste, um zu den Untermenüoptionen zu gelangen. (Die gewählte Option ist in orange markiert.)

3 Verwenden Sie die Zeigertasten ▲▼ um die gewünschte Untermenüoption auszuwählen, und drücken Sie die SELECT-Taste, um die gewünschte Option einzustellen oder aufzurufen.

4 Verwenden Sie die Zeigertasten ▲▼◄►, um die Einstellung vorzunehmen oder zwischen den Optionen umzuschalten, und drücken Sie dann die SELECT-Taste, um die Einstellung zu aktivieren und zum Untermenü zurückzukehren.

5 Drücken Sie die Zeigertaste ◄, um zum Hauptmenü zurückzukehren. Drücken Sie die MENU-Taste zum Verlassen des Bildschirmmenüs.

Bildschirmmenü



Technische Daten

Mechanische Daten	
Projektor-Typ	Multimedia-Projektor
Abmessungen (B x H x T)	370,0 mm x 187,0 mm x 439,9 mm
Nettogewicht	11,6 kg
Fußeinstellung	0˚ to 6,5˚
Displayauflösung	
LCD-Panel	1,2’’-TFT Aktivmatrix-LCD, 3 Anzeigepanels
Displayauflösung	1.920 x 1.080 Punkte
Anzahl der Pixels	6.220.800 (1.920 x 1.080 x 3 Anzeigepanels)
Signalkompatibilität	
Farbsystem	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M und PAL-N
SD/HD TV Signal	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i 1080i und 1080p
Eingangs-Abtastfrequenz	H-Sync. 15 kHz–120 kHz, V-Sync. 48 Hz–100 Hz
Optische Informatione	
Projektionslampe	380 W-Lampe
Schnittstelle	
Eingang 1	DVI [RGB (PC digital), RGB (AV HDCP)]/HDMI (1,3 mit Deepcolor)/ Mini D-Sub 15-Pin[RGB, RGB (Scart)]
Eingang 2	BNC Typ x 5 (G oder Video/Y, B oder Pb-Cb, R oder Pr-Cr, H/HV und V)
Eingang 3	RCA Typ x 3 (Video/Y, Pb/Cb,Pr/Cr), Mini DIN 4 pin x 1 (S-video)
Monitor-Ausgang	Analog RGB (Mini-D-Sub 15-Pin) Anschluss x1
R/C-Anschluss	Mini-Anchluss (Wired Remote) x 1
Steuerungsport	D-Sub 9-Pin x 1
USB-Verbindung	USB-Serie B x 1
Option	Netzwerkgerät Terminal x 1
Anschluss für die LAN-Verbindung	RJ-45
Power	
Spannung und Leistungsaufnahme	AC 100 - 120 V (5,9 A Max.), 50/60 Hz (U.S.A und Canada) AC 100 - 240 V (5,9-2,4 A max.), 50/60 Hz (Für andere Länder)
Betriebsumgebung	
Betriebstemperatur	5˚C - 40˚C
Lagertemperatur	-10˚C - 60˚C
Fernbedienung	
Batterie	Typ AAA oder LR03 x 2
Betriebsbereich	5 m/±30˚
Abmessungen	B 48 mm x H 27 mm x T 145 mm
Nettogewicht	102 g (einschließlich Batterien)
Zubehör	
Handbuch (CD-ROM)	Objektivansatz (optionales Objektiv)
Netzwerkanwendung (CD-ROM)	Lichtabweiserfolie (optionales Objektiv)
Kurzanleitung	Zwischenscheibe (optionales Objektiv)
Netzkabel	VGA-Kabel
Fernbedienung und Betterien	
PIN Code-Aufkleber	

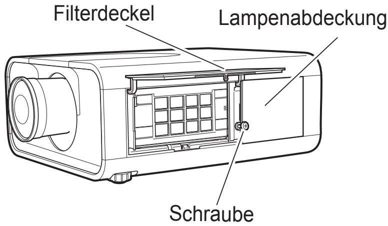
● Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

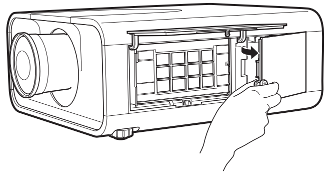
Lampe wechseln

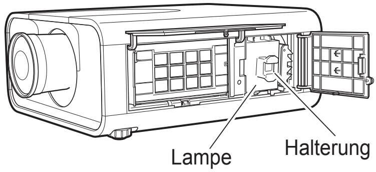
Wenn die Projektionslampe des Projektors das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht, erscheint das Lampenaustauschsymbol auf dem Bildschirm und die LAMP REPLACE-Anzeige leuchtet orange. Ersetzen Sie die Projektionslampe möglichst bald durch eine neue. Die Zeit, nach der die LAMP REPLACE-Anzeige leuchtet, ist abhängig vom Lampenmodus.

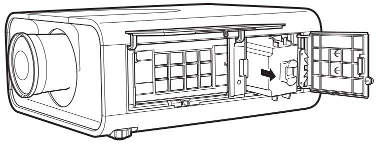
Ersetzen Sie die Lampe nach dieser Vorgehensweise.

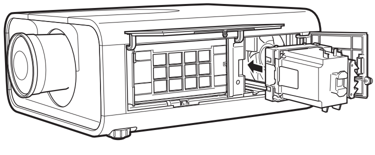
1. Schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie den Projektor für mindestens 45 Minuten abkühlen.
2. Öffnen Sie die Filterabdeckung.
3. Lösen Sie die Schraube und öffnen Sie die Lampenabdeckung. Ziehen Sie die Lampe am Griff heraus.
4. Tauschen Sie die Lampe gegen eine neue aus. Kontrollieren Sie, ob die Lampe vollständig und korrekt eingesetzt ist.
5. Bringen Sie die Lampenabdeckung an und sichern Sie sie mit der Schraube.
6. Schließen Sie die Filterabdeckung.
7. Schließen Sie das Netzkabel am Projektor an und schalten Sie den Projektor ein.
8. Stellen Sie den Lampenzähler zurück.











✓***Hinweis:***

Achten Sie darauf, dass die Lampe in die richtige Richtung eingesetzt wurde.

⚠ VORSICHT

Wenn Sie die Lampe nach einem Ausfall ersetzen möchten, achten Sie darauf, ob die Lampe möglicherweise beschädigt ist.
Wenn Sie die Lampe eines an der Decke befestigten Projektors ersetzen möchten, gehen Sie immer davon aus, dass die Lampe kaputt sein könnte. Stellen Sie sich daher immer seitlich der Lampeabdeckung und nicht darunter. Nehmen Sie die Lampenabdeckung vorsichtig ab. Beim Abnehmen der Lampenabdeckung können Glassplitter herausfallen.
Sollten Glassplitter in Ihre Augen oder in Ihren Mund gelangen, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

VORSICHT

Lassen Sie den Projektor mindestens 45 Minuten abkühlen, bevor Sie die Lampenabdeckung öffnen. Das Projektorinnere kann sehr heiß werden.

⚠ VORSICHT

Die Lampe darf nur gegen eine Lampe des gleichen Typs ausgetauscht werden. Lassen Sie die Lampe nicht fallen und berühren Sie das Lampenglas nicht! Das Glas kann zerbrechen und Verletzungen hervorrufen.

ERSATZLAMPE BESTELLEN

Eine Ersatzlampe können Sie bei Ihrem Händler bestellen. Sie brauchen dazu die folgenden Angaben.

- **Modellnummer Ihres Pojektors:** **LHD700**
- **Typnummer der Ersatzlampe:** **003-120641-01**
  (Ersatzteil-Nr. 610 357 0464)

⚠ SICHERHEITSHINWEISE ZUR HANDHABUNG DER LAMPE

In diesem Projektor wird eine Hochdrucklampe verwendet, deshalb muss die Lampe sorgfältig behandelt werden. Bei einer falschen Handhabung besteht die Gefahr eines Unfalls, von Verletzungen oder eines Brandes.

- Die Lebensdauer der Lampe kann von Lampe zu Lampe unterschiedlich sein und hängt von der Betriebsumgebung ab. Es gibt keine Gewährleistung dafür, dass alle Lampen die gleiche Lebensdauer aufweisen. Einige Lampen können schon nach kürzerer Zeit defekt oder verbraucht sein, als vergleichbare Typen.
- Falls der Projektor durch Aufleuchten der LAMP REPLACE-Anzeige anzeigt, dass die Lampe ausgetauscht werden muss, so müssen Sie die Lampe UNMITTELBAR nach dem Abkühlen des Projektors austauschen. (Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Lampe wechseln" dieserBedienungsanleitunggenau). Beiweiterer Lampe wechseln"" dieser Bedienungsanleitung genau). Bei weiterer Verwendung der alten Lampe bei leuchtender LAMP REPLACE-Anzeige besteht ein erhöhtes Explosionsrisiko der Lampe.
- Eine Lampe kann auf Grund von Vibrationen, Stößen oder Alterung beim Erreichen der Lebensdauer explodieren.Das Explosionsrisiko hängt von der Umgebung und den Bedingungen ab, in welchen der Projektor und die Lampe verwendet werden.

SOLLTE DIE LAMPE EXPLODIEREN, MÜSSEN DIE FOLGENDEN VORSICHTSMAßNAHMEN GETROFFEN WERDEN.

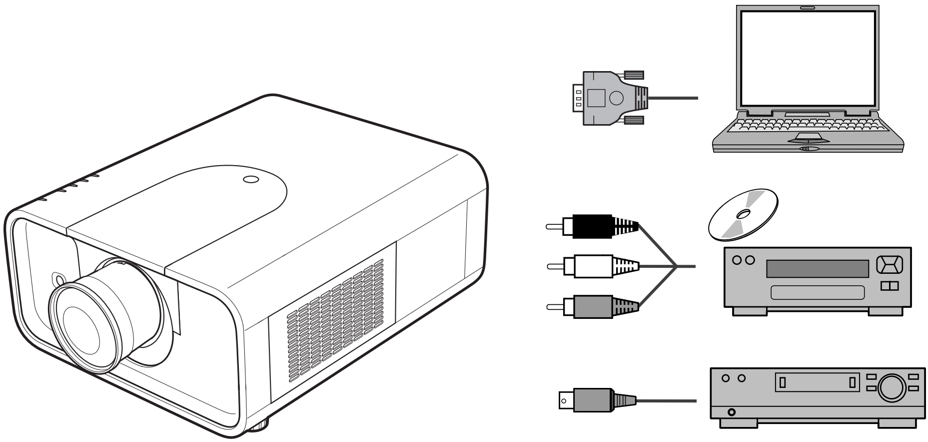
Falls die Lampe explodiert, muss der Netzstecker des Projektors sofort aus der Steckdose gezogen werden. Wenden Sie sich zur Überprüfung des Geräts und zum Austauschen der Lampe an einen autorisierten Kundendienst. Kontrollieren Sie außerdem, dass sich in der Nähe des Projektors keine Glassplitter befinden, die durch die Belüftungsöffnungen ausgetreten sind. Entfernen Sie eventuell vorhandene Glassplitter sorgfältig. Das Innere des Projektors darf nur von einem autorisierten Fachmann, der mit dem Projektor vertraut ist, überprüft werden. Wartungs- und Reparaturvorgänge von Nicht-Fachpersonen, die nicht mit dem Umgang des Gerätes vertraut sind,
können zu Unfällen oder Verletzungen führen, die durch austretende Glassplitter verursacht werden.

CHRISTIE®

LHD700

Projecteur Multimédia

Guide de référence rapide



* L’objectif de projection est en option.

Utilisez ce livret comme guide de référence lorsque vous installez le projecteur. Pour plus de détails concernant l’installation, la configuration et l’utilisation du projecteur, reportez-vous au mode d’emploi inclus dans le CD-ROM.

LISEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS LE MODE D’EMPLOI (CD-ROM) AVANT D’UTILISER LE PROJECTEUR.

ATTENTION

RISQUE D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIECE SUSCEPTIBLE D'ETRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR; SEULE LA LAMPE PEUT ETRE REMPLACEE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTES LES REPARATIONS A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

CE SYMBOLE INDIQUE QU'UNE TENSION DANGEREUSE POUVANT CAUSER UNE ELECTROCUTION EST PRESENTE DANS L'APPAREIL.

CE SYMBOLE INDIQUE QUE LE MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL CONTIENT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN IMPORTANTES.

ATTENTION

Ne pas utiliser dans une salle d'ordinateurs telle que définie par la Norme pour la protection des ordinateurs électroniques/équipements de traitement de données ANSI/NFPA 75.

Représentant agréé et adresse:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham
Berkshire, U.K. RG41 2PL

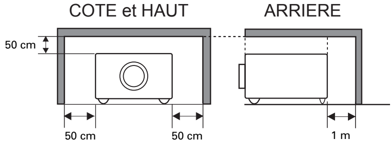
Fabricant et adresse:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener,
Ontario N2G 4Y7, Canada

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT:

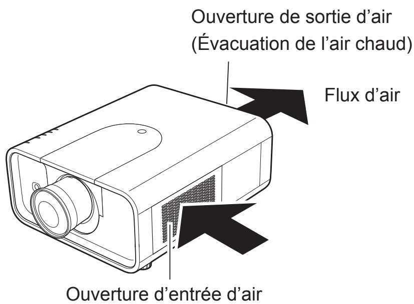
- **CET APPAREIL DOIT ETRE RELIE A UNE PRISE DE TERRE.**
- **POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, EVITEZ D'EXPOSER VOTRE APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

– La lentille de projection du projecteur produit une lumière intense. Ne regardez pas directement dans la lentille de projection. Ceci pourrait entraîner des blessures aux yeux. Veillez particulièrement à ce que des enfants ne regardent pas directement le rayon lumineux.
– Installez le projecteur à une position adéquate. Sinon, il y aurait risque d'incendie.
– Laissez un espace suffisant autour du haut, de l'arrière et des côtés du projecteur pour assurer la bonne circulation de l'air pour le refroidissement du projecteur. La dimension qui vous est présentée ici indique l'espace minimum requis. Si vous devez placer le projecteur dans un meuble ou dans un espace clos, vous devez laisser des écarts minima autour du projecteur.



– Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du projecteur ne soient pas obstruées. Si le projecteur s' échauffe excessivement, ceci risquera de réduire sa durée de service et de causer des accidents graves.
– Si le projecteur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
– Veuillez ne pas projeter la même image pendant une période prolongée. L'image rémanente peut demeurer sur les panneaux LCD par la caractéristique du panneau.
– Ne placez pas le projecteur dans un endroit comportant des corps gras, de l'humidité ou de la fumée, dans une cuisine par exemple, pour éviter de causer une panne ou un désastre. Si le projecteur entre en contact avec de l'huile ou des produits chimiques, il risquera d'être endommagé.

L'air chaud est expulsé par l'ouverture de sortie d'air. Lorsque vous utilisez ou que vous installez le projecteur, prenez les précautions suivantes.
– Ne placez aucun objet inflammable ou de bombe aérosol à proximité du projecteur, car de l'air chaud est expulsé par les ouvertures d'air.
– Veillez à ce que les ouvertures de sortie d'air soient situées à au moins 1 m des objets environnants.
– Ne touchez pas les parties périphériques de l'ouverture de sortie d'air, en particulier les vis et les pièces métalliques. Ces parties deviennent chaudes lorsque le projecteur fonctionne.
– Ne posez pas d'objets sur le coffret. Les objets posés sur le coffret risquent non seulement d'être endommagés, mais aussi ils risquent de s'enflammer sous l'effet de la chaleur dégagée par le projecteur.



Lisez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant la mise en service du projecteur.
Lisez toutes les instructions données ici, et conservez-les pour référence ultérieure. Débranchez le projecteur de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyant liquide ou en aérosol. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide.
Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur le projecteur.
Pour plus de protection lors d'un orage, ou si l'appareil est laissé sans surveillance ou non utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise secteur. Ceci évitera des dommages dus aux éclairs et aux sautes de tension.

N'exposez pas cet appareil à la pluie ou ne l'utilisez pas près de l'eau... par exemple dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.
N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, car ils peuvent être dangereux.

Ne placez pas le projecteur sur un chariot, un support ou une table instables. Le projecteur risque de tomber et de causer de graves blessures à un enfant ou un adulte, et d'être gravement endommagé. N'utilisez qu'un chariot ou un support recommandé par le fabricant, ou vendu avec le projecteur. L'installation au mur ou sur une étagère doit être conforme aux instructions du fabricant, et doit être faite en utilisant un nécessaire d'installation approuvé par le fabricant.

L'ensemble projecteur/chariot doit être manipulé avec soin. Des arrêts brusques, une force excessive ou des surfaces irrégulières peuvent faire se renverser le chariot.
Des fentes et des ouvertures dans le coffret, à l'arrière et en dessous, sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement fiable et pour éviter que l'appareil surchauffe.

Les ouvertures ne doivent jamais être couvertes avec un tissu ou d'autres objets, et les ouvertures inférieures ne doivent pas être bloquées si le projecteur est placé sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface du même type.



Ce projecteur ne doit jamais être placé sur ou à proximité d' un radiateur ou d'une sortie de chauffage. Ce projecteur ne doit pas être placé dans une installation encastrée telle qu'un meuble-bibliothèque, sans qu'une ventilation adéquate ne soit prévue.

N'introduisez pas d'objets d'aucune sorte dans le projecteur par les fentes du coffret car ils risqueraient de toucher des composants placés sous haute tension dangereuse, ou de court-circuiter des pièces, ce qui pourrait causer un incendie ou une décharge électrique.

Ne renversez jamais de liquide sur le projecteur.
N'installez pas le projecteur à proximité des conduits de ventilation d'un climatiseur.

Ce projecteur ne doit fonctionner que sur une source d'alimentation conforme aux normes indiquées sur l'étiquette. En cas de doute, consultez votre revendeur agréé ou la compagnie d'électricité locale.

Ne surchargez ni les prises de courant ni les rallonges car cela peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. Ne placez aucun poids sur le cordon d'alimentation.

Ne placez pas ce projecteur à un endroit où le câble d'alimentation risquera d'être piétiné et endommagé.

N'essayez jamais de réparer ce projecteur vous-même car l'ouverture ou le retrait de couvercles peut vous exposer à des tensions élevées dangereuses ou à d'autres dangers. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Débranchez le projecteur de la prise secteur, et confiez la réparation à un personnel qualifié dans les cas suivants:
a. Lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou effilochés.
b. Si du liquide a été renversé sur le projecteur.
c. Si le projecteur a été exposé à la pluie ou à l'eau.
d. Si le projecteur ne fonctionne pas normalement alors que vous suivez correctement les instructions. Réglez uniquement les commandes indiquées dans le mode d'emploi car un réglage incorrect d'autres commandes peut causer des dommages exigeant l'intervention d'un technicien qualifié pour effectuer de gros travaux de réparation pour remettre le projecteur en état de marche.
e. Si le projecteur est tombé ou si le coffret est endommagé.
f. Lorsque les performances du projecteur se dégradent, il faut faire réparer l'appareil.

Lorsque des pièces de rechange sont requises, assurez vous que le technicien a utilisé des pièces de rechange spécifiées par le fabricant, dont les caractéristiques sont identiques à celles de la pièce originale. Les substitutions de pièces non autorisées peuvent causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.

Après tout travail de réparation ou d'entretien, demandez au technicien de faire les vérifications de sécurité habituelles pour confirmer que le projecteur est en parfait état de fonctionnement.

Compatibilité

Avis de la commission fédérale des communications

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de classe A, conformément à l'article 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque cet appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il pourra produire des interférences affectant négativement les communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle risque de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais.

N'effectuez aucun changement ou modification de l'équipement qui ne soit pas spécifié dans les instructions. Si vous effectuez de tels changements ou modifications, on pourra vous demander d'arrêter d'utiliser l'équipement.

Déclaration de Conformité d'Industry Canada

Cet appareil numérique de Classe A est conforme à ICES-003 canadien.

AVERTISSEMENT

Cet équipement appartient à la classe A. Il est susceptible de produire des interférences dans les zones résidentielles; dans ce cas, l'utilisateur pourra être tenu de prendre les mesures correctives appropriées.

POUR LES UTILISATEURS EUROPEENS

La marque de symbole et les systèmes de recyclage décrits ci-dessous s'appliquent uniquement aux pays membres de l' UE et ne le sont pas aux autres pays du monde entier.

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

La marque de symbole signifie que l'appareil électrique et électronique, les batteries et les accumulateurs, au terme de leur durée de vie, ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

Remarque:

Si un symbole chimique est imprimé sous la marque de symbole, celui-ci signifie que la batterie ou l'accumulateur contient un métal lourd à une certaine concentration. Ceci sera indiqué de la manière suivante : Hg: mercure, Cd: cadmium, Pb: plomb

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte réservés aux appareils électroniques, batteries et accumulateurs.

Veuillez vous-en débarrasser correctement au centre de recyclage ou au point de collecte de déchets le plus proche. Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons!



REMARQUE A L'ATTENTION DE NOS CLIENTS AUX ETATS-UNIS

LA (LES) LAMPE(S) Hg QUI SE TROUV(ENT) DANS CE PRODUIT CONTIEN(NEN)T DU MERCURE ET DOI(VEN)T ETRE RECYCLEE(S) OU MISE(S) AU REBUT CONFORMEMENT AUX LOIS LOCALES, NATIONALES, OU FEDERALES.

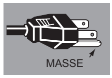
Normes du cordon d'alimentation secteur

Le cordon d’alimentation secteur fourni avec ce projecteur est conforme aux normes d’utilisation du pays où vous l’avez acheté.

Cordon d’alimentation secteur pour les Etats-Unis et le Canada:

Le cordon d’alimentation secteur utilisé aux Etats-Unis et au Canada figure dans la liste des Underwriters Laboratories (UL), et est certifié par la Canadian Standard Association (CSA).

Le cordon d’alimentation secteur possède une fiche de ligne secteur avec mise à la terre. Ceci est un dispositif de sécurité qui garantit que la fiche est bien adaptée à la prise de courant. N’essayez pas de modifier ce dispositif de sécurité. Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise, adressez-vous à votre électricien.



LA PRISE DE COURANT DOIT ETRE INSTALLEE A PROXIMITE DE L’APPAREIL, ET ETRE FACILEMENT ACCESSIBLE.

⚠ Avant de brancher les câbles, débranchez d'abord de la prise secteur les cordons d'alimentation du projecteur et de l'appareil extérieur.

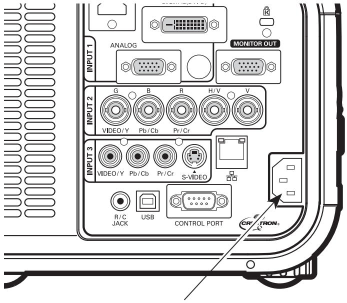
Branchement du cordon d’alimentation secteur

Ce projecteur utilise une tension nominale d’entrée de 100-240 V CA.

⚠ ATTENTION

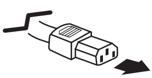
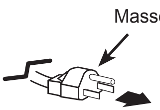
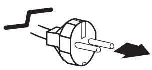
La prise de courant doit se trouver à proximité de cet appareil et être facilement accessible.

✓Remarque :
Débranchez le cordon d’alimentation secteur lorsque vous n’utilisez pas l’appareil. Lorsque le projecteur est raccordé à une prise de courant par le cordon d’alimentation secteur, l’appareil est en mode veille et consomme une faible quantité de courant.



Branchez le cordon d’alimentation secteur (fourni) sur le projecteur.

REMARQUE CONCERNANT LE CORDON D’ALIMENTATION
Le cordon d’alimentation secteur doit être conforme aux normes d’utilisation en vigueur dans le pays où vous utilisez le projecteur.
Vérifiez le type de fiche secteur en vous référant au tableau ci-dessous; il faut utiliser le cordon d’alimentation secteur adéquat.
Si le cordon d’alimentation secteur fourni n’est pas adapté à la prise secteur, adressez-vous à votre revendeur.

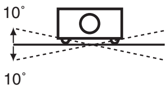
Côté projecteur	Côté prise secteur	
	Pour les Etats-Unis et le Canada	Pour l’Europe continentale
 Vers le connecteur du cordon d’ alimentation du projecteur.	 Vers la prise secteur. (120 V CA)	 Vers la prise secteur. (200 - 240 V CA)

Installation de l’appareil pour projeter dans les directions correctes

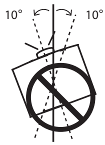
Utilisez correctement le projecteur dans les positions spécifiées. Un positionnement incorrect peut réduire la durée de vie de la lampe et provoquer un incendie ou un accident grave.
Ce projecteur peut projeter l’image vers le haut, vers le bas ou dans une position inclinée perpendiculaire à la surface horizontale.
Lors de l’installation du projecteur dans une position inclinée vers le bas, installez le dessous du projecteur vers le haut.

Précautions de positionnement

Evitez de positionner le projecteur comme ci-dessous lors de l’installation.



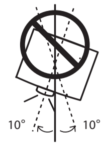
N’inclinez pas le projecteur de plus de 10 degrés d’un côté à l’autre.



Lors d’une projection vers le haut, n’inclinez pas le projecteur de plus de 10 degrés vers la droite ou vers la gauche.



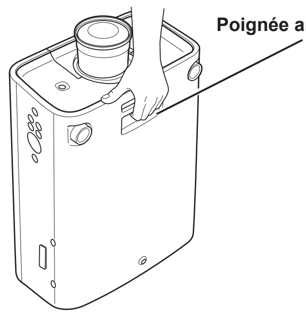
Ne placez pas le projecteur sur l’un de ses côtés pour projeter une image.



Lors d’une projection vers le bas, n’inclinez pas le projecteur de plus de 10 degrés vers la droite ou vers la gauche.

Déplacement du projecteur

Utilisez la partie antidérapante de la poignée lors du déplacement du projecteur.
Rétractez les pieds réglables afin d’éviter d’endommager l’objectif et le coffret lors du transport.
Si vous n’utilisez pas ce projecteur pendant une période prolongée, rangez-le dans un étui adéquat pour le protéger.



⚠ PRECAUTION POUR LE TRANSPORT DU PROJECTEUR

– Evitez absolument de laisser tomber ou de percuter le projecteur, il pourrait être endommagé ou présenter des anomalies de fonctionnement.
– Pour transporter le projecteur, utilisez un coffret de transport adéquat.
– Ne confiez le transport du projecteur à un agent de transport qu’après l’avoir mis dans un coffret de transport adéquat. Le projecteur risque d’être endommagé lors d’un transport sans protection. Pour plus d’informations sur le transport du projecteur par un service de transport, demandez conseil à votre revendeur.
– Ne rangez pas le projecteur dans un étui avant qu’il n’ait suffisamment refroidi.

Précautions concernant la manipulation du projecteur

Lorsque vous soulevez ou que vous déplacez le projecteur, ne le tenez pas par l'objectif ou par le couvercle supérieur. Sinon, vous risquez d'endommager l'objectif et le projecteur.

Des précautions sont nécessaires lors de la manipulation du projecteur; évitez de le faire tomber, de le percuter, de le soumettre à de fortes pressions et de placer des objets sur son boîtier.

ATTENTION

L'objectif de projection est motorisé. Veuillez prendre en compte les remarques suivantes lors de l'utilisation du projecteur.

- Ne touchez pas l'objectif pendant qu'il bouge car cela pourrait entraîner des blessures aux doigts.
- N'autorisez jamais des enfants à toucher l'objectif.

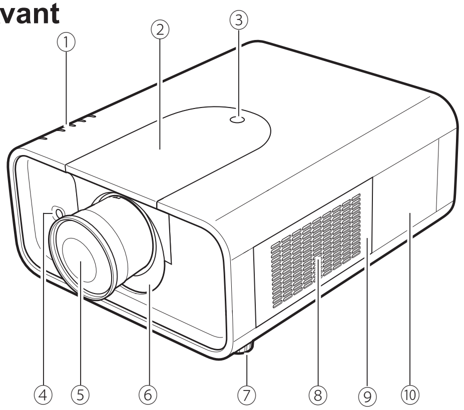
PRÉCAUTION À OBSERVER PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU PROJECTEUR

POUR CONSERVER LA DUREE DE VIE DE LA LAMPE, ATTENDEZ AU MOINS CINQ MINUTES AVANT D'ETEINDRE LA LAMPE APRES L'AVOIR ALLUMEE.

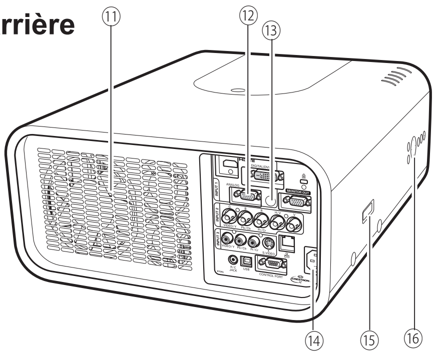
NE FAITES PAS FONCTIONNER LE PROJECTEUR CONTINUELLEMENT SANS AUCUNE INTERRUPTION. L'UTILISATION CONTINUE RISQUE DE DIMINUER LA DUREE DE VIE DE LA LAMPE. ETEIGNEZ LE PROJECTEUR ET LAISSEZ- LE ETEINT PENDANT ENVIRON UNE HEURE PAR 24 HEURES.

PRECAUTION D'UTILISATION DU CODE PIN
Si vous oubliez votre code PIN, il ne sera plus possible de mettre le projecteur en marche. Etablissez un nouveau code PIN avec le plus grand soin, et conservez-le à portée de main. Si vous perdez ou oubliez le code PIN, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service.

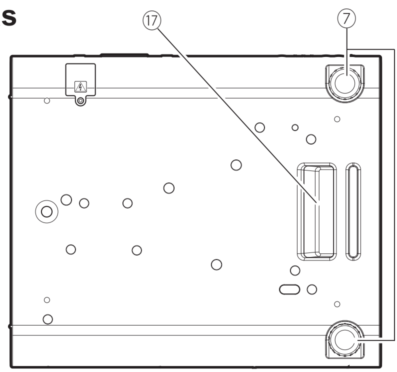
Avant



Arrière



Bas



① **Témoins**
② **Couvercle supérieur**
③ **Touche de libération du couvercle supérieur**
④ **Récepteur de télécommande infrarouge (Avant)**
⑤ **Objectif de projection (en option)**
⑥ **Feuille de blocage de la lumière**
⑦ **Pieds réglables**
⑧ **Ouverture d’entrée d’air**
⑨ **Couvercle du filtre**
⑩ **Couvercle de la lampe**
⑪ **Ouverture de sortie d’air**

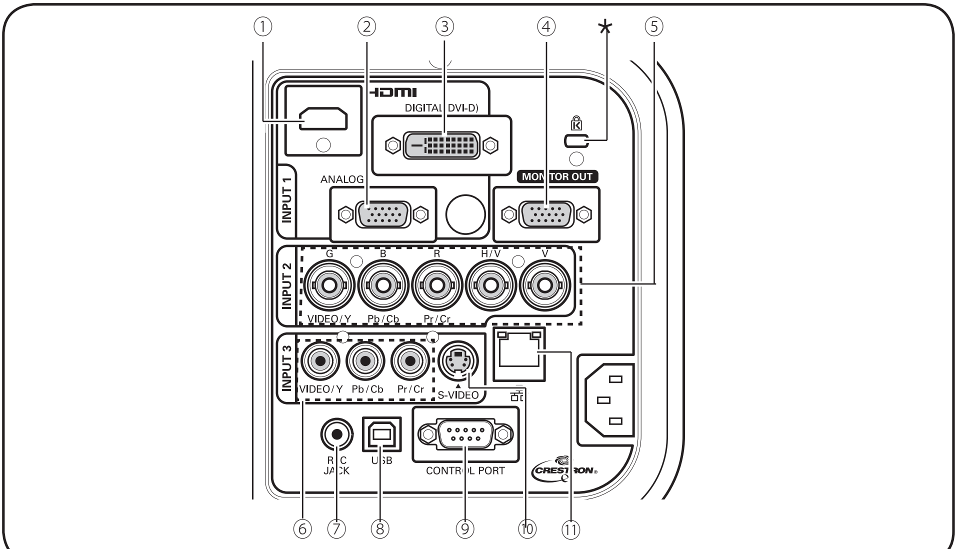
⚠ ATTENTION

L’air chaud est expulsé par l’ouverture de sortie d’air. Ne placez pas d’objets sensibles à la chaleur à proximité de ce côté.

⑫ **Bornes et connecteurs**
⑬ **Récepteur de télécommande infrarouge (Arrière)**
⑭ **Connecteur de cordon d’alimentation**
⑮ **Fixation des pièces en option**
⑯ **Commandes latérales**
⑰ **Poignée**

020-000424-01 Rév.1 (11-2011)

Prises arrière



① **PRISE HDMI**
Connectez le câble HDMI de votre appareil vidéo ou le câble DVI de votre ordinateur à cette borne.

HDMI est une marque commerciale déposée de HDMI Licensing, LLC.

② **COMPUTER INPUT TERMINAL (ANALOG)**
Branchez le signal de sortie de l'ordinateur (ou la prise péritel RGB) à cette prise.

③ **COMPUTER INPUT TERMINAL (DIGITAL)**
Branchez le signal numérique de sortie d'ordinateur à cette borne. Vous pouvez aussi brancher le signal HDTV (HDCP compatible).

④ **PRISE MONITOR OUT**
Cette borne peut être utilisée pour émettre le signal analogique RGB entrant de la borne INPUT 1-3 vers l'autre moniteur.

⑤ **5 BNC INPUT JACKS**
Connectez le signal de sortie vidéo composite ou composant d'un équipement vidéo sur les prises VIDEO/Y, Pb/Cb et Pr/Cr ou connectez-y le signal de sortie d'un ordinateur (5 types BNC [Vert, Bleu, Rouge, Synchro. horiz. et Synchro vert.]) sur les prises G, B, R, H/V et V.

⑥ **VIDEO INPUT JACK**
Connectez le signal de sortie vidéo composite ou composant d'un équipement vidéo à ces prises jack.

⑦ **R/C JACK (PRISE JACK POUR TELECOMMANDE)**
Lors de l'utilisation d'une télécommande câblée, branchez-la sur cette prise avec un câble de télécommande (non fourni).

⑧ **CONNECTEUR USB (Séries B)**
Utilisez cette prise pour contrôler un ordinateur avec la télécommande du projecteur. Branchez le port USB de votre ordinateur sur cette prise à l'aide du câble USB.

⑨ **CONTROL PORT CONNECTOR**
Pour contrôler le projecteur avec un appareil RS-232C, connectez l'équipement de contrôle à cette prise avec le câble de contrôle en série.

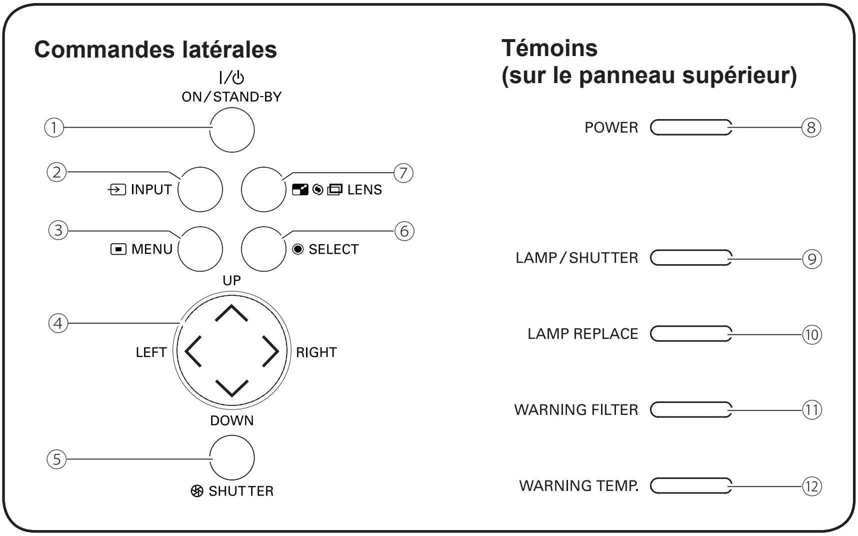
⑩ **S-VIDEO INPUT JACK**
Branchez la sortie S-VIDEO de l'appareil vidéo sur cette prise.

⑪ **PRISE DE CONNEXION AU RESEAU LOCAL**
Branchez-y le câble du réseau local (reportez-vous à la section "Configuration et utilisation du réseau" du mode d'emploi).

✻ **Encoche de sécurité Kensington**
Cette encoche permet d'insérer un verrou Kensington pour protéger ce projecteur contre le vol.

* Kensington est une marque déposée de ACCO Brands Corporation.

Commandes latérales et témoins



① **Touche ON/STAND-BY**
Utilisée pour allumer et éteindre le projecteur.

② **Touche INPUT**
Utilisée pour sélectionner la source d'entrée.

③ **Touche MENU**
Utilisée pour ouvrir ou fermer le menu à l'écran.

④ **Touches de POINTAGE ▲▼◀▶**
– Sélectionnent un élément ou règlent une valeur sur le menu à l'écran.
– Effectuent un panning de l'image en mode de Zoom digital +.

⑤ **Touche SHUTTER**
Pour fermer et ouvrir l'obturateur incorporé.

⑥ **Touche SELECT**
– Exécute l'élément sélectionné.
– Agrandit/compresse l'image en mode de Zoom digital.

⑦ **Touche LENS**
Entre dans le mode de réglage de la mise au point, du zoom et de l'orientation de l'objectif.

⑧ **Témoin POWER**
– S'allume en mode d'attente et pendant les opérations.
– Clignote en mode d'extinction automatique.

⑨ **Témoin LAMP/SHUTTER**
S'allume en rouge pendant les opérations.
Ce témoin s'allume en bleu lorsque l'obturateur est fermé.

⑩ **Témoin LAMP REPLACE**
Il s'allume en orange lorsque la lampe de projection arrive au terme de sa durée de vie.

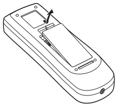
⑪ **Témoin WARNING FILTER**
– Il clignote lentement lorsqu'un changement du filtre est en cours.
– Il clignote rapidement lorsque le changement du filtre ne se produit pas correctement, ou que la cartouche de filtre n'est pas installée.
– Il s'allume en orange lorsqu'un encrassement du filtre est détecté, ou que le compteur du filtre atteint une durée réglée dans la minuterie, exigeant le remplacement immédiat du filtre/cartouche de filtre.

⑫ **Témoin WARNING TEMP.**
Il clignote en rouge lorsque la température interne du projecteur dépasse les limites d'utilisation.

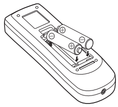
020-000424-01 Rév.1 (11-2011)

Installation des piles de la télécommande

1 Ouvrez le compartiment des piles.

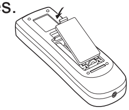


2 Installez des piles neuves dans le compartiment.



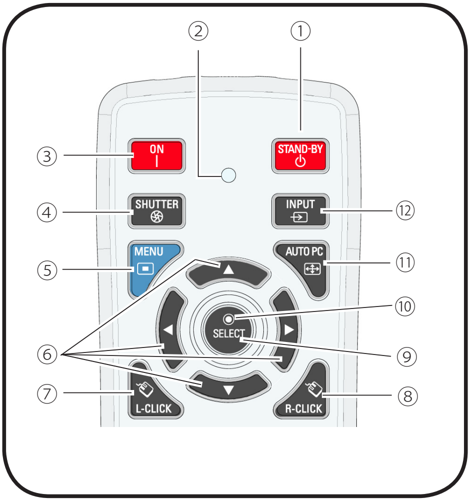
Deux piles format AAA Pour assurer une bonne orientation des polarités (+ et –), veillez à ce que les bornes des piles soient fermement en contact avec les broches du logement.

3 Replacez le couvercle du compartiment des piles.



Pour garantir la sécurité des opérations, veuillez observer les précautions suivantes:
- Utilisez deux (2) piles alcalines AAA ou LR03.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une pile usée.
- Evitez tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- N'exposez pas la télécommande à une humidité excessive ou à la chaleur.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Si les piles ont fui dans la télécommande, essuyez le compartiment des piles, et installez de nouvelles piles.
- Risque d'explosion si les piles sont remplacées par un type de piles incorrect.
- Jetez les piles usées, conformément aux instructions, aux règles ou aux directives concernant la mise au rebut dans votre localité.

Télécommande



① **Touche STAND-BY**
Eteint le projecteur.

② **Témoin d'émission du signal**
Light red while a signal is being sent from the remote control to the projector.

③ **Touche ON**
Allume le projecteur.

④ **Touche SHUTTER**
Ferme et ouvre l'obturateur intégré.

⑤ **Touche MENU**
Ouvre ou ferme le menu à l'écran.

⑥ **TOUCHES DE POINTAGE ▲▼◄►**
– Sélectionnent un élément ou règlent une valeur sur le menu à l'écran.
– Permettent de circuler dans une image en mode Zoom numérique +.

⑦ **Touche L-Click**
Agit en tant que bouton gauche de la souris pour le fonctionnement de la souris sans fil.

⑧ **Touche R-CLICK**
Agit en tant que bouton droit de la souris pour le fonctionnement de la souris sans fil.

⑨ **Touche SELECT**
– Exécute l'élément sélectionné.
– Agrandit ou réduit l'image en mode Zoom numérique.

⑩ **Touche de navigation de la souris**
Déplace le pointeur du projecteur ou le pointeur de la souris dans le cadre du fonctionnement en souris sans fil.

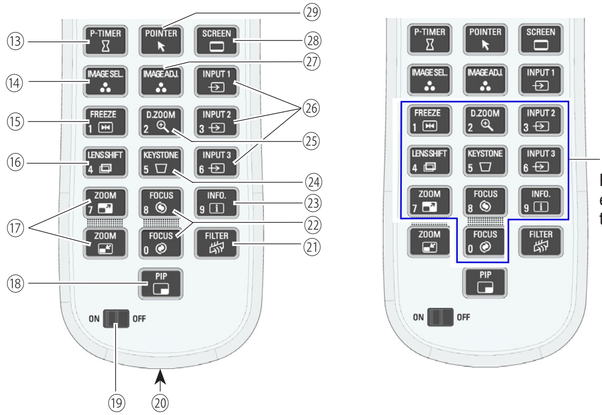
⑪ **Touche AUTO PC**
Ajuste automatiquement l'image de l'ordinateur à son réglage optimal.

⑫ **Touche INPUT**
Sélectionne un signal.

✓Remarque :

Pour garantir la sécurité des opérations, conformez-vous aux précautions suivantes :
– Veuillez ne pas plier, laisser tomber ou exposer la télécommande à l'humidité ou à la chaleur.
– Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec. N'y appliquez pas de benzène, de diluant, de produit vaporisé ou autres produits chimiques.

Télécommande



⑬ **Touche P-TIMER**
Actionne la fonction du Minuteur présentation.

⑭ **Touche IMAGE SEL.**
Appelle la fonction de sélection d'image.

⑮ **Touche FREEZE**
Effectue un arrêt sur image à l'écran.

⑯ **Touche LENS SHIFT**
Sélectionne la fonction Lens-Shift.

⑰ **Touches de ZOOM**
Zoom avant et arrière sur les images.

⑱ **Touche PIP**
Active la fonction Image dans Image.

⑲ **Interrupteur ON/OFF**
Lors de l'utilisation de la télécommande, réglez cet interrupteur sur "ON".Basculez-le sur "OFF" pour économiser l'énergie lorsque vous ne l'utilisez pas.

⑳ **PRISE POUR LE CÂBLE DE LA TÉLÉCOMMANDE**
Branchez le câble de la télécommande (non fourni) sur cette prise pour l'utiliser en tant que télécommande filaire.

㉑ **Touche FILTER**
Déroule le filtre.

㉒ **Touches FOCUS**
Règlent la mise au point.

㉓ **Touche INFO.**
Affiche les informations relatives à la source d'entrée.

㉔ **Touche KEYSTONE**
Corrige la déformation du trapèze.

㉕ **Touche D.ZOOM**
Sélectionne le mode Zoom numérique +/- et redimensionne l'image.

㉖ **Touches INPUT 1- 3**
Sélectionne une source d'entrée (ENTREE 1 - ENTREE 3).

㉗ **Touche IMAGE ADJ.**
Appelle la fonction de réglage de l'image .

㉘ **Touche SCREEN**
Sélectionne la taille d'écran.

㉙ **Touche POINTER**
Agit comme interrupteur Marche-Arrêt pour le pointeur.

㉚ **TOUCHES NUMÉROTÉES**
Agissent en tant que touches numérotées. Utilisez ces touches pour définir les codes de la télécommande ou pour saisir les numéros de code PIN.

Récepteurs et zone de fonctionnement de la télécommande

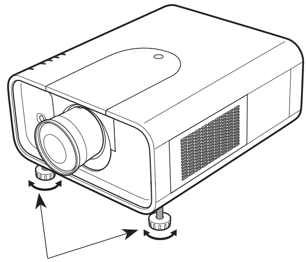
Dirigez la télécommande vers le projecteur (vers les récepteurs de télécommande infrarouge) lorsque vous appuyez sur une touche. La zone de fonctionnement maximale de la télécommande est d'environ 5 m et 60 degrés à l'avant, à l'arrière et au-dessus du projecteur.

Les récepteurs de télécommande infrarouge se situent à l'avant, à l'arrière et sur le haut du projecteur. Vous pouvez commodément utiliser tous les récepteurs.

020-000424-01 Rév.1 (11-2011)

Pieds réglables

Vous pouvez régler l'angle de projection jusqu'à 6,5 degrés à l'aide des pieds réglables.
Tournez les pieds réglables et inclinez le projecteur à la hauteur adéquate; pour élever le projecteur, tournez les deux pieds dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour abaisser le projecteur ou pour rétracter les pieds réglables, tournez les deux pieds dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Pour corriger la déformation du trapèze, appuyez sur la touche KEYSTONE de la télécommande ou sélectionnez Trapèze dans le menu.

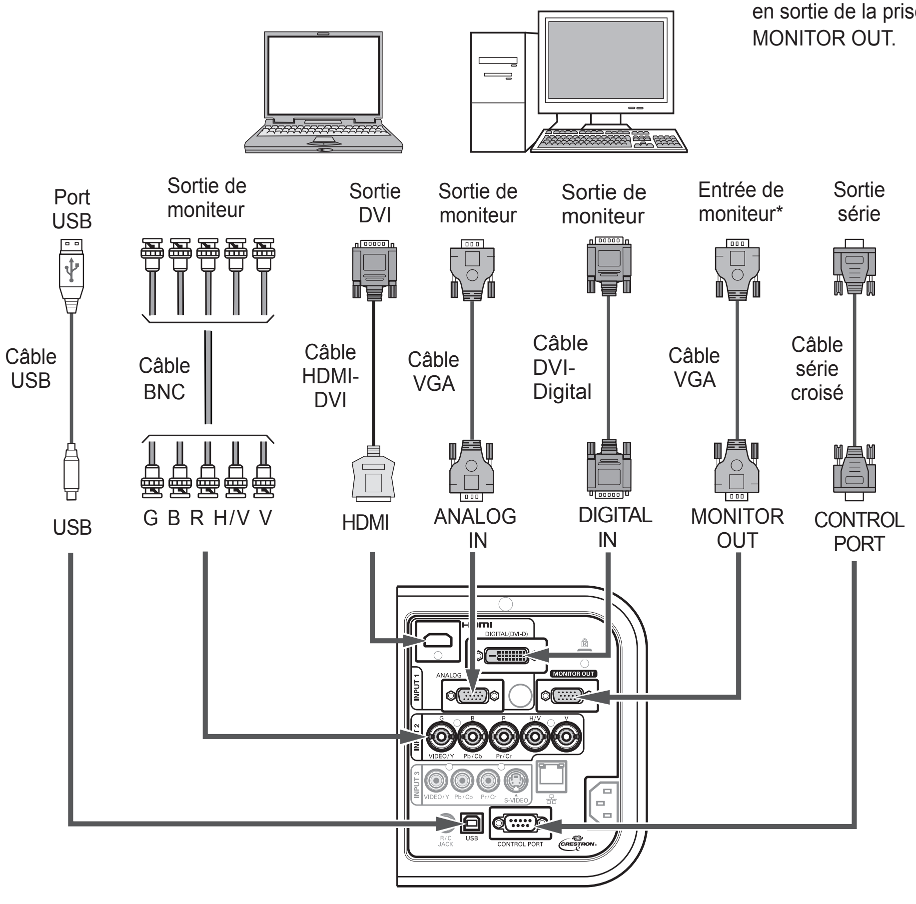

Pieds réglables

Connexion à un ordinateur

Câbles utilisés pour la connexion (∗ = Câbles non fournis avec ce projecteur.)

- Câble VGA
- Câble DVI-Digital ∗
- Câble HDMI-DVI ∗
- Câble BNC ∗
- Câble série croisé ∗
- Câble USB ∗

* Reportez-vous à la page suivante pour les signaux compatibles en sortie de la prise MONITOR OUT.



020-000424-01 Rév.1 (11-2011)

Connexion à un équipement vidéo

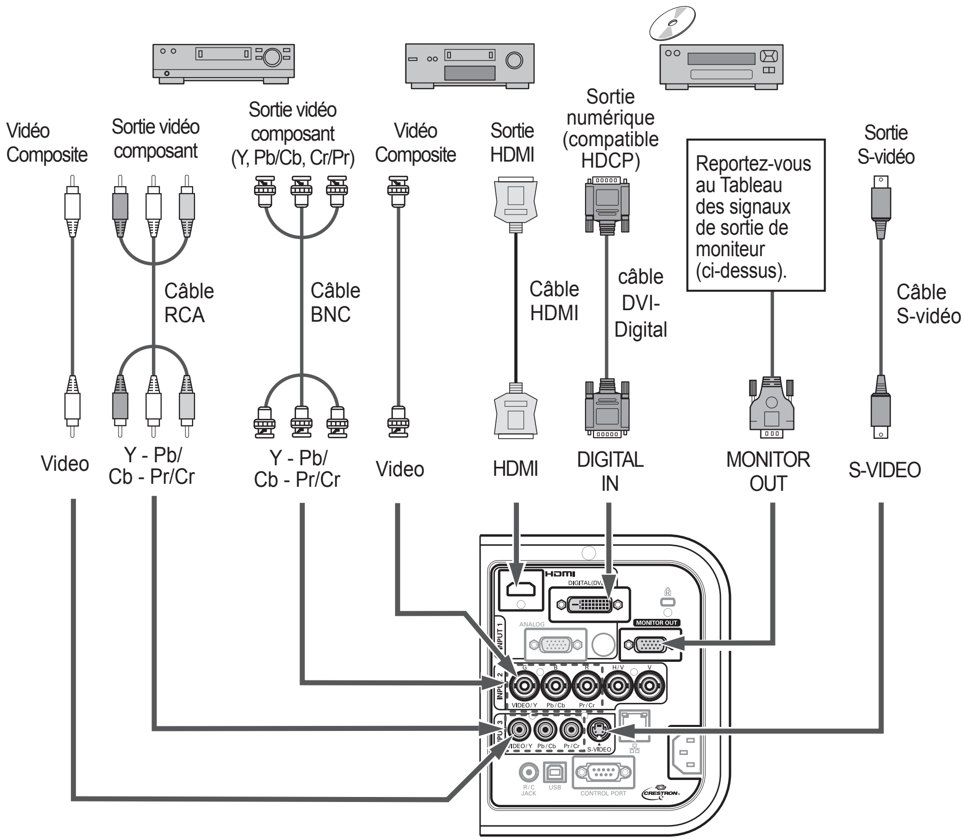
Câbles utilisés pour la connexion (∗ = Câbles non fournis avec ce projecteur.)

- Câble vidéo (RCA x 1 ou RCA x 3) ∗
- Câble BNC (BNC x 1 ou BNC x 3) ∗
- Câble S-vidéo ∗
- Câble péritel VGA (Scart) ∗
- Câble HDMI ∗
- Câble VGA (un câble fourni.)
- Câble DVI-Digital ∗

Tableau des signaux de sortie de moniteur

Prise d'entrée			Sortie moniteur	Câble
Entrée 1	D-sub15	RGB (PC Analogique)	OUI	
		RGB (SCART)	NON	
	DVI-D	RGB (PC digital)	NON	
		RGB (AV HDCP)	NON	
	HDMI	HDMI	NON	
Entrée 2	5 BNC	RGB	OUI	
		Vidéo	OUI	∗
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	OUI	∗
Entrée 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	OUI	∗
	S-vidéo	S-vidéo	NON	
	Vidéo	Vidéo	OUI	∗
Réseau			NON	

∗ Un câble avec d'un côté une prise D-sub 15 broches et l'autre côté (boîte noire) compatible avec chaque équipement est nécessaire.



Mise sous tension du projecteur

1 Effectuez tous les branchements de périphériques (ordinateur, magnétoscope, etc.) avant d'allumer le projecteur.

2 Branchez le cordon d'alimentation secteur du projecteur sur une prise secteur. Le témoin LAMP/SHUTTER s'allume en rouge et le témoin POWER en vert.

3 Appuyez sur la touche ON/STAND-BY des commandes latérales ou sur la touche ON de la télécommande. Le témoin LAMP/SHUTTER baisse d'intensité et les ventilateurs de refroidissement démarrent. L'affichage de préparation apparaît à l'écran et le décompte commence.

4 Après le décompte, la source d'entrée sélectionnée la fois précédente et l'icône du mode de la lampe apparaissent sur l'écran.

Si le projecteur est verrouillé avec un code PIN, la boîte de dialogue Entrée du code PIN apparaît.

✓**Remarque:**

- Lorsque la fonction Selection logo est **Off**, le logo n'apparaît pas surs l'écran.
- Si vous n'entrez pas le numéro de code PIN pendant trois minutes, une fois la boîte de dialogue du code PIN apparue, le projecteur s'éteindra automatiquement.
- "1234" a été défini en usine comme code PIN initial.

Qu'est-ce qu'un code PIN?

Code PIN (Personal Identification Number: numéro d'identification personnel) qui permet à la personne qui le connaît d'utiliser le projecteur. Le code PIN permet d'empêcher une utilisation du projecteur par une personne non autorisée.

Entrer un code PIN

Appuyez sur les touches de POINTAGE ▲▼ pour entrer un chiffre. Appuyez ensuite sur la touche de POINTAGE ► pour fixer le chiffre et déplacer le pointeur à cadre rouge sur la case suivante.
Le chiffre devient ∗. Si vous avez fixé un chiffre incorrect, servez-vous de la touche de POINTAGE ◄, pour déplacer le pointeur vers le chiffre que vous souhaitez corriger, puis choisissez le bon chiffre.
Répétez cette étape pour accomplir l'entrée d'un numéro à quatre chiffres.
Après avoir entré le numéro à quatre chiffres, placez le pointeur sur Confirmer. Appuyez sur la touche SELECT afin de pouvoir commencer à utiliser le projecteur.
Si vous avez entré un code PIN incorrect, Code PIN et le nombre(∗∗∗∗) deviendront rouges quelques instants. Entrez à nouveau un code PIN correct.

Mise hors tension du projecteur

1. Appuyez sur la touche ON/STAND-BY des commandes latérales ou sur la touche STAND-BY de la télécommande; le message **Éteindre?** apparaît sur l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur la touche ON/STAND-BY des commandes latérales ou sur la touche STAND-BY de la télécommande pour éteindre le projecteur. Le témoin LAMP/SHUTTER s'allume et le témoin POWER s'éteint. Après l'arrêt du projecteur, les ventilateurs de refroidissement fonctionnent pendant 90 secondes. Vous ne pouvez pas rallumer le projecteur pendant cette période de refroidissement.
3. Lorsque le projecteur a suffisamment refroidi, le témoin POWER s'allume en vert et vous pouvez alors rallumer le projecteur.

✓**Remarque :**

Ne rangez pas le projecteur dans son étui avant qu'il ait suffisamment refroidi.

Utilisation du menu à l'écran

Vous pouvez régler ou configurer le projecteur en utilisant le menu à l'écran. Pour plus de détails concernant la procédure utilisée pour effectuer les réglages, reportez-vous aux sections correspondantes dans ce mode d'emploi.

1. Appuyez sur la touche MENU des commandes latérales ou de la télécommande pour afficher le menu à l'écran.
2. Appuyez sur les touches de POINTAGE ▲▼ pour sélectionner un élément dans le menu principal. Appuyez sur la touche de POINTAGE ► ou sur la touche SELECT pour accéder aux éléments du sous-menu. (L'élément sélectionné prend la couleur orange.)
3. Appuyez sur les touches de POINTAGE ▲▼ pour sélectionner l'élément souhaité dans le sous-menu et appuyez sur la touche SELECT pour valider ou accéder à l'élément sélectionné.
4. Appuyez sur les touches de POINTAGE ▲▼◄► pour ajuster le réglage ou basculer entre chaque option, et appuyez sur la touche SELECT pour l'activer et retourner au sous-menu.
5. Appuyez sur la touche de POINTAGE ◄ pour retourner au menu principal. Appuyez sur la touche MENU pour quitter le menu à l'écran.

Menu à l'écran



Spécifications techniques

Informations sur le système mécanique	
Type de projecteur	Projecteur multimédia
Dimensions (L x H x P)	370,0 mm x 187,0 mm x 439,9 mm
Poids net	11,6 kg
Réglage des pieds	0˚ à 6,5˚
Résolution d'affichage	
Système d'affichage à cristaux liquides	Type à matrice active TFT de 1,2" pouces, 3 panneaux
Résolution d'affichage	1 920 x 1 080 points
Nombre de pixels	6 220 800 (1 920 x 1 080 x 3 panneaux)
Compatibilité des signaux	
Système de couleur	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M et PAL-N
Signaux TV SD/HD	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i et 1080p
Fréquence de balayage d'entrée	Synchro horiz. 15 kHz–120 kHz, Synchro vert. 48 Hz–100 Hz
Informations sur le système optique	
Lampe de projection	Lampe 380 W
Interface	
Entrée 1	DVI [RGB(PC digital), RGB (AV HDCP)] / HDMI (1,3 avec Deepcolor) / Mini D-sub15 broches [RGB, RGB (Scart)]
Entrée 2	Type BNC x 5 (G ou Vidéo/Y, B ou Pb-Cb, R ou Pr-Cr, H/HV et V)
Entrée 3	Type RCA x 3 (Vidéo/Y, Pb/Cb,Pr/Cr), Mini DIN 4 broches x 1 (S-vidéo)
Sortie de moniteur	Prise RGB analogique (Mini D-sub 15 broches) x 1
Prise télécommande	Mini jack (Télécommande filaire) x 1
Port de commande	D-sub 9 broches x 1
Connecteur USB	USB Série B x 1
Option	Terminal réseau x 1
Prise de connexion LAN	RJ-45
Alimentation	
Tension et consommation électrique	CA 100–120 V (5,9A Max.), 50/60 Hz (États-Unis et Canada) AC 100–240 V (5,9-2,4A Max.), 50/60 Hz (autres pays)
Conditions d'utilisation	
Température de fonctionnement	5˚C–40˚C
Température de stockage	-10˚C–60˚C
Télécommande	
Piles	2 piles AAA ou LR03
Plage d'utilisation	5 m/±30˚
Dimensions	48 mm (W) x 27 mm (H) x 145 mm (D)
Poids net	102 g (including batteries)
Accessoires	
Mode d'emploi (CD-ROM)	Fixation de l'objectif (pour l'objectif en option)
Application réseau (CD-ROM)	Feuille de blocage de la lumière (pour l'objectif en option)
Guide de référence rapide	Entretoise (pour l'objectif en option)
Cordon d'alimentation secteur	Câble VGA
Télécommande et piles	
Etiquette de code PIN	

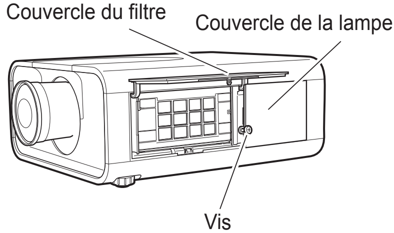
● Les spécifications sont sujettes à changements sans préavis.

Français

Remplacer lampe

Lorsque la durée de vie de la lampe de ce projecteur arrive à son terme, l'icône Remplacer lampe apparaît à l'écran et le témoin LAMP REPLACE s'allume en jaune. Remplacez immédiatement la lampe.

Pour remplacer la lampe, procédez comme suit.



1 Eteignez le projecteur et débranchez le cordon secteur. Laissez le projecteur refroidir pendant au moins 45 minutes.

2 Ouvrez le couvercle du filtre.

3 Desserrez la vis et ouvrez le couvercle de la lampe. Retirez la lampe en utilisant la poignée incorporée.

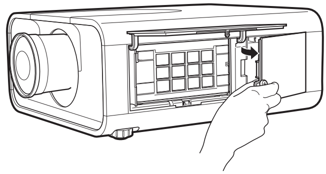
4 Remplacez la lampe par une lampe neuve. Vérifiez que la lampe est correctement et complètement insérée.

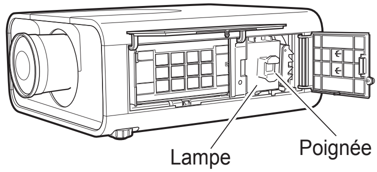
5 Fermez le couvercle de la lampe et fixez la vis.

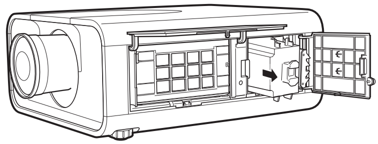
6 Fermez le couvercle du filtre.

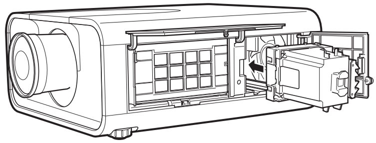
7 Branchez le cordon secteur au projecteur et allumez le projecteur.

8 Remettez le compteur de la lampe à zéro.









✓***Remarque :***
Assurez-vous d’insérer la lampe dans la bonne direction.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous remplacez la lampe car elle ne s’allume plus, il se peut que la lampe soit cassée.
Si vous remplacez la lampe d’un projecteur accroché au plafond, envisagez toujours la possibilité que la lampe soit brisée, et tenez vous sur le côté du couvercle de la lampe mais jamais en-dessous. Retirez doucement le couvercle de la lampe. Des petits morceaux de verre peuvent tomber lors de l’ouverture du couvercle.
Si des morceaux de verre entrent dans vos yeux ou dans votre bouche, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION

Laissez refroidir un projecteur pendant au moins 45 minutes avant d’ouvrir le couvercle de la lampe. La température peut s’élever considérablement à l’intérieur du projecteur.

⚠ ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr, remplacez la lampe par une lampe du même type. Ne laissez pas tomber la lampe ; ne touchez pas l’ampoule en verre ! Le verre risquerait de se briser et de causer des blessures.

COMMANDE D'UNE LAMPE DE RECHANGE

Demandez à votre revendeur de commander une lampe de rechange. Lors de la commande, donnez les informations suivantes à votre revendeur.

- **Numéro de modèle de votre projecteur. : LHD700**
- **N° du type de lampe de rechange : 003-120641-01**
  (Pièces de service n° 610 357 0464)

⚠ PRECAUTIONS DE MANIPULATION DE LA LAMPE

Ce projecteur utilise une lampe à haute pression qui doit être manipulée soigneusement et correctement. Si la lampe est manipulée incorrectement, ceci risquera de causer un accident, des blessures ou un incendie.

- La durée de vie de la lampe peut varier d'une lampe à une autre, et selon l'environnement d'utilisation. Il n'est pas garanti que toutes les lampes auront une durée de vie identique. Il est possible que certaines lampes tombent en panne ou grillent plus tôt que d'autres lampes similaires.
- Si le projecteur indique que la lampe doit être remplacée, autrement dit si le témoin LAMP REPLACE s'allume, remplacez IMMEDIATEMENT la lampe, après avoir laissé refroidir le projecteur. (Suivez soigneusement les instructions de la section REMPLACEMENT DE LA LAMPE de ce manuel). Si vous continuez d'utiliser la lampe alors que le témoin LAMP REPLACE est allumé, le risque d'explosion de la lampe augmentera.
- Une lampe risque exploser sous l'effet de vibrations, de chocs ou de la détérioration résultant de nombreuses heures d'utilisation lorsque sa durée de vie arrive à son terme. Les risques d'explosion peuvent être différents selon l'environnement ou les conditions dans lesquelles le projecteur et la lampe sont utilisés.

SI UNE LAMPE EXPLOSE, IL FAUT PRENDRE LES MESURES DE SECURITE SUIVANTES.

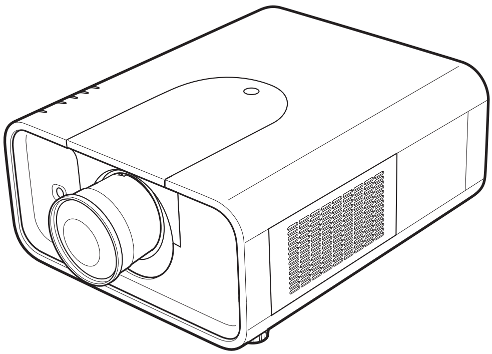
Si une lampe explose, débranchez immédiatement de la prise secteur le cordon d'alimentation du projecteur. Faites vérifier le bloc de lampe et remplacer la lampe par un centre de service agréé. En outre, vérifiez bien qu'aucun éclat de verre ne se trouve à proximité du projecteur ou ne soit expulsé par les orifices de circulation d'air de refroidissement. Eliminez soigneusement tous les éclats de verre. Seuls des techniciens compétents agréés habitués à effectuer des opérations d'entretien sur les projecteurs peuvent vérifier l'intérieur du projecteur, à l'exclusion de toute autre personne. Si une personne n'ayant pas reçu une formation appropriée tente d'effectuer des opérations d'entretien de façon inadéquate, un accident ou des blessures causées par des éclats de verre risqueront de se produire.

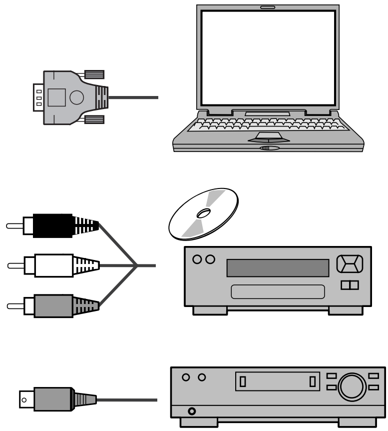
CHRISTIE®

LHD700

Proyector Multimedia

Guía de referencia rápida





* La lente de proyección es opcional.

Use este libro como guía de referencia al instalar el proyector. Para información detallada sobre la instalación, ajuste y funcionamiento del proyector, consulte el Manual del usuario en el CD-ROM.

LEA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL MANUAL DEL USUARIO (CD-ROM) ANTES DE USAR EL PROYECTOR.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉC-TRICA NO ABRIR

PRECAUCIÓN:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EL USUARIO NO TIENE QUE HACER NINGÚN TRABAJO DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN EN EL INTERIOR A EXCEPCIÓN DEL CAMBIO DE LA LÁMPARA. DEJE LAS TAR-EAS DE SERVICIO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

ESTE SÍMBOLO INDICA QUE EXISTE UN VOLTAJE PELIGROSO Y UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA DENTRO DE ESTE APARATO.

ESTE SÍMBOLO INDICA QUE HAY INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y DE MANTENIMIENTO IMPORTANTES EN EL MANUAL DEL USUARIO DE ESTE APARATO.

PRECAUCIÓN

No apto para utilizar en un sala de ordenadores como se define en el Estándar para la protección de ordenadores electrónicos/equipamiento de procesamiento de datos, ANSI/NFPA 75.

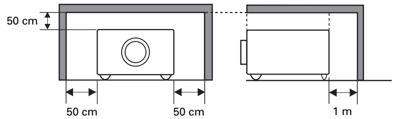
Representante autorizado y su dirección:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham
Berkshire, U.K. RG41 2PL

Fabricante y su dirección:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener,
Ontario N2G 4Y7, Canada

Precaución de seguridad

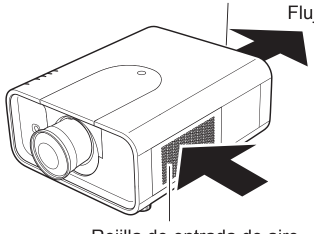
ADVERTENCIA:
- **ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.**
- **PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.**

– Este proyector produce luz intensa desde el objetivo. No mire directamente hacia el objetivo ya que esto podría causar lesiones en los ojos. Tenga mucho cuidado de que los niños no miren directamente hacia el haz de luz.
– Instale el proyector en una posición adecuada. De lo contrario se podría causar un incendio.
– Dejar suficiente espacio en la parte superior, en los lados y en la parte trasera de la carcasa del proyector es crítico para la adecuada circulación de aire y refrigeración de la unidad. La dimensión mostrada aquí indica el espacio mínimo requerido. Si el proyector va a instalarse en un compartimiento o en un lugar cerrado similar, deben mantenerse estas distancias mínimas.



– No cubra las ranuras de ventilación del proyector. La acumulación de calor puede reducir la vida útil de su proyector y, además, puede ser peligroso.
– Si el proyector no va a ser utilizado por un largo período
de tiempo, desenchufe el proyector de la toma de corriente.
– No proyectar la misma imagen durante mucho tiempo. La imagen remanente puede seguir en los paneles LCD.
– No instale el proyector en un lugar donde se acu - mule grasa, humedad o humo como EN una cocina para evitar que se estrope u ocura un acidente. Si el PROYECTOR entra en contacto con aceite o productos químicos se podría deteriorar.

El aire caliente se extrae por el ventilador de extracción. Cuando use o instale el proyector, debería tomar las siguientes precauciones.
– No coloque ningún objeto inflamable cerca del proyector, ya que sale aire caliente de las rejillas de ventilación.
– Mantenga la ventilación de salida a una distancia de al menos 1m de cualquier objeto.
– No toque ningún elemento periférico del ventilador de extracción, especialmente los tornillos y partes metálicas. Estas áreas se calentarán mientras se está usando el proyector.
– No ponga nada sobre la carcasa. Los materiales colocados sobre la carcasa no sólo se dañarán sino que también podrán causar un incendio por el calor.



Todas las instrucciones de mantenimiento y de seguridad deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

Lea todas las instrucciones dadas aquí y reténgalas para uso posterior. Desconecte este proyector del suministro de alimentación de CA antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Para limpiar use un paño húmedo.

Siga todas las adver tencias e inst rucciones marcadas en el proyector.

Para una mayor protección del proyector durante una tormenta eléctrica, o cuando se deja sin atención y sin usar por mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de alimentación de la pared. Esto evitará daños debido a rayos y a sobretensiones.

No exponga esta unidad a la lluvia ni la use cerca del agua, por ejemplo, en un piso húmedo, cerca de una piscina, etc.

No use accesor ios no recomendados por el fabricante ya que pueden causar daños.

No coloque este proyector en una mesa, soporte o carro inestable. El proyector puede caer, causando lesiones graves a niños o adultos y daños graves al proyector. Úselo solamente con carros o soportes recomendados por el fabricante o vendidos con el proyector. El montaje en la pared o en estantes debería seguir las instrucciones del fabricante y debería usarse un kit de montaje aprobado por el fabricante.

Al mover el aparato montado sobre un carro deberá hacerlo con cuidado. Las paradas bruscas, esfuerzos excesivos y superficies no lisas pueden causar que el aparato y el carro se vuelquen.



Las ranuras y aberturas en la parte de atrás y en la parte de abajo son para ventilación, para asegurar el funcionamiento fiable del equipo y para protegerlo de sobrecalentamiento.

Nunca se deben cubrir las aberturas con paños u otros materiales y la abertura inferior no debe ser tapada colocando el proyector sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Nunca debe colocar el proyector cerca o sobre un radiador o emisor de calor.

No debería colocar este proyector en una instalación prearmada tal como una estantería a menos que exista la ventilación adecuada.

Nunca introduzca objetos de ninguna clase en este proyector a través de los orificios de la carcasa ya que podrían tocar lugares de voltaje peligroso o cortocircuitar elementos que podrían ocasionar un incendio o descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en el proyector.

No instale el proyector cerca de los conductos de ventilación de equipos de aire acondicionado.

Este proyector debería funcionar sólo con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta de fábrica. Si usted no está seguro del tipo de alimentación suministrada, consulte al distribuidor autorizado o a la empresa eléctrica local.

No sobrecargue los tomas de alimentación de la pared y los cables de prolongación ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas. No deje que nada aplaste el cable de alimentación. No coloque este proyector donde el cable pueda resultar deteriorado por personas que caminen sobre él.

No intente realizar reparaciones de este proyector usted mismo ya que al abrir o desmontar las cubiertas puede exponerse a tensiones peligrosas u otros peligros. Deje toda tarea de reparación a personal cualificado de servicio técnico.

Desenchufe este proyector de la toma de alimentación de la pared y deje las tareas de reparación a personal cualificado de servicio técnico en las siguientes condiciones:

a. Cuando el cable de la alimentación o el enchufe está dañado o desgastado.
b. Si se ha derramado líquido en el proyector.
c. Si el proyector ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
d. Si el proyector no funciona de forma normal s iguiendo las ins t ruc c iones de funcionamiento. Ajuste sólo aquellos controles que están reflejados en las instrucciones de funcionamiento ya que el ajuste inapropiado de otros controles puede causar daños y a menudo requerirá mucho trabajo por parte de un técnico cualificado para restaurar el proyector al funcionamiento normal.
e.Si el proyector se ha caído o la carcasa se ha dañado.
f. Cuando el proyector muestra un cambio llamativo en el rendimiento - esto indica la necesidad de asistencia técnica.

Cuando es necesario cambiar algún componente asegúrese de que el técnico de servicio ha usado repuestos especificados por el fabricante que tengan las mismas características que el componente or iginal . Las sust i tuciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas. Después de terminar cualquier trabajo de servicio o reparación en este proyector, pídale al técnico de servicio que realice revisiones de seguridad de rutina para determinar si el proyector está en condiciones seguras de funcionamiento.

En conformidad

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los requisitos de un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con las reglas de la sección 15 de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se usa en ambientes comerciales. Este equipo genera, usa, y puede irradiar energía de frecuencias de radio y, si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en un área residencial es probable que cause interferencias perjudiciales en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia por sí mismo.

No realice ningún cambio o modificación en el aparato a menos que sea indicado en las instrucciones. Si fuera necesario realizar esos cambios o modificaciones, será necesario que detenga el funcionamiento del aparato.

Aviso de conformidad con la industria canadiense

Este aparato digital clase A cumple con el ICES-003 canadiense.

ADVERTENCIA

Este es un equipo Clase A. Este equipo puede causar interferencias en áreas residenciales; en ese caso, se le podría solicitar al usuario que tomara medidas de precaución.

PARA USUARIOS DE LA UNION EUROPEA

El símbolo y los sistemas de reciclaje descritos a continuación se aplican a los países de la UE y no se aplican a los países en otras zonas del mundo.

Su producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

El símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, las pilas y los acumuladores, al final de su vida útil, se deberían desechar por separado de los demás residuos domésticos.

Nota:

Si un símbolo químico se imprime debajo de este símbolo, este símbolo químico significa que la batería o el acumulador contiene un metal pesado en una cierta concentración. Esto se indicará como sigue: Hg: mercurio, Cd: cadmio, Pb: plomo

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos deequipos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores.

Por favor, depositélos en el punto de recogida de residuos/centro de reciclado.

Por favor, ¡ayúdenos a conservar el medio ambiente!



NOTA PARA LOS CLIENTES DE EE.UU.

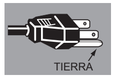
Hg LA(S) LÁMPARA(S) DE MERCURIO DENTRO DE ESTE PRODUCTO CONTIENEN MERCURIO Y DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE SEGÚN LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES.

REQUISITOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA

El cable de alimentación de CA suministrado con este proyector cumple los requisitos para el uso en el país en el cual fue comprado.

Cable de alimentación de CA para los Estados Unidos y Canadá:

El cable de alimentación de CA usado en los Estados Unidos y Canadá está indicado por Underwriters Laboratories (UL) y certificado por la Asociación de Estándares de Canadá (CSA). El cable de alimentación de CA tiene un enchufe de CA con tierra. Ésta es una medida de seguridad para asegurar que el enchufe encaje en el toma de alimentación. No intente anular esta medida de seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la toma, póngase en contacto con su electricista.



LA TOMA DEBERÍA ESTAR INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y FÁCILMENTE ACCESIBLE.

⚠ Desconecte los cables de alimentación de tanto el proyector como el equipo externo de la toma de corriente antes de conectar los cables.

Conexión del cable de alimentación de CA

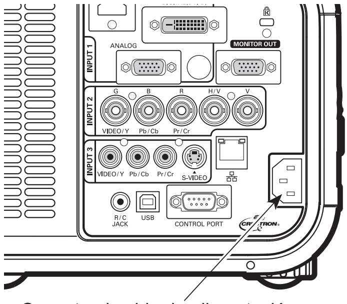
Este proyector utiliza voltaje de entrada nominal de 100 - 240 voltios de CA y selecciona automáticamente el voltaje correcto.

⚠ PRECAUCIÓN

La toma de alimentación debe estar cerca de este equipo y debe ser fácilmente accesible.

✓**Nota:**

Desenchufe el cable de alimentación de CA cuando el proyector no esté en uso. Cuando este proyector esté conectado a la toma con el cable de alimentación de CA, el aparato está en el modo de espera y consume algo de energía eléctrica.

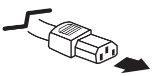
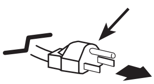
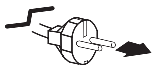


Conecte el cable de alimentación de CA (suministrado) al proyector.

NOTA SOBRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

El cable de alimentación de CA debe cumplir los requisitos del país donde use el proyector. Confirme el tipo de enchufe de CA usando el cuadro que se muestra a continuación y use el cable de alimentación de CA adecuado.

Si el cable de alimentación de CA suministrado no corresponde con la toma de CA, consulte a su distribuidor.

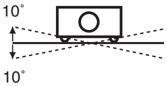
Lado del proyector	Lado de la toma de CA	
	Para EE.UU. y Canadá	**Para Europa continental**
 Al conector de la alimentación eléctrica de su proyector.	 A la toma de CA. (120 V AC)	 A la toma de CA. (200 - 240 V AC)

Instalación del proyector en la dirección apropiada

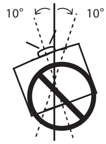
Use el proyector de forma adecuada en las posiciones especificadas. Una posición inadecuada podría reducir el tiempo de vida útil de la lámpara y producir accidentes graves o causar un incendio. Este proyector puede proyectar la imagen hacia arriba, hacia abajo o en una dirección inclinada respecto a la dirección perpendicular al plano horizontal. Al instalar el proyector en una posición inclinada hacia abajo, coloque la parte de abajo del proyector hacia arriba.

Precauciones en la colocación

Evite colocar el proyector en las posiciones que se describen a continuación al instalarlo.



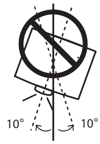
No incline el proyector más de 10 grados de lado a lado.



Al proyectar hacia arriba, no incline el proyector más de unos 10 grados a la derecha ni a la izquierda.



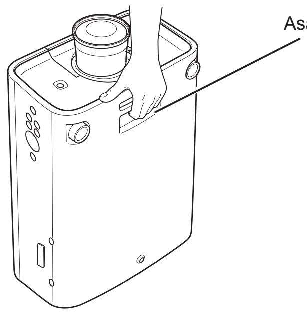
No coloque el proyector de costado para proyectar una imagen.



Al proyectar hacia abajo, no incline el proyector más de unos 10 grados a la derecha ni a la izquierda.

Movimiento del proyector

Use la manija al transportar el proyector.
Retraiga los pies ajustables para evitar daños a la lente y el gabinete durante el transporte.
Cuando no se usa el proyector por un período largo de tiempo, póngalo en un estuche adecuado para protegerlo.



⚠ PRECAUCIONES SOBRE EL TRANSPORTE DEL PROYECTOR

– No deje caer o golpee el proyector, de lo contrario podría dañarse o
  ocurrir un malfuncionamiento.
– Cuando transporte el proyector, use un estuche de transporte recomendado.
– No transporte el proyector por medio de un courier o servicio de envío en un estuche de transporte inadecuado. Esto podría dañar el proyector. Para transportar el proyector por medio de un courier o servicio de envío, consulte
  con su concesionario acerca de la manera más conveniente de hacerlo.
– No ponga el proyector en un estuche antes de que se haya enfriado lo suficiente.

020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Precaución al manipular el proyector

No sujete la lente o la cubierta superior cuando levante o mueva el proyector. Hacerlo podría causar daños a la lente y al proyector.

Debe tener cuidado cuando manipule el proyector; no lo deje caer, golpee, someta a movimientos bruscos ni ponga otras cosas sobre el gabinete.

⚠ PRECAUCIÓN

La lente de proyección es una lente motorizada. Tenga en cuenta lo siguiente al usar el proyector.

- No toque la lente mientras se está moviendo debido a que puede lastimarse los dedos.
- Nunca deje que los niños toquen la lente.

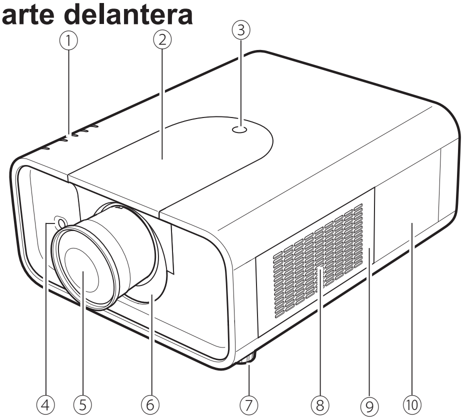
PRECAUCIÓN AL MANEJAR EL PROYECTOR

⚠ PARA MANTENER LA VIDA ÚTIL DE LA LÁMPARA, UNA VEZ QUE ENCIENDA EL PROYECTOR, ESPERE AL MENOS 5 MINUTOS ANTES DE APAGARLO.

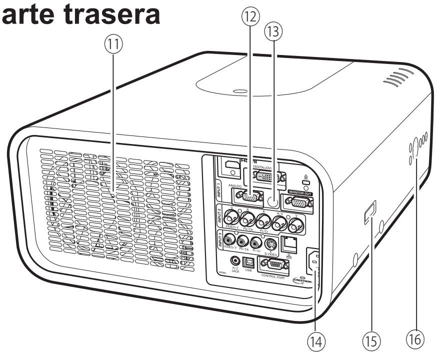
⚠ NO HAGA FUNCIONAR AL PROYECTOR DE UNA FORMA CONTINUA SIN DARLE DESCANSO. EL USO CONTINUADA PUEDE PROVOCAR UNA REDUCCIÓN DE LA VIDA DE LA LÁMPARA. APAGUE EL PROYECTOR Y DÉJELO INACTIVO DURANTE UNA HORA CADA 24 HORAS.

⚠ **PRECAUCIÓN SOBRE EL USO DEL CÓDIGO PIN**
Si se olvida de su código PIN, el proyector no podrá ser encendido. Ajuste un código PIN nuevo con mucho cuidado , y manténgalo a mano. Si pierde o se olvida del código PIN, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

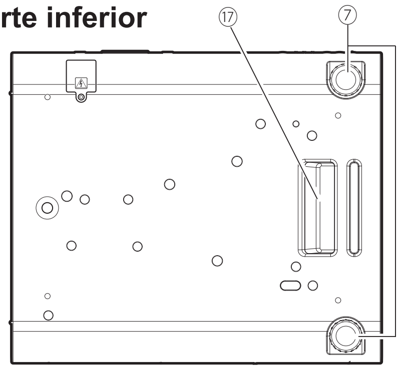
Parte delantera



Parte trasera



Parte inferior



① **Indicadores**
② **Cubierta superior**
③ **Botón de liberación de la cubierta superior**
④ **Receptor remoto de infrarrojos (Parte delantera)**
⑤ **Lente de proyección (opcional)**
⑥ **Lámina de bloqueo de luz**
⑦ **Pies ajustables**
⑧ **Ventilación para entrada de aire**
⑨ **Cubierta del filtro**
⑩ **Cubierta de la lámpara**
⑪ **Ventilación de salida**

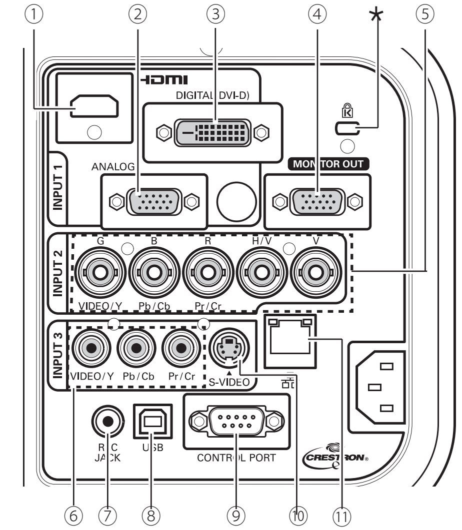
⚠ PRECAUCIÓN

El aire caliente se expele por la ventilación de salida. No coloque objetos sensibles al calor cerca de este lado.

⑫ **Terminales y conectores**
⑬ **Receptor remoto de infrarrojos (Parte trasera)**
⑭ **Conector del cable de alimentación**
⑮ **Instalación de partes opcionales**
⑯ **Controles laterales**
⑰ **Manija**

020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Terminal trasero



① **TERMINAL HDMI**
Conecte la señal HDMI procedente de equipos de vídeo o la señal DVI procedente de un ordenador a este terminal.

HDMI HDMI es una marca comercial registrada de HDMI Licensing, LLC.

② **TERMINAL DE ENTRADA DE ORDENADOR (ANALÓGICO)**
Conecte la señal de salida del ordenador (o RGB scart) a este terminal.

③ **TERMINAL DE ENTRADA DE ORDENADOR (DIGITAL)**
Conecte la señal digital de salida del ordenador a este terminal. También se puede conectar la señal HDTV (HDCP compatible).

④ **TERMINAL DE SALIDA DE MONITOR**
Este terminal se puede usar para emitir la señal RGB analógica entrante del terminal INPUT 1-3 al otro monitor.

⑤ **CONECTORES DE ENTRADA 5 BNC**
Conecte la señal de salida de vídeo compuesto o componente a los conectores VIDEO/Y, Pb/Cb y Pr/Cr o conecte la señal de salida del ordenador (tipo 5 BNC [Verde, azul, rojo, Sincr. Horiz. y Sincr. Vert.]) a los conectores G, B, R, H/V y V.

⑥ **CONECTOR DE ENTRADA DE VÍDEO**
Conecte a estos conectores la señal de salida de vídeo compuesto o el componente procedente de un equipo de vídeo.

⑦ **R/C JACK**
Al utilizar el control remoto por cable, conecte el control remoto por cable a este conector con un cable de control remoto (no suministrado).

⑧ **CONECTOR USB (Serie B)**
Utilice este conector para controlar un ordenador con el control remoto del proyector. Conecte el conector USB de su ordenador a éste con el cable USB.

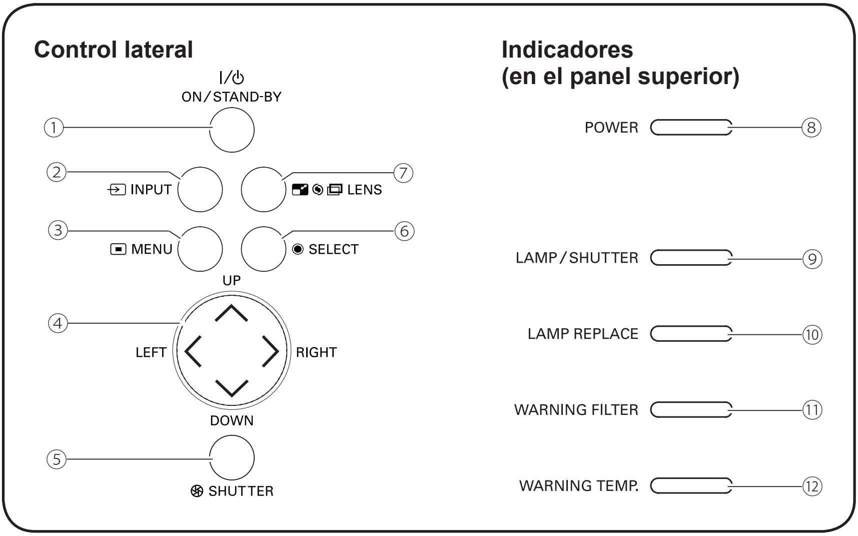
⑨ **CONECTOR DEL PUERTO DE CONTROL**
Para controlar el proyector con RS-232C, conecte el equipo de control a este conector con el cable serie de control.

⑩ **CONECTOR DE ENTRADA DE S-VIDEO**
Conecte la señal de salida de S-VIDEO del equipo de vídeo a este conector.

⑪ **TERMINAL DE CONEXIÓN LAN**
Conecta el cable LAN (consulte el manual del usuario de “Configuración y funcionamiento de la red”).

* **Ranura de seguridad Kensington**
Esta ranura es para colocar un candado Kensington utilizado para impedir el robo del proyector.
*Kensington es una marca comercial registrada de ACCO Brands Corporation.

Controles e indicadores laterales



① **Botón ON/STAND-BY**
Encienda o apague el proyector.

② **Botón INPUT**
Selecciona la fuente de entrada.

③ **Botón MENU**
Abre o cierra el menú en la pantalla.

④ **Botones de dirección ▲▼◀▶**
– Seleccione un elemento o ajuste el valor en el menú en la pantalla.
– Desplace la imagen en el modo de zoom digital +.

⑤ **Botón SHUTTER**
Cierra y abre el obturador incorporado.

⑥ **Botón SELECT**
– Ejecuta el elemento seleccionado.
– Expande/Comprime la imagen en el modo de zoom digital.

⑦ **Botón LENS**
Introduzca el modo de enfoque, zoom y ajuste de desplazamiento de la lente.

⑧ **Indicador POWER**
– Se enciende en el modo de espera y durante el funcionamiento.
– Destella en el modo bajo consumo.

⑨ **Indicador LAMP/SHUTTER**
Se enciende de rojo durante el funcionamiento.
Se enciende de azul cuando el obturador está cerrado.

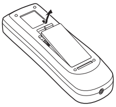
⑩ **Indicador LAMP REPLACE**
Naranja claro cuando la lámpara de proyección alcanza el final de su vida útil.

⑪ **Indicador WARNING FILTER**
– Destella despacio cuando el filtro se está desplazando.
– Destella rápido cuando el desplazamiento del filtro no está funcionando apropiadamente o el cartucho del filtro no está instalado.
– Naranja claro cuando se detecta el congestionamiento del filtro o el contador del filtro alcanza un tiempo ajustado en el ajuste de temporizador, urgiendo el inmediato reemplazo del filtro/ del cartucho del filtro.

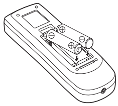
⑫ **Indicador WARNING TEMP.**
Destella de rojo cuando la temperatura interna del proyector excede el rango de funcionamiento.

Instalación de las pilas del control remoto

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

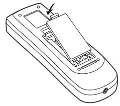


2 Instale las pilas nuevas en el compartimiento.



Dos pilas tipo AAA Asegúrese de que los terminales de las pilas estén en contacto con las clavijas del compartimiento con su polaridad correcta (+ y -).

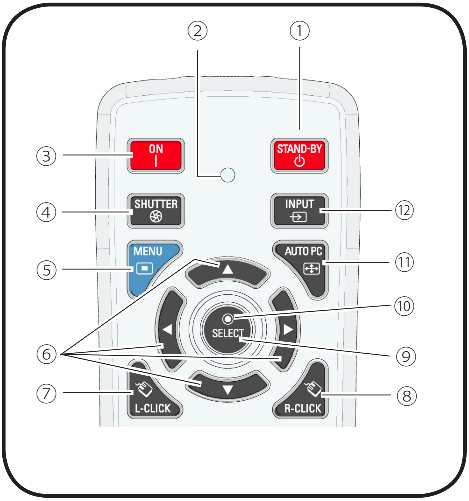
3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



Para asegurar un funcionamiento seguro, por favor observe las siguientes precauciones:

- Use dos (2) pilas alcalinas de tipo AAA o LR03.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez.
- No use una pila nueva con una pila usada.
- Evite el contacto con agua u otros líquidos.
- No exponga el control remoto a la humedad o el calor.
- No golpee el control remoto.
- Si las pilas tienen pérdidas dentro del control remoto, limpie con cuidado el compartimiento y coloque pilas nuevas.
- Si se cambia la pila por una de tipo incorrecto se corre riesgo de explosión.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.

Control remoto



① **Botón STAND-BY**
Apaga el proyector.

② **Indicador de EMISIÓN DE SEÑAL**
Se ilumina en rojo mientras se envían señales desde el control remoto al proyector.

③ **Botón ON**
Enciende el proyector.

④ **Botón SHUTTER**
Cierra y abre el obturador integrado.

⑤ **Botón MENU**
Abre o cierra el Menú en la pantalla.

⑥ **Botones de DIRECCIÓN ▲▼◀▶**
– Seleccionan un elemento o ajustan los valores en el Menú en la pantalla.
– Desplazan la imagen en el modo de zoom digital +.

⑦ **Botón L-CLICK**
Actúa como el botón izquierdo del ratón para el funcionamiento como ratón inalámbrico.

⑧ **Botón R-CLICK**
Actúa como el botón derecho del ratón para el funcionamiento como ratón inalámbrico.

⑨ **Botón SELECT**
– Ejecuta el elemento seleccionado.
– Amplía o reduce la imagen en el modo de zoom digital.

⑩ **Botón MOUSE POINTER**
Mueve un puntero del proyector o un puntero para el funcionamiento como ratón inalámbrico.

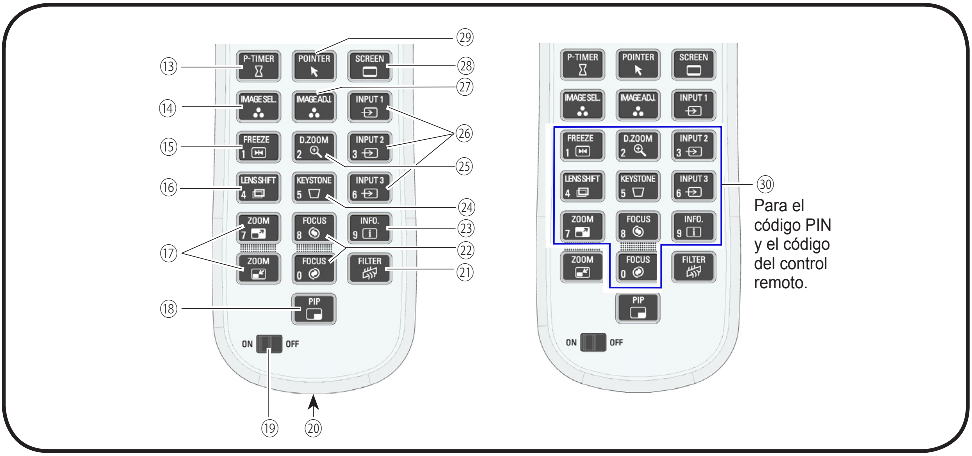
⑪ **Botón AUTO PC**
Ajusta automáticamente la imagen del ordenador a su ajuste óptimo.

⑫ **Botón INPUT**
Selecciona una señal.

Para asegurar un funcionamiento seguro, observe las siguientes precauciones:

– No doble, deje caer ni exponga el control remoto a la humedad o al calor.
– Para la limpieza use un paño seco suave. No aplique benceno, disolvente, spray ni ningún otro producto químico.

Control remoto



⑬ **Botón P-TIMER**
Usa la función Presentación temporizada.

⑭ **Botón IMAGE SEL.**
Sirve para acceder a la función de selección de imagen.

⑮ **Botón FREEZE**
Congela la imagen en la pantalla.

⑯ **Botón LENS SHIFT**
Selecciona la función Desplazamiento de lentes.

⑰ **Botones ZOOM**
Para ampliar y reducir las imágenes.

⑱ **Botón PIP**
Accede a la función Picture in Picture.

⑲ **Conmutador ON/OFF**
Al utilizar el control remoto, ponga este conmutador en la posición "ON". Póngalo en posición "OFF" para ahorrar energía mientras no se utiliza.

⑳ **Conector del CONTROL REMOTO POR CABLE**
Conecte el cable del control remoto (no suministrado) a este conector cuando lo utilice como un control remoto por cable.

㉑ **Botón FILTER**
Realizan un avance del filtro.

㉒ **Botones FOCUS**
Ajustan el enfoque.

㉓ **Botón INFO.**
Muestra la información de la fuente de entrada.

㉔ **Botón KEYSTONE**
Corrección de la distorsión trapezoidal (Keystone).

㉕ **Botón D.ZOOM**
Selecciona el modo de zoom digital +/- y cambia el tamaño de la imagen.

㉖ **Botones INPUT 1-3**
Seleccionan una fuente de entrada (INPUT 1 – INPUT 3).

㉗ **Botón IMAGE ADJ.**
Sirve para acceder a la función de ajustes de la imagen.

㉘ **Botón SCREEN**
Selecciona el tamaño de pantalla.

㉙ **Botón POINTER**
Actúa como conmutador On-Off para el puntero.

㉚ **Botones NUMÉRICOS**
Actúan como botones de números. Utilice estos botones para ajustar los códigos del control remoto o para introducir los números del código PIN.

Alcance máximo para el control remoto

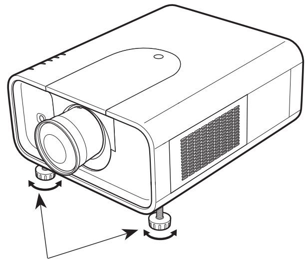
El control remoto se puede utilizar como un control remoto por cable. El control remoto por cable le ayuda a utilizar el control remoto fuera su radio de alcance (5 m). Conecte el control remoto y el proyector con el cable del control remoto (se vende por separado). Cuando está conectado con el cable de control remoto, el control remoto no emite señal inalámbrica.

Hay receptores remotos infrarrojos en la parte de delante, detrás y superior del proyector. Puede utilizar todos los receptores para su comodidad.

020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Patas ajustables

El ángulo de proyección se puede ajustar hasta 6,5 grados con las patas ajustables.
Gire los pies ajustables e incline el proyector hasta la altura apropiada; para levantar el proyector, gire ambos pies hacia la derecha.
Para bajar el proyector o retraer los pies ajustables, gire ambos pies hacia la izquierda.
Para corregir la distorsión trapezoidal, presione el botón KEYSTONE en el control remoto o seleccione Keystone en el menú.

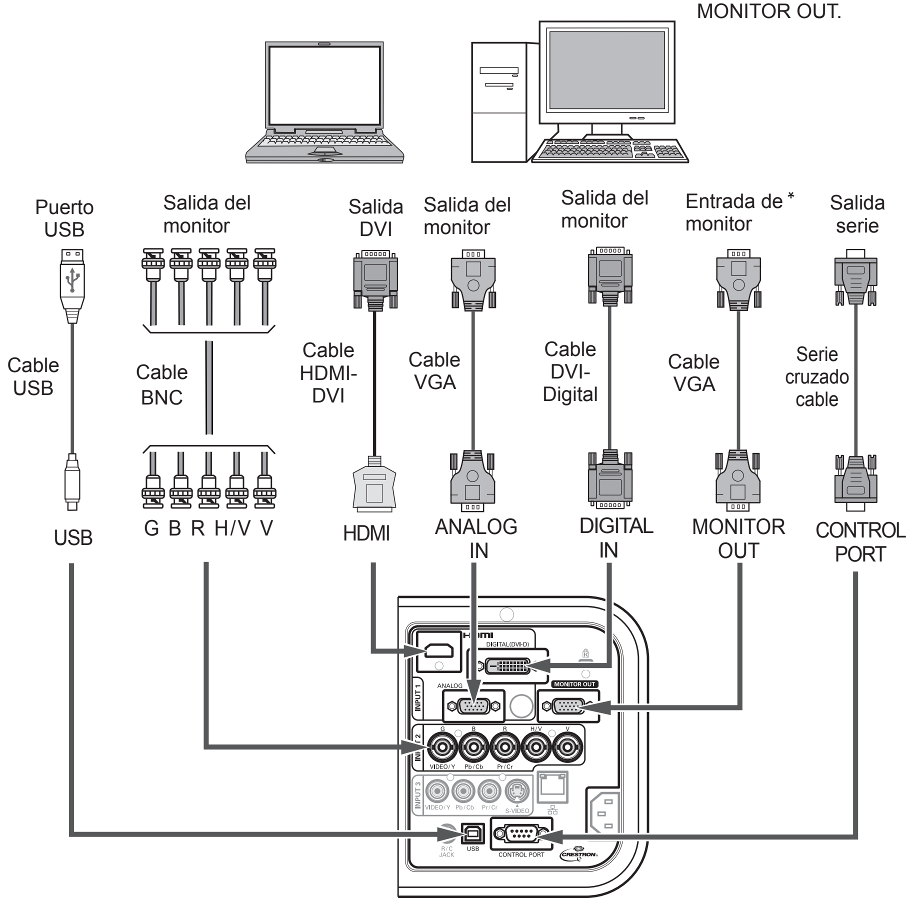


Conexión a un Ordenador

Cables usados para la conexión (∗ = Cables no suministrados con el proyector.)

- Cable VGA
- Cable DVI-Digital ∗
- Cable HDMI-DVI ∗
- Cable BNC ∗
- Cable serie cruzado ∗
- Cable USB ∗

* Consulte la página siguiente para ver las señales que pueden salir por el terminal MONITOR OUT.



Español

Conexión a equipos de vídeo

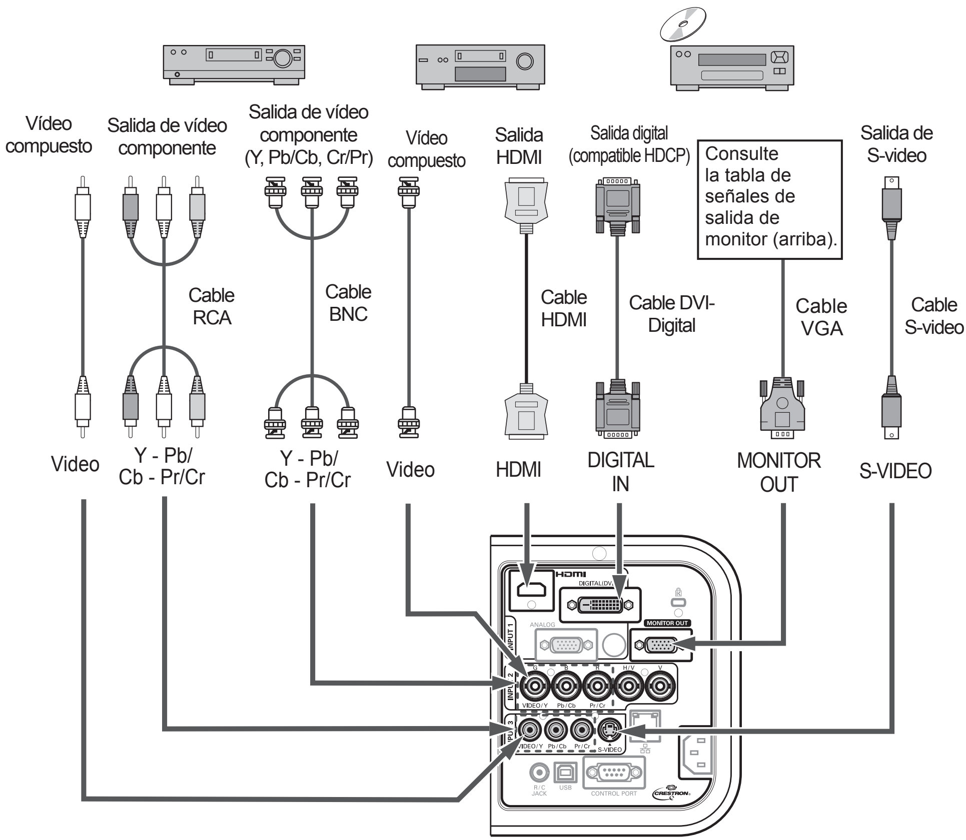
Cables usados para la conexión (✳ = Cables no suministrados con el proyector.)

- Cable de vídeo (RCA x 1 o RCA x 3) ✳
- Cable BNC (BNC x 1 o BNC x 3) ✳
- Cable S-video ✳
- Cable Scart-VGA ✳
- Cable HDMI ✳
- Cable VGA
  (Se suministra un cable.)
- Cable DVI-Digital ✳

Tabla de señales de salida de monitor

Terminal de entrada			Monitor Out	Cable
Entrada 1	D-sub15	RGB (PC analog)	SÍ	
		RGB (SCART)	NO	
	DVI-D	RGB (PC digital)	NO	
		RGB (AV HDCP)	NO	
	HDMI	HDMI	NO	
Entrada 2	5 BNC	RGB	SÍ	
		Video	SÍ	✳
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SÍ	✳
Entrada 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SÍ	✳
	S-video	S-video	NO	
	Video	Video	SÍ	✳
Red			NO	

✳ Es necesario un cable con un extremo D-sub 15 y el otro extremo (Cuadro negro) compatible con cada equipo.



Encendido del proyector

1 Complete las conexiones periféricas (con el ordenador, VCR, etc.) antes de encender el proyector.

2 Conecte el cable de alimentación de CA del proyector en una toma de corriente de CA. El indicador LAMP/SHUTTER se ilumina en rojo y el indicador POWER se ilumina en verde.

3 Pulse el botón ON/STAND-BY del control lateral o el botón ON del control remoto. El indicador LAMP/SHUTTER se atenúa y los ventiladores de refrigeración comienzan a funcionar. Se proyecta la pantalla la de preparación y comienza la cuenta atrás.

4 Tras la cuenta atrás, aparecen en pantalla la fuente de entrada que seleccionada en la última ocasión y el icono de estado de control de lámpara.

   Si el proyector está bloqueado con un código PIN, aparecerá el cuadro de diálogo de entrada de código PIN.

✓**Remarque:**

- Cuando la función selección logo está desactivada, el logotipo no se mostrará en la pantalla.
- Si no se introduce el número del código PIN en menos de 3 minutos después de que aparece el cuadro de diálogo de código PIN, el proyector se desconectará automáticamente.
- El "1234" se fija como el código PIN inicial en la fábrica.

¿Qué es el código PIN?

El código PIN (Número de Identificación Personal) es un código de seguridad que permite a la persona que lo conoce usar el proyector. Asignar un código PIN evita el uso no autorizado del proyector.

Introduzca un código PIN

Utilice los botones de dirección ▲▼ para introducir un número. Pulse el botón dirección ► para fijar el número y mover el puntero de marco rojo a la siguiente casilla. El número cambia a ∗. Si ajustó un número equivocado, mueva el puntero al número que quiera corregir presionando el botón de dirección ◄ y, a continuación, introduzca el número correcto.

Repita este paso para terminar de introducir un número de cuatro dígitos.
Después de introducir el número de cuatro dígitos, mueva el puntero a **Activar**. Pulse el botón SELECT para que pueda comenzar a manejar el proyector.

Si introduce un código PIN incorrecto, el **Código PIN** y el número (∗∗∗∗) se volverán rojos por un momento.Introduzca de nuevo un código PIN correcto.

Apagado del proyector

1 Pulse el botón ON/STAND-BY del control lateral o el botón STAND-BY del control remoto. Aparecerá el mensaje **¿Apagar?** en la pantalla.

2 Pulse el botón ON/STAND-BY del control lateral o el botón STAND-BY del control remoto de nuevo para apagar el proyector. El indicador LAMP/SHUTTER se ilumina intensamente y el indicador POWER se apaga. Después de apagar el proyector, los ventiladores de refrigeración funcionan durante 90 segundos. Durante este período de enfriamiento no se puede encender el proyector.

3 Cuando el proyector se ha enfriado lo suficiente, el indicador POWER para de destellar y puede encender el proyector.

✓**Nota:**
No ponga el proyector en una caja antes de que se haya enfriado lo suficiente.

Cómo usar el menú en la pantalla

El proyector se puede ajustar o configurar mediante el menú en la pantalla. Los menús tienen una estructura jerárquica, con un menú principal que se divide en submenús, los cuales se dividen así mismo en otros submenús. Para cada procedimiento de ajuste y configuración consulte su respectiva sección en este manual.

1 Pulse el botón MENU del control lateral o del control remoto para mostrar el menú en pantalla.

2 Utilice los botones de dirección ▲▼ para destacar o seleccionar un elemento del menú principal. Pulse en botón de dirección ►o SELECT para acceder a los elementos del submenú. (El elemento seleccionado se destaca en naranja.)

3 Use los botones de dirección ▲▼ para seleccionar el elemento de submenú deseado y pulse el botón SELECT para ajustar o acceder al elemento seleccionado.

4 Use los botones de dirección ▲▼◄► para ajustar la configuración o cambiar entre cada opción y pulse el botón SELECT para activarlo y volver al submenú.

5 Pulse el botón de dirección ◄ para volver al menú principal. Pulse el botón MENU de nuevo para salir del menú de la pantalla.

Menú en la pantalla



020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Especificaciones técnicas

Información mecánica

Tipo de proyector	Proyector multimedia
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad)	370,0 mm x 187,0 mm x 439,9 mm
Peso neto	11,6 kg
Ajuste de las patas	0˚ a 6,5˚

Resolución del panel

Sistema de panel LCD	1,2" TFT de tipo matriz activa, 3 paneles
Resolución del panel	1.920 x 1.080 puntos
Number of Pixels	6.220.800 (1.920 x 1.080 x 3 paneles)

Compatibilidad de señal

Sistema de color	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M, y PAL-N
SD/HD TV Signal	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i y 1080p
Frecuencia de rastreo de entrada	Sinc. - H 15 kHz – 120 kHz, Sinc. - V. 48 Hz – 100 Hz

Datos del sistema óptico

Lámpara de proyección	lámpara de 380 W

Interfaz

Entrada 1	DVI [RGB(PC digital), RGB(AV HDCP)] / HDMI (1.3 con Deepcolor) / Mini D-sub 15 pines [RGB, RGB (Scart)]
Entrada 2	Tipo BNC x 5 (G o Video/Y, B o Pb-Cb, R o Pr-Cr, H/HV y V)
Entrada 3	Tipo RCA x 3 (Video/Y, Pb/Cb,Pr/Cr), Mini DIN 4 pines x 1 (S-video)
Monitor Out	Terminal analógico RGB (Mini D-sub 15 pines) x 1
Conector R/C	Mini conector (Remoto por cable) x 1
Puerto de control	D-sub 9 pines x 1
Conector USB	USB Series B x 1
Opción	Terminal de unidad de red x 1
Terminal de conexión LAN	RJ-45

Alimentación

Voltaje y consumo eléctrico	CA 100 – 120 V (5,9 A Máx.), 50/60 Hz (EE.UU y Canadá) CA 100 – 240 V (5,9-2,4 A Máx.), 50/60 Hz (En otros países)

Entorno de funcionamiento

Temperatura de funcionamiento	5 ˚C – 40 ˚C
Temperatura de almacenamiento	-10 ˚C – 60 ˚C

Control remoto

Pilas	Tipo AAA o LR03 x 2
Radio de alcance	5 m/±30˚
Dimensiones	48 mm (ancho) x 27 mm (alto) x 145 mm (profundidad)
Peso neto	102 g (baterías incluidas)

Accesorios

Manual del propietario (CD-ROM)	Accesorio de la lente (Para lente opcional)
Aplicación de red (CD-ROM)	Hoja de bloqueo de luz (Para lente opcional)
Guía de referencia rápida	Espaciador (Para lente opcional)
Cable de alimentación de CA	Cable VGA
Control Remoto y Pilas	
Etiqueta de código PIN	

● Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

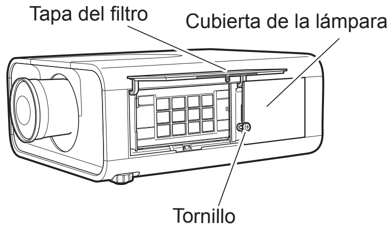
Español

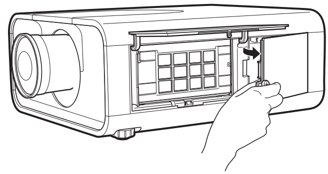
Remplacer lampe

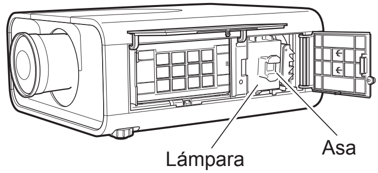
Lorsque la durée de vie de la lampe de ce projecteur arrive à son terme, l'icône Remplacer lampe apparaît à l'écran et le témoin LAMP REPLACE s'allume en jaune. Remplacez immédiatement la lampe.

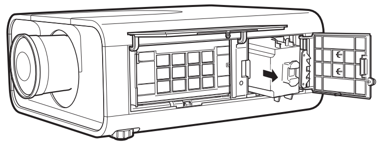
Siga estos pasos para sustituir la lámpara.

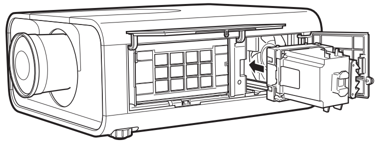
1. Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación de CA. Deje enfriar el proyector por al menos 45 minutos.
2. Abra la cubierta del filtro.
3. Afloje el tornillo y abra la cubierta de la lámpara. Tire de la lámpara usando la manija incorporada.
4. Reemplace la lámpara con una nueva. Asegúrese de que la lámpara quede insertada correcta y completamente.
5. Cierre la cubierta de la lámpara y asegure el tornillo.
6. Cierre la cubierta del filtro.
7. Conecte el cable de alimentación de CA al proyector y encienda el proyector.
8. Reponga el contador de la lámpara.











✓***Nota:***

Asegúrese de insertar la lámpara en la dirección correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

Al sustituir la lámpara porque ha dejado de iluminar, existe la posibilidad de que esté rota. Al sustituir la lámpara de un proyector instalado en el techo, asuma siempre que la lámpara está rota y permanezca a un lado de la cubierta de la lámpara, no debajo de ella. Quite la tapa de la lámpara con cuidado. Al abrir la cubierta de la lámpara, pueden caer trozos pequeños de cristal. Si algún trozo de cristal se introduce en sus ojos o boca, busque atención médica inmediatamente.

PRECAUCIÓN

Deje que el proyector se enfríe por lo menos durante 45 minutos antes de abrir la cubierta de la lámpara. El interior del proyector puede estar muy caliente.

⚠ PRECAUCIÓN

Por seguridad, sustitúyala por una lámpara del mismo tipo. No deje caer la lámpara ni toque el bulbo de cristal. El cristal puede romperse y puede causar lesiones.

PEDIDO DE LÁMPARA DE RECAMBIO

Puede pedir las lámparas de recambio a través de su distribuidor. Al realizar su pedido, indique los siguientes datos al distribuidor.

- **Nº de modelo de su proyector : LHD700**
- **Tipo de lámpara de recambio Nº : 003-120641-01**
  (Nº de referencia 610 357 0464)

⚠ PRECAUCIONES EN LA MANIPULACIÓN

Este proyector usa una lámpara de alta presión que debe ser manipulada cuidadosa y correctamente.
La manipulación indebida puede resultar en accidentes, heridas u ocasionar un incendio.

- La vida útil de la lámpara puede diferir de lámpara a lámpara y según el entorno de uso. No existe garantía de que la duración de la lámpara sea la misma para cada lámpara. Algunas lámparas pueden fallar o dejar de funcionar en un período de tiempo más corto que otras lámparas similares.
- Si el proyector indica que la lámpara debería sustituirse, es decir, si el indicador muestra LAMP REPLACE, sustituya la lámpara por una nueva INMEDIATAMENTE después de que el proyector se haya enfriado. (Siga cuidadosamente las instrucciones en la sección de "Reemplazamiento de la lámpara" de este manual). El uso continuo de la lámpara con el indicador LAMP REPLACE iluminado puede aumentar el riesgo de explosión de la lámpara.
- Una lámpara puede explotar como resultado de la vibración, choque o degradación como un resultado de horas de uso cuando su tiempo de vida llega a un fin. El riesgo de una explosión varía de acuerdo al ambiente o las condiciones en que el proyector y la lámpara son usados.

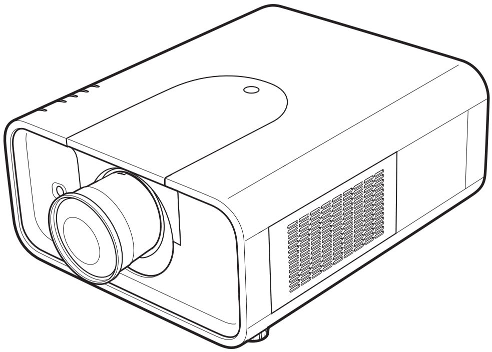
SI EXPLOTA UNA LÁMPARA, SE DEBEN TENER EN CUENTA LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.

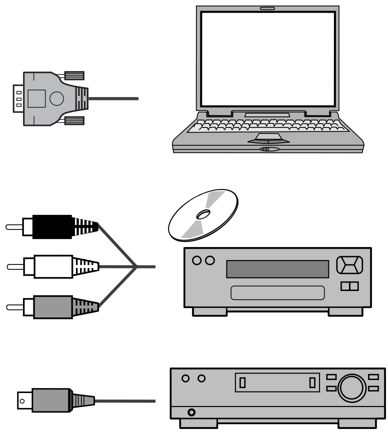
Si una lámpara explota, desconecte el enchufe de CA del proyector de la toma de corriente de CA inmediatamente. Consulte a un centro de servicio autorizado para que revise el aparato y cambie la lámpara. Además, haga una revisión cuidadosa para asegurarse de que no haya fragmentos o vidrios rotos alrededor del proyector o que salgan por las rejillas de ventilación. Cualquier fragmento debe ser limpiado cuidadosamente. Nadie debe verificar en el interior del proyector excepto aquellos técnicos cualificados y formados que están familiarizados con el servicio del proyector. El servicio no adecuado del aparato realizado por una persona cualquiera, especialmente aquellos que no están adecuadamente formados para hacerlo, puede resultar en una accidente o causarle heridas debido a los pedazos de cristal.

LHD700

Proiettore multimediale

Guida di riferimento rapido





* L’obiettivo di proiezione è opzionale.

Utilizzare questo documento come guida di riferimento per la configurazione del proiettore. Per informazioni dettagliate, su installazione, configurazione e funzionamento del proiettore, fare riferimento al Manuale d’uso sul CD-ROM.

PRIMA DI UTILIZZARE IL PROIETTORE, LEGGERE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA NEL MANUALE D’USO (CD-ROM).

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE

ATTENZIONE:
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). IL DISPOSITIVO NON CONTIENE PARTI CHE NECESSITANO MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE, ECCETTO LA SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

⚠ QUESTO SIMBOLO INDICA CHE ALL' INTERNO DELL'UNITÀ È PRESENTE UNA TENSIONE PERICOLOSA, FONTE DI RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE.

⚠ QUESTO SIMBOLO INDICA CHE NEL MANUALE D'USO PER L' USO ALLEGATO ALL'UNITÀ SONO CONTENUTE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO.

Rappresentante autorizzato e indirizzo:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham
Berkshire, U.K. RG41 2PL

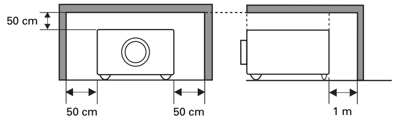
Produttore e indirizzo:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener,
Ontario N2G 4Y7, Canada

⚠ Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA:
- **QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.**
- **PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE ILDISPOSITIVO A PIOGGIA O UMIDITÀ.**

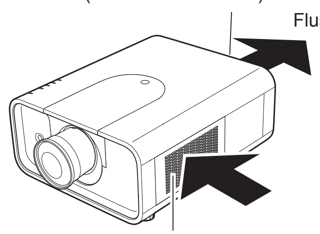
– Dalla lente di proiezione, il dispositivo emette una luce intensa. Non fissare direttamente l'obiettivo per evitare il verificarsi di seri danni alla vista. Fare particolarmente attenzione ai bambini per evitare che fissino direttamente il raggio luminoso.
– Installare il proiettore in una posizione corretta. Qualora ciò non venisse eseguito, si correrebbe il rischio di incendi.
– Fare in modo che sopra, sotto e ai lati del proiettore per vi sia uno spazio sufficiente da garantire che l'aria circoli per consentire il raffreddamento dell'unità. Le dimensioni qui presentate indicano lo spazio minimo richiesto. Se il proiettore deve essere incorporato in uno scomparto o in qualcosa di chiuso, è necessario attenersi rigorosamente a queste distanze minime.

LATI e PARTE SUPERIORE RETRO



– Non coprire la fessura di ventilazione situata sul proiettore. La formazione di calore può ridurre la durata del proiettore e può anche essere pericolosa.
– Se si prevede di non utilizzare il proiettore per un periodo di tempo piuttosto lungo, scollegarlo dalla presa di corrente.
– Non proiettare la stessa immagine a lungo. L'immagine residua potrebbe rimanere impressa sui pannelli LCD a causa delle loro caratteristiche.
– Per evitare rischi di guasti o seri incidenti, non installare il proietore in ambienti umidi o sat - uri di grasi o fumi, come in una cucina. Se il PROIETTORE entra a contatto con olio o prodoti chimici, potrebbe deteriorarsi.

Dalle prese di ventilazione viene emessa aria calda. Quando si utilizza o si installa il proiettore, è necessario osservare le seguenti precauzioni.
– Non appoggiare nessun oggetto infiammabile e nessuna bomboletta spray accanto al proiettore, perché dai fori di ventilazione viene emessa aria calda.
– Mantenere la presa di scarico lontana almeno 1 m da qualsiasi oggetto.
– Non toccare i componenti periferici della presa di ventilazione, specialmente le viti e le parti metalliche. Queste aree diventano calde durante l'uso del proiettore.
– Non collocare alcun oggetto sull'involucro. Eventuali oggetti collocati sul proiettore possono subire danni e provocare pericoli di incendi per surriscaldamento.



Prima di mettere in funzione il prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni di funzionamento e sicurezza.

Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito e conservarle per l’uso successivo. Prima di pulire il proiettore disinserire la spina dalla presa della rete CA. Non usare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.

Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sul proiettore.

Per una maggiore protezione del proiettore in caso di temporale o di mancato utilizzo per un lungo periodo di tempo, disinserire la spina dalla presa a muro. Questo evita possibili danni derivanti da fulmini o sovracorrenti momentanee.

Non esporre questa unità alla pioggia né utilizzarla vicino all’acqua... per esempio, in un piano interrato umido, vicino a una piscina, ecc...

Per non causare danni al l ’apparecchio non utilizzare accessori che non siano raccomandati dal fabbricante.

Non posizionare il proiettore su carrelli, cavalletti o piani non stabili. Il proiettore potrebbe cadere, causando gravi lesioni a bambini o adul t i e danneggiarsi seriamente. Utilizzare solo carrelli o cavalletti raccomandati dal fabbricante o venduti con il proiettore stesso. I montaggi a parete o scaffali devono essere eseguiti attenendosi alle istruzioni del fabbricante e utilizzando un kit di montaggio approvato dal fabbricante.



Qualsiasi spost amento dell ’ apparecchio su un carrello deve essere effettuato con la massima cura. Ar rest i repent ini , spinte eccessive e superfici irregolari potrebbero far ribaltare il proiettore e il carrello.

Le fessure e le aperture poste sul retro e sul fondo dell’apparecchio servono per la ventilazione, necessaria per il buon funzionamento del proiettore e per proteggerlo dai rischi derivati dal surriscaldamento.

Le aperture non devono mai essere coperte con panni o altro e per non ostruire l’apertura del fondo evitare di porre il proiettore su letti, divani, tappeti o altre superfici simili. Non posizionare il proiettore accanto a caloriferi o altre fonti di calore.

Questo proiettore non deve essere installato in un posto incassato quale un mobile libreria, a meno che ci siano delle appropriate aperture di ventilazione.

Non introdurre oggetti di alcun tipo nelle fessure del proiettore perché potrebbero venire a contatto con parti sotto tensione pericolose o provocare corto circuiti con il rischio di incendi o scosse elettriche.

Non versare liquidi di alcun tipo sul proiettore.
Non installare il proiettore in prossimità dei condotti di ventilazione di un impianto di climatizzazione.
Il proiettore deve essere alimentato esclusivamente con corrente alla tensione indicata sull’apposita targhetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione, consultare il rivenditore autorizzato o la società elettrica locale.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche non sovraccaricare le prese a muro o i cavi di prolunga. Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione. Non posizionare il proiettore in modo che il cavo sia sottoposto al calpestio delle persone presenti.

Non tentare di riparare il proiettore da soli, perché aprendo o rimuovendo le coperture ci si espone all’alto voltaggio o ad altri rischi. Per tutti gli interventi far riferimento al personale di assistenza qualificato.

Disconnet tere i l cavo di al imentazione del proiettore dalla presa a muro e far riferimento al personale di assistenza qualificato quando si verificano le seguenti condizioni:

a. Quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o usurati.
b. Quando acqua o altri liquidi sono penetrati nel proiettore.
c. Quando il proiettore è stato esposto a pioggia o umidità.
d. Quando il proiettore non funziona normalmente pur attenendosi alle istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi descritti nelle istruzioni di funzionamento, poiché la regolazione impropria di altri comandi potrebbe causare danni e spesso rendere più labor iosi gl i interventi dei tecnici qualificati per il ripristino del funzionamento regolare del proiettore.
e. Quando il proiettore è caduto e l’involucro esterno è danneggiato.
f. Quando il proiettore mostra un evidente malfunzionamento e necessita di un intervento di riparazione.

Nel caso in cui si rendano necessarie delle sostituzioni, assicurarsi che i tecnici di assistenza utilizzino i pezzi di ricambio specificati dal fabbricante, dotati delle stesse caratteristiche dei pezzi originali. Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
Dopo ogni r iparazione o manutenzione del proiettore, chiedere ai tecnici di assistenza di eseguire delle prove di controllo per accertarsi che il proiettore funzioni in modo sicuro.

Conformità

Avviso della Federal Communications Commission

Questo apparecchio è stato testato e dichiarato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di classe A, ai sensi della Parte 15 della normativa FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose, nel caso in cui l'apparecchio venga usato in un ambiente commerciale. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia di frequenze radio e, se non installato in conformità al manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'uso di questo apparecchio in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso si richiede all'utente di correggere il problema a sue spese.

Non apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio a meno che sia specificato nelle istruzioni. Se tali cambiamenti o modifiche fossero necessari, potrebbe essere necessario interrompere il funzionamento dell'apparecchio.

Conformità Canadian Radio Interference Regulations

Questo apparecchio digitale di Classe A è conforme con la normativa canadese ICES-003.

AVVERTENZA

Apparecchiatura di Classe A. Questo apparecchio può provocare interferenze nelle aree residenziali; in questo caso, può venir richiesto all'operatore di adottare contromisure adeguate.

⚠ Scollegare il cavo di alimentazione del proiettore e dell'apparecchiatura esterna dalla presa CA prima di collegare i cavi.

PER GLI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo e i sistemi di riciclaggio descritti di seguito si applicano esclusivamente ai Paesi dell'UE.
Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di elevata qualità che possono essere riciclati e/o riutilizzati.
Il simbolo di riciclaggio mostrato di seguito indica che i dispositivi elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, una volta esauriti, devono essere smaltiti separatamente rispetto ai rifiuti domestici.
Nota:
Se sotto il simbolo di riciclaggio appare un simbolo chimico, esso sta a indicare che la batteria o l'accumulatore contengono metalli pesanti a determinate concentrazioni. Questo viene specificato come segue: Hg: mercurio, Cd: cadmio, Pb: piombo
Nell'Unione Europea esistono diversi sistemi per la raccolta dei rifiuti speciali quali i dispositivi elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori.
Si raccomanda di provvedere allo smaltimento di tali rifiuti secondo quanto previsto dalle normative vigenti in materia.
Aiutaci a conservare l'ambiente!

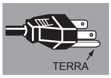


Requisiti del cavo di alimentazione CA

Il cavo di alimentazione CA in dotazione con questo proiettore è conforme ai requisiti per l'uso in vigore nel Paese in cui si è acquistato.

Cavo di alimentazione per gli Stati Uniti e il Canada:

Il cavo di alimentazione CA usato negli Stati Uniti e in Canada è presente nell'elenco di Underwriters Laboratories (UL) e certificato dalla Canadian Standard Association (CSA).
Il cavo di alimentazione CA è dotato di una spina a CA con messa a terra. Si tratta di una misura di sicurezza per essere certi che la spina possa essere inserita correttamente nella presa di corrente. Non cercare di eliminare questa caratteristica di sicurezza. Qualora non si riuscisse a inserire la presa nella spina, contattare l'elettricista di fiducia.



LA PRESA DI RETE DEVE ESSERE INSTALLATA VICINO ALL'APPARECCHIO E DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE.

⚠ Scollegare il cavo di alimentazione del proiettore e dell'apparecchiatura esterna dalla presa CA prima di collegare i cavi.

Collegamento del cavo di alimentazione CA

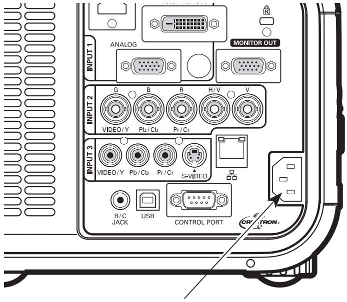
Il proiettore usa normalmente una tensione di alimentazione di 100-240 V CA e seleziona in modo automatico il voltaggio in ingresso.

⚠ ATTENZIONE

La presa della rete elettrica CA deve trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio, e deve essere facilmente accessibile.

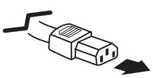
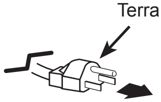
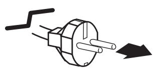
✓ **Nota:**

Per questioni di sicurezza, disinserire la spina del cavo di alimentazione quando l' apparecchio non deve essere utilizzato. Quando questo proiettore è collegato alla presa della rete elettrica con il cavo di alimentazione in CA, in modalità di standby (attesa di funzionamento), assorbe una piccola quantità di corrente elettrica.



Inserire nel proiettore la spina del cavo di alimentazione in CA (fornito).

NOTA RELATIVA AL CAVO DI ALIMENTAZIONE
Il cavo di alimentazione a c.a. deve essere conforme alle norme del paese in cui si usa il proiettore.
Guardando alla tabella sotto, accertare quale spina di cavo di alimentazione in CA bisogna usare.
Se il cavo di alimentazione in CA, completo di spina, non è adatto per la presa della rete elettrica locale, contattare il rivenditore di fiducia.

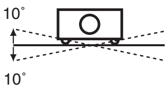
Lato proiettore	Lato presa di rete	
	Per gli U.S.A. e il Canada	**Per l'Europa Continentale**
 Al connettore del cavo di alimentazione del proiettore.	 Alla presa CA. (120 V CA)	 Alla presa CA. (200 - 240 V CA)

Installazione del proiettore nelle direzioni corrette

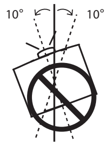
Usare il proiettore correttamente nelle posizioni specificate. Un posizionamento improprio potrebbe ridurre la durata della lampada e provocare gravi incidenti o rischi di incendio.
Questo proiettore può proiettare l’immagine verso l’alto, il basso o in posizione inclinata in direzione perpendicolare al piano orizzontale. Quando si installa il proiettore in posizione inclinata verso il basso, installare il lato inferiore dell’apparecchio rivolto verso l’alto.

Precauzioni di posizionamento

Quando si installa l’apparecchio, evitare di posizionare il proiettore come descritto di seguito.



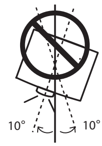
Non inclinare lateralmente il proiettore oltre i 10 gradi.



Nella proiezione verso l’alto, non inclinare il proiettore oltre 10 gradi a destra e sinistra.



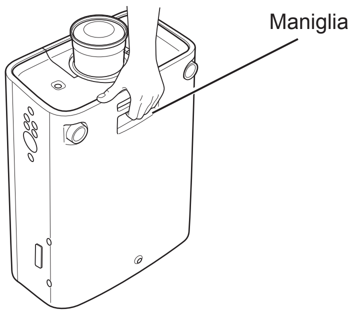
Non rivolgere il proiettore verso uno dei due lati per proiettare un’immagine.



Nella proiezione verso il basso, non inclinare il proiettore oltre 10 gradi a destra e sinistra.

Spostamento del proiettore

Per spostare il proiettore, utilizzare l’apposita impugnatura.
Quando si trasporta il proiettore, ritrarre i piedini regolabili per evitare di danneggiare l’obiettivo e le superfici esterne.
Quando non si utilizza il proiettore per un lungo periodo di tempo, riporlo in una custodia adatta in modo che sia protetto.



⚠ **PRECAUZIONI PER IL TRASPORTO DEL PROIETTORE**

– Non far cadere il proiettore o urtare che subisca colpi violenti in quanto potrebbe subire danni o non funzionare correttamente.
– Per trasportare il proiettore, utilizzare un contenitore per il trasporto adatta.
– Non spedire il proiettore tramite un corriere o un’agenzia di spedizioni in un contenitore non adatto. Il proiettore potrebbe danneggiarsi. Per spedire il proiettore tramite un corriere o un’agenzia di spedizioni, chiedere al rivenditore di fiducia consigli.
– Non inserire il proiettore nella custodia, prima che sia sufficientemente raffreddato.

Prestare estrema attenzione durante il trasporto del proiettore

Per spostare o sollevare il proiettore, fare attenzione a non afferrare l’obiettivo o la copertura superiore. In caso contrario, l’obiettivo o il proiettore potrebbero subire danni.

Maneggiare il proiettore con cura; evitare di farlo cadere o battere, di sottoporlo a forti sollecitazioni e di appoggiare oggetti sulle superfici esterne.

ATTENZIONE

L’obiettivo è di tipo motorizzato. Per utilizzare il proiettore, osservare le seguenti istruzioni:

- Non toccare l’obiettivo mentre è in movimento, per evitare lesioni alle dita.
- Evitare sempre che i bambini tocchino l’obiettivo.

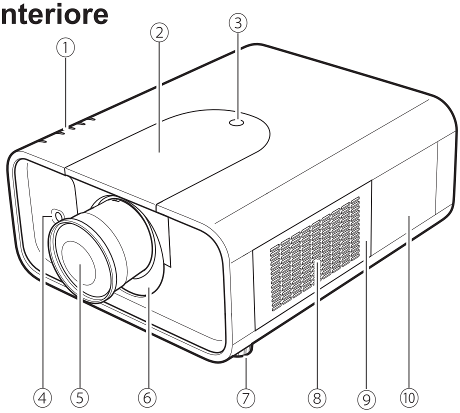
PRESTARE ATTENZIONE DURANTE IL FUNZIONAMENTO DEL PROIETTORE

AFFINCHÉ LA LAMPADA DURI IL PERIODO SPECIFICATO, UNA VOLTA ACCESA, ATTENDERE ALMENO 5 MINUTI PRIMA DI SPEGNERLA.

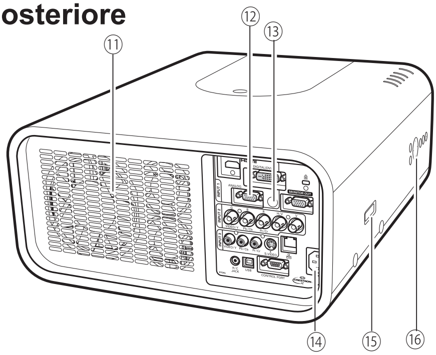
NON UTILIZZARE IL PROIETTORE IN MODO COSTANTE SENZA INTERVALLI DI RIPOSO. UN UTILIZZO CONTINUO POTREBBE DIMINUIRE LA DURATA DI VITA DELLA LAMPADA. SPEGNERE IL PROIETTORE E LASCIARLO RIPOSARE ALMENO UN'ORA OGNI 24 ORE DI UTILIZZO.

AVVERTENZA RELATIVA ALL’USO DEL CODICE PIN
Se si dimentica il codice PIN impostato, non sarà più possibile avviare il proiettore. Impostare il codice PIN con la massima attenzione. Se il codice PIN viene smarrito o dimenticato, rivolgersi al rivenditore o un centro di assistenza.

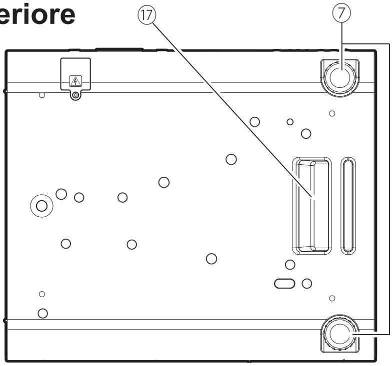
Anteriore



Posteriore



Inferiore



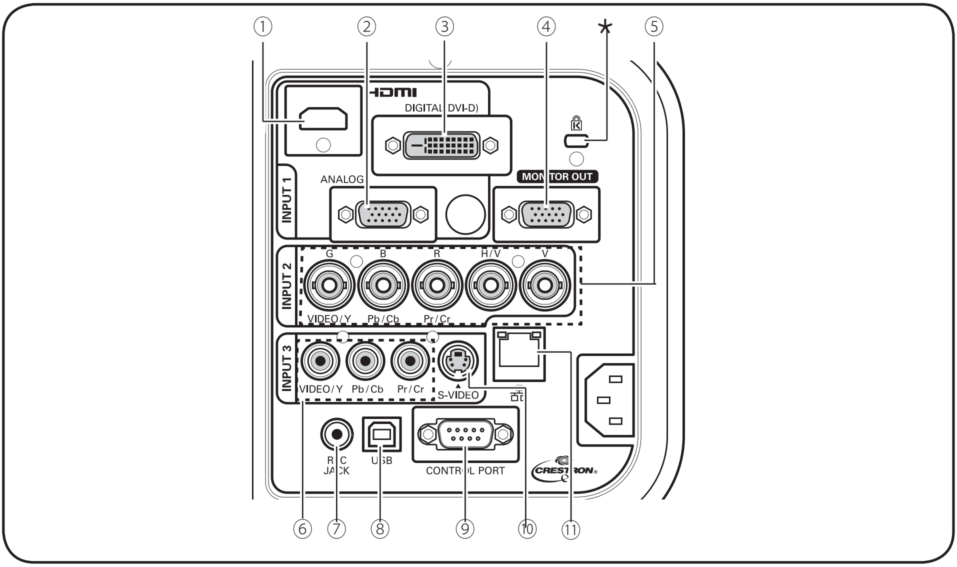
① **Spie**
② **Copertura superiore**
③ **Pulsante di rilascio copertura superiore**
④ **Ricevitore remoto a infrarossi (Anteriore)**
⑤ **Obiettivo di proiezione (opzionale)**
⑥ **Foglio antiluce**
⑦ **Piedini regolabili**
⑧ **Presa d’immissione dell’aria**
⑨ **Copertura filtro**
⑩ **Copertura della lampada**
⑪ **Presa di scarico**

⚠ ATTENZIONE

Dalla presa di scarico viene emessa aria calda. Non collocare in prossimità della presa oggetti sensibili al calore.

⑫ **Terminali e connettori**
⑬ **Ricevitore remoto a infrarossi (Posteriore)**
⑭ **Connettore del cavo di alimentazione**
⑮ **Collegamento parti opzionali**
⑯ **Controlli laterali**
⑰ **Impugnatura**

Terminale posteriore



① **TERMINALE HDMI**
Collegare il segnale HDMI dall'apparecchiatura video oppure il segnale DVI dal computer a questo terminale.

HDMI HDMI è un marchio registrato di HDMI Licensing, LLC.

② **TERMINALE DI INGRESSO COMPUTER (ANALOGICO)**
Collegare il segnale di uscita del computer (o a scart RGB) a questo terminale.

③ **TERMINALE DI INGRESSO COMPUTER (DIGITALE)**
Collegare il segnale di uscita digitale del computer a questo terminale. È anche possibile collegare il segnale HDTV (compatibile HDCP).

④ **TERMINALE MONITOR OUT**
Questo terminale può essere utilizzato come uscita per il segnale RGB analogico in ingresso dal terminale INPUT 1-3 verso l'altro monitor.

⑤ **5 JACK DI INGRESSO BNC**
Collegare il segnale di uscita component o video composito proveniente dall'apparecchiatura video ai jack VIDEO/Y, Pb/Cb e Pr/Cr o collegare il segnale di uscita del computer (5 tipo BNC [verde, blu, rosso, sincron. orizzontale e sincron. verticale]) ai jack G, B, R, H/V e V.

⑥ **JACK ENTRATA VIDEO**
Collegare il segnale component o video composito proveniente dall'apparecchiatura video a questi jack.

⑦ **JACK R/C**
Quando si usa il telecomando cablato, collegarlo a questo jack con un cavo per telecomando (non in dotazione).

⑧ **CONNETTORE USB (Serie B)**
Usare questo connettore quando si controlla un computer con il telecomando del proiettore. Collegare il terminale USB del computer a questo connettore con il cavo USB.

⑨ **CONNETTORE CONTROL PORT**
Quando si controlla il proiettore con RS-232C, collegare l'apparecchiatura di controllo a questo connettore con il cavo di controllo seriale.

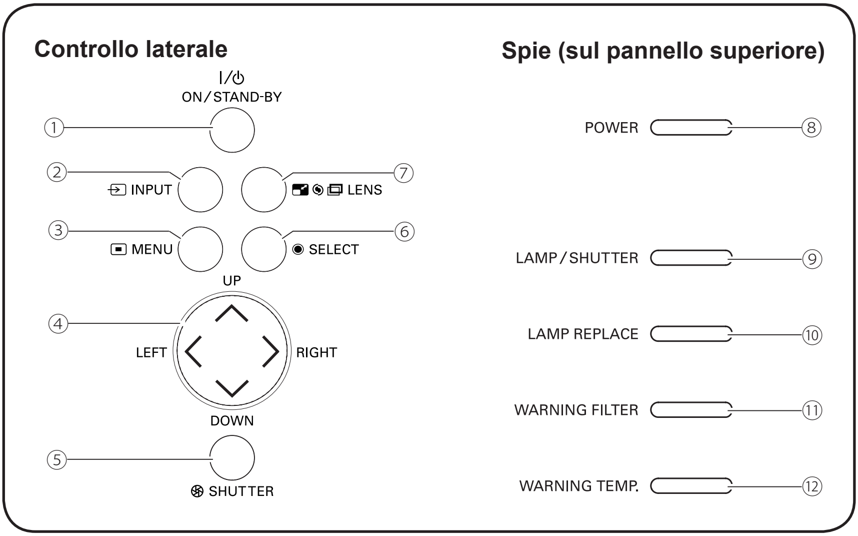
⑩ **JACK ENTRATA S-VIDEO**
Collegare l'uscita S-VIDEO dell'apparecchiatura video al connettore.

⑪ **TERMINALE CONNESSIONE LAN**
Collegare il cavo LAN (consultare il Manuale dell'utente, alla sezione "Configurazione e funzionamento della rete").

* **Slot di sicurezza Kensington**
Questo slot è usato per il lucchetto di sicurezza Kensington per impedire il furto del proiettore.
*Kensington è un marchio registrato di ACCO Brands Corporation.

Italiano

Controllo laterale e spie



① **Tasto ON/STAND-BY**
Accende o spegne il proiettore.

② **Tasto INPUT**
Seleziona la sorgente di ingresso.

③ **Tasto MENU**
Apre e chiude il menu su schermo.

④ **Tasti Puntatore ▲▼◀▶**
– Selezionano le opzioni o regolano i valori nel menu su schermo.
– Controllano le dimensioni dell'immagine in modalità Zoom digitale +.

⑤ **Tasto SHUTTER**
Apre e chiude l'otturatore integrato.

⑥ **Tasto SELECT**
– Esegue l'opzione selezionata.
– Espande/comprime l'immagine in modalità Zoom digitale.

⑦ **Tasto LENS**
Consente di accedere alla modalità di regolazione della messa a fuoco, dello zoom e di spostamento dell'obiettivo.

⑧ **Spia POWER**
– Si illumina in modalità Stand-by e durante il funzionamento.
– Lampeggia in modalità Risparmio energetico.

⑨ **Spia LAMP/SHUTTER**
Si illumina in rosso durante il funzionamento.
Si illumina in blu quando l'otturatore è chiuso.

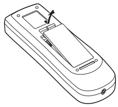
⑩ **Spia LAMP REPLACE**
Si illumina in arancione quando la durata della lampada del proiettore ha raggiunto il termine.

⑪ **Spia WARNING FILTER**
– Lampeggia lentamente quando il filtro viene sostituito.
– Lampeggia velocemente quando la sostituzione del filtro non viene eseguita correttamente o quando la cartuccia filtro non è installata.
– Si illumina in arancione quando viene rilevato un intasamento del filtro o quando il contatore del filtro raggiunge la data impostata sul timer. Ciò richiede la sostituzione immediata del filtro o della cartuccia filtro.

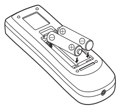
⑫ **Spia WARNING TEMP.**
Lampeggia in rosso quando la temperatura interna del proiettore è eccessiva.

Installazione del telecomando

1 Aprire il coperchietto dell'alloggiamento delle batterie.

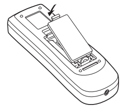


2 Installare le nuove batterie nell'alloggiamento.



2 pile di tipo AAA
Per la corretta polarità (+ e –), assicurarsi che i terminali delle pile vengano a contatto con i terminali del comparto.

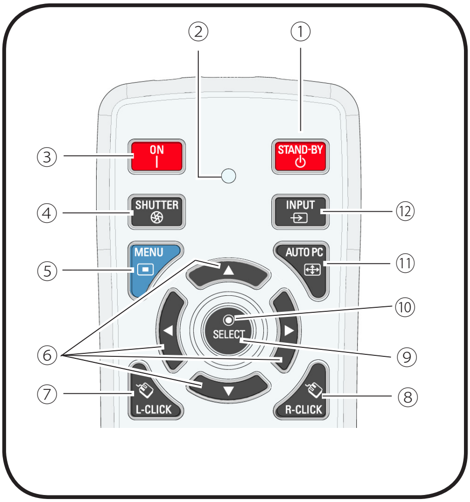
3 Riposizionare il coperchio dell'alloggiamento delle pile.



⚠ Per garantire un corretto funzionamento, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Utilizzare due (2) batterie alcaline di tipo AAA o LR03.
- Sostituire sempre le batterie insieme.
- Non usare assieme una pila nuova e una pila usata.
- Evitare il contatto con acqua o liquidi.
- Non esporre i telecomandi ai rischi di umidità o surriscaldamento.
- Non far cadere il telecomando.
- Se si verificasse una perdita delle pile, si raccomanda di pulire bene l'alloggiamento delle pile ecaricare pile nuove.
- Se le pile non vengono sostituire correttamente, sussiste il pericolo di esplosioni.
- Smaltire le pile usate conformemente alle istruzioni del produttore delle pile e alle normative locali.

Telecomando



① **Tasto ON/STAND-BY**
Spegne il proiettore.

② **SPIA SIGNAL EMISSION**
Si accende in rosso durante l'invio di un segnale dal telecomando al proiettore.

③ **Tasto ON**
Accende il proiettore .

④ **Tasto SHUTTER**
Chiude e apre l'otturatore incorporato.

⑤ **Tasto MENU**
Apre o chiude il menu su schermo.

⑥ **TASTI PUNTATORE ▲▼◀▶**
– Selezionano le opzioni o regolano i valori nel menu su schermo.
– Controllano le dimensioni dell'immagine in modalità Zoom digitale +.

⑦ **Tasto L-Click**
Funziona come il tasto sinistro del mouse per il funzionamento del mouse wireless.

⑧ **Tasto R-CLICK**
Funziona come il tasto destro del mouse per il funzionamento del mouse wireless.

⑨ **Tasto SELECT**
– Esegue l'opzione selezionata.
– Espande o comprime l'immagine in modalità Zoom digitale.

⑩ **Tasto MOUSE POINTER**
Sposta un puntatore del proiettore o un puntatore per il funzionamento del mouse wireless.

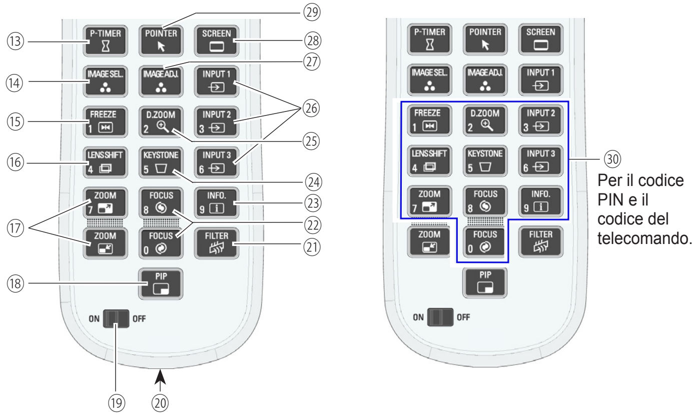
⑪ **Tasto AUTO PC**
Regolare automaticamente l'immagine del computer alla sua impostazione ottimale.

⑫ **Tasto INPUT**
Seleziona un segnale.

✓**Nota:**

Per garantire un corretto funzionamento, osservare le seguenti precauzioni:
– Non piegare o lasciare cadere il telecomando o esporlo all'umidità o al calore.
– Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare benzene, solventi o altre sostanze chimiche.

Telecomando



⑬ **Tasto P-TIMER**
Controlla la funzione Timer presentazione .

⑭ **Pulsante IMAGE SEL.**
Usare la funzione di selezione dell'immagine.

⑮ **Tasto FREEZE**
Blocca l'immagine sullo schermo.

⑯ **Tasto LENS SHIFT**
Seleziona la funzione Ottica basculante.

⑰ **Tasti ZOOM**
Impostano lo zoom delle immagini avanti o indietro.

⑱ **Tasto PIP**
Attiva la funzione PIP.

⑲ **Interruttore ON/OFF**
Quando si usa il telecomando, impostare questo interruttore su "ON". Impostarlo su "OFF" per il risparmio energetico quando non si usa.

⑳ **JACK WIRED REMOTE**
Collegare il cavo del telecomando (non in dotazione) a questo jack quando si usa come telecomando cablato.

㉑ **Tasto FILTER**
Sostituisce il filtro.

㉒ **Tasti FOCUS**
Regola la messa a fuoco.

㉓ **Tasto INFO.**
Visualizza le informazioni della sorgente di ingresso.

㉔ **Tasto KEYSTONE**
Corregge la distorsione trapezoidale.

㉕ **Tasto D.ZOOM**
Seleziona la modalità zoom digitale +/- e ridimensiona l'immagine.

㉖ **Tasti INPUT 1- 3**
Seleziona una sorgente di ingresso (INGRESSO 1 – INGRESSO 3).

㉗ **Pulsante IMAGE ADJ.**
Usare la funzione di regolazione dell'immagine.

㉘ **Tasto SCREEN**
Seleziona il formato dello schermo.

㉙ **Tasto POINTER**
Funziona da interruttore On-Off per il puntatore.

㉚ **TASTI NUMERICI**
Funzionano come tasti numerici. Usare questi tasti quando si impostano i codici del telecomando o quando si inseriscono i numeri del codice PIN.

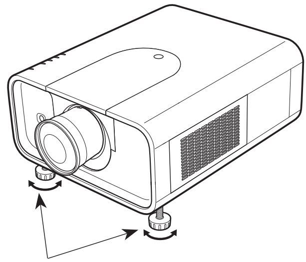
Distanza Operativa del Telecomando

Ogni volta che si preme un tasto, puntare il telecomando verso il proiettore (ricevitore a raggi infrarossi). La distanza operativa massima del telecomando è di circa 5 m con un'angolazione di 60° davanti al proiettore.

I ricevitori remoti a infrarossi si trovano davanti, dietro e sopra il proiettore. È possibile usare comodamente tutti i ricevitori.

Piedini regolabili

L'angolo di proiezione può essere regolato fino a 6,5 gradi con i piedini regolabili.
Ruotare i piedini regolabili per posizionare il proiettore all'altezza desiderata; per sollevare il proiettore, ruotare i piedini in senso orario.
Per abbassare il proiettore o ritrarre i piedini, ruotarli in senso antiorario.
Per correggere la distorsione trapezioidale, premere il tasto KEYSTONE sul telecomando o selezionare Trapezio dal menu.



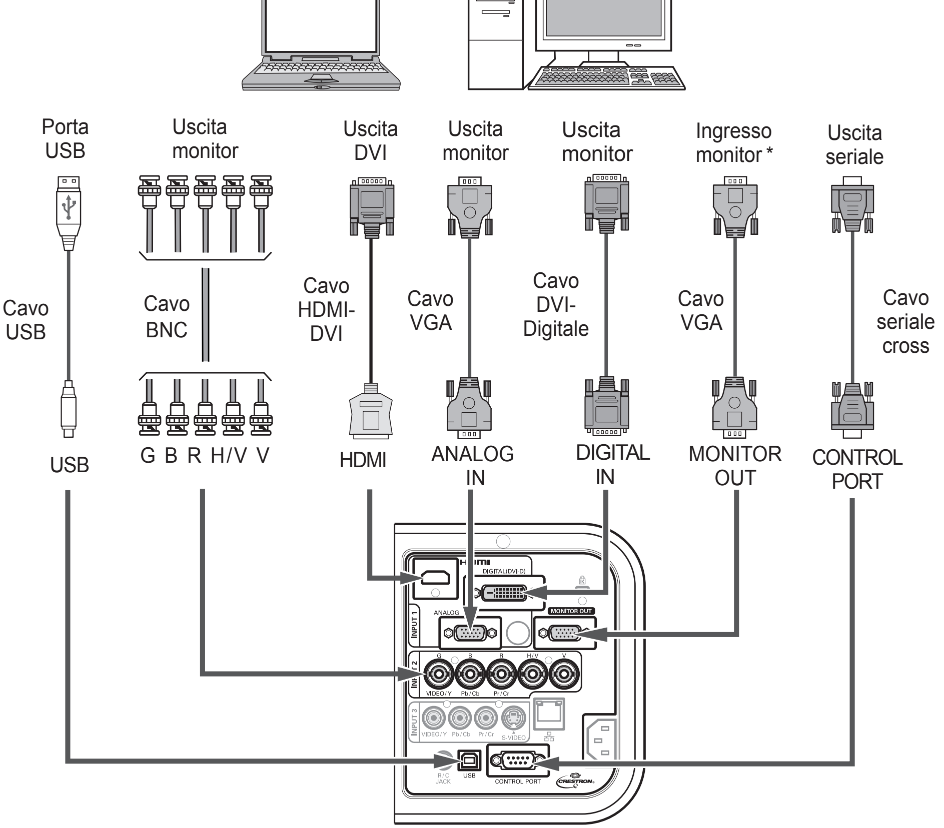
Piedini regolabili

Connessione a un computer

Cavi usati per la connessione (✳ = Cavi non forniti con questo proiettore).

- Cavo VGA
- Cavo DVI-Digitale ✳
- Cavo HDMI-DVI ✳
- Cavo BNC ✳
- Cavo seriale incrociato ✳
- Cavo USB ✳

* Per i segnali che possono essere trasmessi al terminale MONITOR OUT, consultare la pagina successiva.



Italiano

Connessione a un’apparecchiatura video

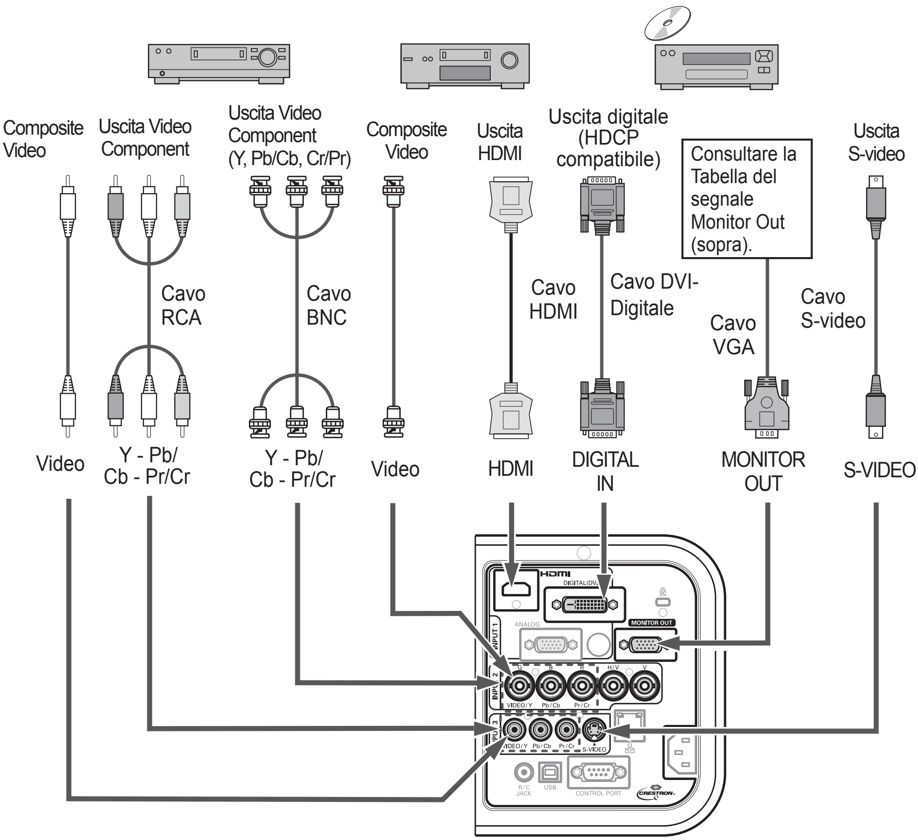
Cavi usati per la connessione (∗ = Cavi non forniti con questo proiettore).

- Cavo video (RCA x 1 o RCA x 3) ∗
- Cavo BNC (BNC x 1 o BNC x 3) ∗
- Cavo S-video ∗
- Cavo Scart-VGA ∗
- Cavo HDMI ∗
- Cavo VGA
  (viene fornito un cavo)
- Cavo HDMI-DVI ∗

Tabella del segnale Monitor Out

Terminale di ingresso			Uscita del monitor	Cavo
Ingresso 1	D-sub15	RGB (PC analogico)	SÌ	
		RGB (SCART)	NO	
	DVI-D	RGB(PC digitale)	NO	
		RGB (AV HDCP)	NO	
	HDMI	HDMI	NO	
Ingresso 2	5 BNC	RGB	SÌ	
		Video	SÌ	∗
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SÌ	∗
Ingresso 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SÌ	∗
	S-video	S-video	NO	
	Video	Video	SÌ	∗
Rete			NO	

∗ Occorre un cavo con un’estremità D-sub 15 e l’altra estremità (scatola nera) compatibile con ciascuna apparecchiatura.



020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Accensione del proiettore

1 Prima di accendere il proiettore, collegare tutte le periferiche (computer, videoregistratore, ecc.).

2 Inserire il cavo dell'alimentazione CA del proiettore in una presa CA. La spia LAMP/SHUTTER si accende in rosso e la spia POWER si accende in verde.

3 Premere il tasto ON/STAND-BY del pannello laterale o il tasto ON del telecomando. La spia LAMP/SHUTTER perde di intensità e vengono attivate le ventole di raffreddamento. Sullo schermo viene visualizzato il display di preparazione e viene avviato il conto alla rovescia.

4 Al termine del conto alla rovescia, sullo schermo viene visualizzata l'ultima sorgente in entrata selezionata e l'icona di stato della modalità Lampada.

Se il proiettore è bloccato con un codice PIN, viene visualizzata la finestra di dialogo che richiede l'inserimento del codice PIN.

✓**Nota:**

- Se la funzione di Seleziona logo è impostata su **Off**, il logo non viene visualizzato sullo schermo.
- Se il codice PIN non viene inserito entro 3 minuti dopo la visualizzazione della finestra di dialogo per il codice PIN, il proiettore si spegne automaticamente.
- "1234" è il codice PIN predefinito impostato in fabbrica.

Che cos'è il codice PIN?

Il codice PIN (Personal Identification Number, Numero Personale di Identificazione) è un codice di sicurezza basato su un numero identificativo personale che consente solo alla persona che ne è a conoscenza di utilizzare il proiettore. L'impostazione di un codice PIN evita l'utilizzo non autorizzato del proiettore.

Inserire un codice PIN

Usare i tasti Puntatore ▲▼ per inserire un numero. Premere il tasto Puntatore ► per confermare il numero e spostare il puntatore alla casella successiva. Il numero passa a ∗. Se viene confermato un numero non corretto, utilizzare il tasto Puntatore ◄, per spostare il cursore sul numero che si vuole correggere, quindi selezionare il numero corretto.
Ripetere l'operazione finché non sono stati inseriti tutti i numeri che compongono il codice a quattro cifre. Una volta confermato il numero a quattro cifre, spostare il puntatore su **Conferma**. Premere il tasto SELECT per iniziare a utilizzare il proiettore.
Se è stato inserito un codice PIN non corretto, l'indicazione Codice PIN e il numero (∗∗∗∗) diventeranno rossi per alcuni istanti. Ripetere la procedura di inserimento del codice PIN.

Spegnimento del proiettore

1 Premere il tasto ON/STAND-BY sul controllo laterale o il tasto STAND-BY sul telecomando e sullo schermo appare il messaggio **Spegnere?**.

2 Premere nuovamente il tasto ON/STAND-BY sul controllo laterale o il tasto STAND-BY sul telecomando per spegnere il proiettore. La spia LAMP/SHUTTER si accende e la spia POWER si spegne. Dopo lo spegnimento del proiettore, le ventole di raffreddamento continuano a funzionare per 90 secondi. Non è possibile riaccendere il proiettore durante questo periodo di raffreddamento.

3 Quando il proiettore si è raffreddato sufficientemente per poter essere nuovamente acceso, l'indicatore POWER smette di lampeggiare ed è possibile accendere nuovamente il proiettore.

✓**Nota:**
Non inserire il proiettore nella custodia prima che sia sufficientemente raffreddato.

Come utilizzare il menu su schermo

Il proiettore può essere regolato o impostato tramite il menu su schermo. I menu sono organizzati secondo una struttura gerarchica, con un menu principale diviso in sottomenu, a loro volta suddivisi in altri sottomenu.
Per ogni procedura di regolazione e impostazione, consultare la rispettiva sezione del Manuale.

1 Premere il tasto MENU sul pannello laterale o sul telecomando per visualizzare il menu su schermo.

2 Usare i tasti Puntatore ▲▼ per evidenziare o selezionare un'opzione del menu principale. Usare i tasto Puntatore► oppure SELECT per accedere alle opzioni del sottomenu. (L'opzione selezionata viene evidenziata in arancione.)

3 Usare i tasti Puntatore ▲▼ per selezionare l'opzione del sottomenu desiderata, quindi premere il tasto SELECT per impostare quella specifica voce o per accedere a quella voce.

4 Usare i tasti Puntatore ▲▼◄► per regolare le impostazioni oppure per passare da un'opzione all'altra, quindi premere il tasto SELECT per attivare una certa opzione e per tornare al sottomenu.

5 Premere il tasto Puntatore ◄ per tornare al menu principale. Premere nuovamente il tasto MENU per uscire dal menu su schermo.

Menu su schermo



020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Specifiche tecniche

Informazioni meccaniche	
Tipo di proiettore	Proiettore multimediale
Dimensioni (L x H x P)	370,0 mm x 187,0 mm x 439,9 mm
Peso netto	11,6 kg
Regolazione piedini	da 0˚ a 6,5˚
Risoluzione pannello	
Sistema del pannello a cristalli liquidi	Tipo a matrice attiva (TFT) 1,2", 3 pannelli
Risoluzione pannelli	1.920 x 1.080 punti
Numero di pixel	6.220.800 (1.920 x 1.080 x 3 pannelli)
Compatibilità del segnale	
Sistema del colore	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M, e PAL-N
Segnali TV SD/HD	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i and 1080p
Frequenza di scansione ingresso	Freq. orizz. 15 kHz–120 kHz, Sincr. Vert. 48 Hz–100 Hz
Informazioni ottiche	
Lampada di proiezione	Lampada da 380 W
Interfaccia	
Ingresso 1	DVI [RGB(PC digitale), RGB(AV HDCP)] / HDMI (1,3 con Deepcolor) / Mini D-sub15pin [RGB, RGB (Scart)]
Ingresso 2	Tipo BNC x 5 (G o Video/Y, B o Pb-Cb, R o Pr-Cr, H/HV e V)
Ingresso 3	Tipo RCA x 3 (Video/Y, Pb/Cb,Pr/Cr), Mini DIN 4 pin x 1 (S-video)
Monitor Out	Terminale Analogico RGB (Mini D-sub 15 pin) x 1
Jack R/C	Mini jack (telecomando cablato) x 1
Porta di controllo	D-sub 9 pin x 1
Connettore USB	USB Serie B x 1
Opzione	Terminale dell'unità di rete x 1
Terminale connessione LAN	RJ-45
Alimentazione	
Tensione e potenza assorbita	AC 100–120 V (5,9A Max.), 50/60 Hz (Stati Uniti e Canada) AC 100-240 V (5,9-2,4A Max.), 50/60Hz (per gli altri paesi)
Ambiente di esercizio	
Temperatura di esercizio	5 ˚C–40 ˚C
Temperatura di immagazzinaggio	-10 ˚C–60 ˚C
Telecomando	
Batteria	Tipo AAA o LR03 x 2
Ambito operativo	5 m/±30˚
Dimensioni	48 mm (largh.) x 27 mm (alt.) x 145 mm (prof.)
Peso netto	102 g (batterie incluse)
Accessori	
Manuale dell'Utente (CD-ROM)	Fissaggio obiettivo (per obiettivo opzionale)
Applicazione di rete (CD-ROM)	Foglio antiluce (per obiettivo opzionale)
Guida di riferimento rapido	Distanziatore (per obiettivo opzionale)
Cavo di alimentazione CA	Cavo VGA
Telecomando e Batterie	
Etichetta codice PIN	

● Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

Cambia lampada

Quando la lampada del proiettore giunge al termine del proprio ciclo di vita, sullo schermo appare l'icona di sostituzione lampada e l'indicatore LAMP REPLACE lampeggia. Sostituire quanto prima la lampada con una nuova.

Attenersi alla seguente procedura per sostituire la lampada.

1 Spegnere il proiettore e scollegare il cavo di alimentazione CA. Lasciare raffreddare il proiettore per almeno 45 minuti.

2 Aprire la copertura della lampada.

3 Allentare la vite e aprire la copertura della lampada. Estrarre la lampada afferrandola per la maniglia integrata.

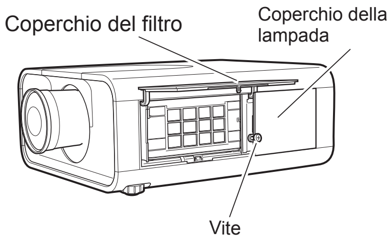
4 Sostituire la lampada. Controllare che la lampada sia inserita correttamente e completamente.

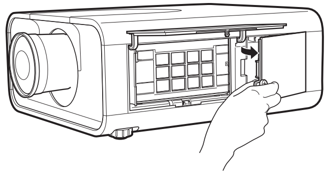
5 Chiudere la copertura della lampada e serrare la vite.

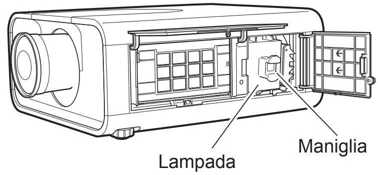
6 Chiudere la copertura del filtro.

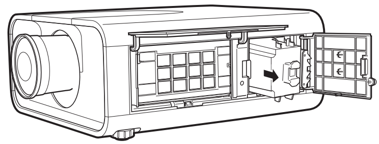
7 Collegare il cavo CA al proiettore e accendere il proiettore.

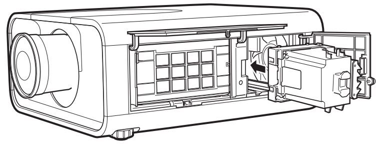
8 Azzerare il contatore della lampada.











✓***Nota:***
Accertarsi di inserire la lampada nella direzione corretta.

⚠ ATTENZIONE

Quando si sostituisce la lampada perchè non illumina più, esiste una possibilità che sia rotta. Se si sostituisce la lampada di un proiettore installato al soffitto, occorre sempre dare per scontato che sia rotta e occorre posizionarsi in piedi a lato del coperchio della lampada, non al di sotto di essa. Togliere delicatamente il coperchio della lampada. Quando si apre il coperchio della lampada, potrebbero cadere dei pezzetti di vetro. Se dovessero penetrare negli occhi o nella bocca, ricorrere immediatamente alle cure mediche.

ATTENZIONE

Lasciare che il proiettore si raffreddi per almeno 45 minuti prima di aprire il coperchio della lampada. La parte interna del proiettore può diventare molto calda.

⚠ ATTENZIONE

Per preservare le condizioni di sicurezza, sostituire con una lampada dello stesso tipo. Non far cadere la lampada o toccarne il vetro! Il vetro potrebbe rompersi e causare lesioni.

PER ORDINARE UNA LAMPADA DI RICAMBIO

Una lampada di ricambio può essere ordinata al rivenditore di fiducia. Al momento dell'ordine, fornire le seguenti informazioni.

- **N. di modello del proiettore: LHD700**
- **Tipo di lampada di ricambio: 003-120641-01**
  (Matricola ricambi N. 610 357 0464)

⚠ PRECAUZIONI DA ADOTTARE QUANDO SI MANEGGIA LA LAMPADA

Questo proiettore utilizza una lampada ad alta pressione che deve essere maneggiata con cura e in modoappropriato. Se la lampada viene maneggiata in modo inappropriato, possono verificarsi incidenti, lesioni personali o pericolo di incendio.

- La durata operativa della lampada può variare da lampada a lampada e in base all'ambiente di utilizzo.Non è possibile garantire la stessa durata per tutte le lampade. Alcune lampade potrebbero deteriorarsi o diventare inutilizzabili in un periodo di tempo più breve rispetto ad altre lampade simili.
- Se il proiettore indica che è necessario sostituire la lampada, ovvero, se l'indicatore LAMP REPLACE si illumina, sostituire la lampada con una nuova unità IMMEDIATAMENTE dopo che il proiettore si è raffreddato. (Seguire scrupolosamente le istruzioni indicate nella sezione "Cambia lampada" di questo manuale). L'utilizzo continuativo della lampada con l'indicatore LAMP REPLACE acceso aumenta il rischio di esplosione della lampada.
- La lampada potrebbe esplodere a causa di vibrazioni, urti o deterioramento oppure in conseguenza delle ore di utilizzo quando la vita operativa si avvicina al termine. Il rischio di esplosione può variare in base all'ambiente operativo o alle condizioni in cui il proiettore e la lampada vengono utilizzati.

SE LA LAMPADA ESPLODE, È NECESSARIO OSSERVARE LE SEGUENTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

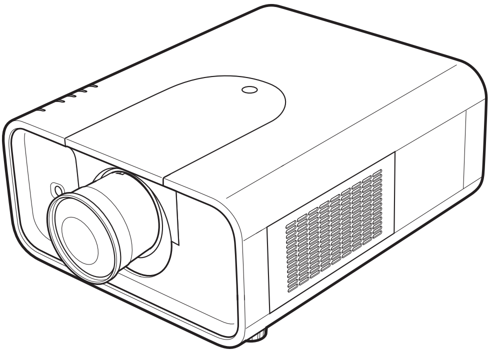
Se la lampada esplode, scollegare immediatamente il cavo dell'alimentazione CA dalla presa dell'alimentazione CA. Contattare un centro di assistenza autorizzato per un'ispezione dell'unità e per provvedere alla sostituzione della lampada. Inoltre, verificare con cura che non vi siano schegge o frammenti di vetro in prossimità del proiettore o che fuoriescano dalle prese di ventilazione dell'aria di raffreddamento. È necessario raccogliere con estrema cautela eventuali frammenti di vetro. L'interno del proiettore deve essere ispezionato esclusivamente da personale tecnico qualificato abilitato all'assistenza per il proiettore. Tentativi di manutenzione dell'unità da parte di utenti o personale non qualificato, potrebbero provocare incidenti o lesioni personali dovute ai frammenti di vetro.

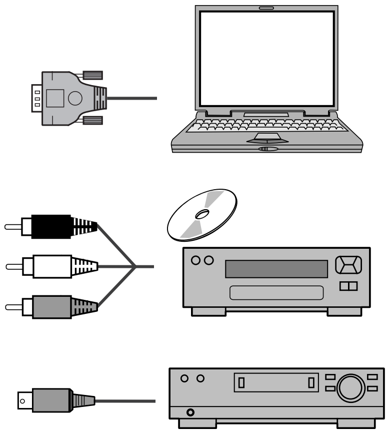
CHRISTIE®

LHD700

Projector Multimédia

Manual de Referência Rápida





* A lente de projecção é opcional.

Use este livro como uma manual de referência quando ajustar o projetor. Para informação detalhada sobre instalação, configuração e operação do projetor, consulte o manual do proprietário no CD-ROM.

LEIA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO (CD-ROM) DE USAR O PROJETOR.

ATENÇÃO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NÃO ABRIR

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU A PARTE DE TRÁS). NÃO EXISTEM PEÇAS NO INTERIOR QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA POR PARTE DO UTILIZADOR, EXCEPTO A SUBSTITUIÇÃO DE LÂMPADA. OS SERVIÇOS DE REPARAÇÃO DEVEM SER EFECTUADOS POR PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

ESTE SÍMBOLO INDICA A PRESENÇA NO INTERIOR DA UNIDADE DE VOLTAGEM PERIGOSA QUE CONSTITUI UM RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

ESTE SÍMBOLO INDICA QUE EXISTEM INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO DESTA UNIDADE.

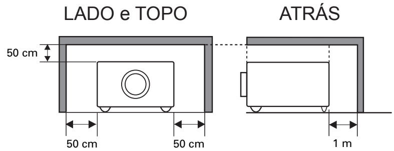
Representante Autorizado e Endereço:
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham
Berkshire, U.K. RG41 2PL

Fabricante e Endereço:
Christie Digital Systems Inc.
809 Wellington Street, North. Kitchener,
Ontario N2G 4Y7, Canada

Precaução de segurança

AVISO:
- **ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA.**
- **PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.**

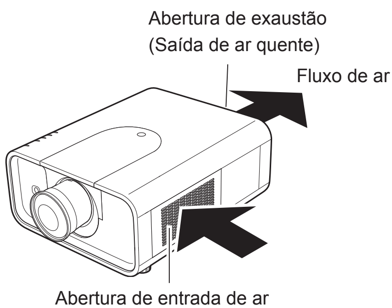
– Este projector emite uma luz forte a partir da lente de projecção. Não olhe directamente para a lente; se o fizer, pode sofrer lesões oculares. Tenha especial cuidado para que as crianças não olhem directamente para o feixe de luz.
– Instale o projector numa posição adequada. Se não o fizer, existe um risco de incêndio.
– É essencial deixar espaço suficiente no topo, nos lados e atrás da caixa do projector para permitir uma boa circulação do ar e um arrefecimento adequado da unidade. As dimensões mostradas de seguida indicam o espaço mínimo necessário. Se pretender colocar o projector num espaço fechado, devem ser mantidas as distâncias mínimas indicadas abaixo.



– Não tape a ranhura de ventilação do projector. A acumulação de calor pode reduzir a vida útil do projector e pode também ser perigoso.

– Se não utilizar o projector durante um longo período de tempo, desligue-o da tomada de parede.
– Não projecte a mesma imagem durante um período prolongado de tempo. Devido às características do painel, pode permanecer uma imagem residual nos painéis LCD.
– Não coloque o projector em ambientes gordurosos, húmidos ou com fumo, como numa cozinha, para evitar uma avaria ou acidente. Se o projector entrar em contacto com óleo ou químicos, poderá deteriorar-se.

O ar quente sai pela abertura de exaustão. Ao utilizar ou instalar o projector, deve tomar as seguintes precauções.
– Não coloque qualquer objecto ou lata de spray inflamável perto do projector, visto que as aberturas de ventilação expelem ar quente.
– Mantenha a abertura de exaustão a uma distância mínima de 1 m de quaisquer objectos.
– Não toque em qualquer parte periférica da abertura de exaustão, particularmente parafusos e peças metálicas. Essas zonas aquecem durante a utilização do projector.
– Não coloque nada sobre a caixa. Objectos colocados sobre a caixa ficarão danificados e podem também constituir um risco de incêndio devido ao calor.



Deve ler todas as instruções de segurança e funcionamento antes utilizar o produto.

Leia todas as instruções apresentadas neste manual e guarde-as para utilização futura. Desligue o projector da fonte de alimentação CA antes de o limpar. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou aerossóis. Utilize um pano húmido para limpar o produto.

Siga todos os avisos e instruções assinalados no projector.
Para protecção adicional do projector durante uma trovoada ou no caso de não utilizar o projector durante longos períodos de tempo, desligue-o da tomada de parede. Dessa forma irá evitar danos causados por raios e sobrecargas eléctricas das linhas de alta tensão.

Não exponha a unidade a chuva nem a utilize perto de água... por exemplo, numa cave húmida, perto de uma piscina, etc...

Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante, uma vez que podem provocar danos.

Não coloque o projector num carrinho, suporte ou mesa instável. O projector pode cair, provocando ferimentos graves em crianças ou adultos e também danos graves no projector. Utilize apenas um carrinho ou suporte recomendado pelo fabricante ou que seja fornecido com o projector.

Se pretender montar o projector numa parede ou prateleira, deve seguir as instruções do fabricante e utilizar um kit de montagem aprovado pelos fabricantes. Se o aparelho estiver colocado num carrinho, deverá ser transportado com cuidado. Paragens bruscas, força excessiva e superfícies irregulares podem fazer com que o conjunto de aparelho e carrinho se vire e caia.



As ranhuras e aberturas na parte traseira e inferior da caixa destinam-se a ventilação, para assegurar o funcionamento fiável do equipamento e para o proteger de sobreaquecimento

Não deve nunca cobrir as aberturas com panos ou outros materiais e não deve bloquear a abertura do fundo colocando o projector numa cama, sofá, tapete ou numa superfície semelhante. Este projector não deve ser colocado perto ou por cima de um radiador ou aparelho de ar quente.

Este projector não deve ser colocado numa instalação encastrável, por exemplo, uma estante de livros, a não ser que seja assegurada uma ventilação adequada.

Não introduza objectos de qualquer tipo no projector através das ranhuras da caixa, uma vez que podem tocar em pontosperigosos de voltagem ou provocar curto-circuitos nas peças, o que pode causar um incêndio ou choque eléctrico.

Nunca verta qualquer tipo de líquido sobre o projector.

Não instale o projector perto da conduta de ventilação
de equipamento de ar condicionado.
Este projector deve ser utilizado apenas com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta de marcação.

Se não souber qual o tipo de alimentação fornecido, contacte um revendedor autorizado ou a companhia de electricidade local.

Não sobrecarregue as tomadas de parede nem as extensões, uma vez que tal pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Não coloque nada por cima do cabo de alimentação. Não coloque o projector num local onde o cabo possa ficar danificado por ter pessoas a pisá-lo.

Não tente reparar sozinho o projector, uma vez que abrir ou retirar as tampas pode expô-lo a voltagem perigosa ou outros perigos. Todos os serviços de reparação devem ser efectuados por pessoal técnico qualificado.

Desligue o projector da tomada de parede e recorra a pessoal técnico qualificado nos seguintes casos:

a. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou desgastados.
b. Se tiver vertido algum líquido para dentro do projector.
c. Se o projector tiver sido exposto a chuva ou água.
d. Se o projector não funcionar normalmente seguindo as instruções de funcionamento. Ajuste apenas os controlos indicados nas instruções de funcionamento, uma vez que um ajuste mal efectuado de outros controlos pode resultar em danos e fazer com que seja necessário um trabalho de manutenção exaustivo por parte de um técnico qualificado para que o projector volte a funcionar normalmente.
e. Se o projector tiver caído ou se a caixa estiver danificada.
f. Se o projector apresentar um declínio óbvio a nível de desempenho - isso indica a necessidade de assistência técnica.

Se forem necessárias peças de substituição, certifique-se de que o técnico de assistência utiliza peças especificadas pelo fabricante com as mesmas características da peça original. Substituições não autorizadas podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.

Após a conclusão de qualquer serviço de manutenção ou reparação do projector, peça ao técnico de assistência que efectue verificações de segurança de rotina para determinar se o projector apresenta condições seguras de funcionamento.

Conformidade

Comunicação da Comissão Federal de Comunicações

Este equipamento foi testado e verificado que cumpre com os limites para um dispositivo digital Classe A, em acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Estes limites são projetados para oferecer proteção razoável contra interferência danosa quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, usa, e pode irradiar energia em radiofrequência e, se não for instalado e usado em acordo com o manual de instrução, poderá causar interferência danosa em comunicações por rádio. A operação deste equipamento em uma área residencial apresenta probabilidade de provocar interferência danosa, caso em que o usuário será exigido a corrigir a interferência por conta própria.

Não faça quaisquer alterações ou modificações para o equipamento exceto se especificado o contrário nas instruções. Se tais alterações ou modificações devam ser feitas, você pode ser solicitado a parar a operação do equipamento.

Regulamento de Rádio-Interferência Canadense

Este aparelho digital Classe A atende a todas as exigências da ICES-003 Canadense.

AVISO

Este é um produto Classe A. Em um ambiente doméstico este produto poderá causar rádiointerferência, caso em que o usuário poderá ser exigido a tomar medidas adequadas.

PARA UTILIZADORES NA UE

O símbolo e sistemas de reciclagem descritos abaixo aplicamse apenas a países da UE, não se aplicando a países em outras partes do mundo.

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

O símbolo significa que equipamento eléctrico e electrónico, pilhas/baterias e acumuladores em fim de vida devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

Nota:

Se existir um símbolo químico impresso por baixo do símbolo, esse símbolo químico significa que a pilha/bateria ou o acumulador contém uma determinada concentração de um metal pesado. Essa indicação é apresentada da seguinte forma: Hg: mercúrio, Cd: cádmio, Pb: chumbo

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, pilhas/baterias e acumuladores usados.

Entregue esses materiais no seu centro de recolha de resíduos/reciclagem local.

Ajude-nos a preservar o ambiente onde vivemos!

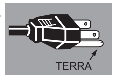


Requisito do cabo de alimentação CA

O cabo de alimentação CA fornecido com o projector cumpre os requisitos para utilização no país em que foi adquirido.

Cabo de alimentação CA para os Estados Unidos e Canadá:

O cabo de alimentação CA utilizado nos Estados Unidos e no Canadá é listado pela Underwriters Laboratories (UL) e certificado pela Canadian Standard Association (CSA).
O cabo de alimentação CA tem uma ficha de linha CA de tipo de ligação à terra. Este é um mecanismo de segurança para garantir o encaixe da ficha na tomada eléctrica. Não tente manipular este mecanismo de segurança. Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, contacte um electricista.



A TOMADA ELÉCTRICA DEVE ENCONTRAR-SE PERTO DO EQUIPAMENTO E SER FACILMENTE ACESSÍVEL.

⚠ Desligue os cabos de alimentação do projector e do equipamento externo da tomada CA antes de ligar os cabos.

Ligar o cabo de alimentação CA

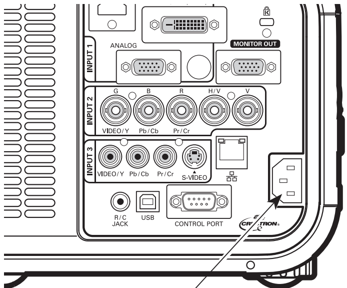
Este projector utiliza tensões nominais de entrada de CA 100-240 V e selecciona automaticamente a tensão de entrada correcta.

⚠ATENÇÃO

A tomada CA deve ficar perto do equipamento e ser facilmente acessível.

✓ Nota:

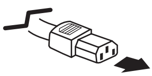
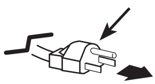
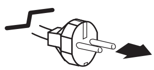
Desligue o cabo de alimentação CA da tomada quando não utilizar o projector. Quando o projector se encontra ligado a uma tomada através do cabo de alimentação CA, fica em modo de espera e consome alguma energia eléctrica.



Ligue o cabo de alimentação CA (fornecido) ao projector.

NOTA SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

O cabo de alimentação CA deve cumprir os requisitos do país onde utiliza o projector.
Consulte a tabela abaixo para confirmar o tipo de ficha CA e utilize o cabo de alimentação CA adequado.
Se o cabo de alimentação CA não corresponder à tomada CA, contacte o seu representante de vendas.

Lado do projector	Lado da tomada CA	
	Para os E.U.A. e Canadá	**Para a Europa Continental**
 Para ligar ao conector do cabo de alimentação do projector.	Terra  Para ligar à tomada CA. (CA 120 V)	 Para ligar à tomada CA. (CA 200 - 240 V)

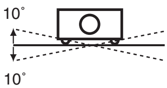
Português

Instalar o projector nas direcções correctas

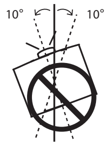
Utilize o projector adequadamente nas posições especificadas. Um posicionamento incorrecto poderá reduzir a vida útil da lâmpada e resultar em acidentes graves ou em risco de incêndio.
O projector pode projectar a imagem para cima, para baixo ou numa posição inclinada perpendicular ao plano horizontal. Quando instalar o projector numa posição inclinada para baixo, instale o projector com a parte de baixo virada para cima.

Precauções de posicionamento

Evite posicionar o projector conforme descrito abaixo quando o instalar.



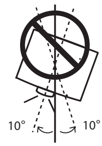
Não incline o projector mais de 10 graus lateralmente.



Ao projectar para cima, não incline o projector mais de 10 graus para a direita e para a esquerda.



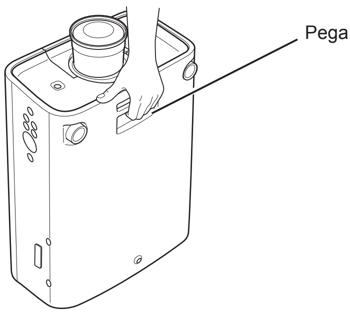
Não apoie o projector sobre qualquer um dos lados para projectar uma imagem.



Ao projectar para baixo, não incline o projector mais de 10 graus para a direita e para a esquerda.

Movimentar o Projector

Utilize o punho para movimentar o projector.
Quando transportar o projector retraia o pé ajustável para evitar danos na lente e na caixa.
Quando não utilizar o projector por um longo período de tempo, coloque-o num estojo de protecção adequado.



⚠ CUIDADO NO TRANSPORTE DO PROJECTOR

- Não deixe cair nem bata com o projector, caso contrário podem resultar danos ou mau funcionamento.
- Quando transportar o projector, utilize um estojo de transporte adequado.
- Não transporte o projector por correio ou por outro serviço de transporte num estojo de transporte desadequado. Pode provocar danos no projector. Para informação sobre o transporte do projector por correio ou por outro serviço de transporte, consulte o seu agente.
- Não coloque o projector num estojo sem que arrefeça o suficiente.

Precauções ao manusear o projector

Não segure na lente ou na tampa superior para levantar ou movimentar o projector. Fazê-lo pode provocar danos à lente e ao projector.

Deve ser tomado cuidado quando manusear o projector, não o deixe cair, não o deixa bater, não o sujeite a forças altas ou ponha outras coisas no compartimento.

ATENÇÃO

A lente de projecção é motorizada. Por favor observe o seguinte quando utilizar o projector.

- Não toque na lente enquanto esta se move, esta pode ferir os dedos.
- Nunca permita que crianças toquem na lente.

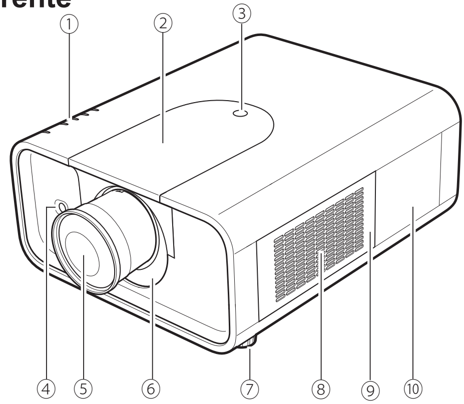
CUIDADO NA UTILIZAÇÃO DO PROJECTOR

PARA PRESERVAR A VIDA ÚTIL DA LÂMPADA, UMA VEZ LIGADO O PROJECTOR, AGUARDE NO MÍNIMO CINCO MINUTOS ANTES DE O DESLIGAR.

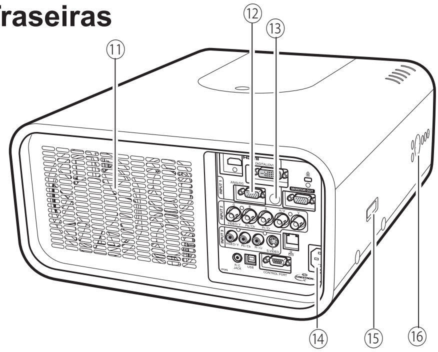
NÃO UTILIZE O PROJECTOR CONTINUAMENTE SEM DESCANSO. A UTILIZAÇÃO CONTÍNUA PODE RESULTAR NA DIMINUIÇÃO DA VIDA ÚTIL DA LÂMPADA. DESLIGUE O PROJECTOR E DEIXE-O DESCANSAR CERCA DE UMA HORA EM CADA 24 HORAS.

CUIDADO EM SEGURAR O CÓDIGO PIN
Se você esquecer do seu código PIN, o projector não pode ser ligado. Tomar atenção especial quando ajustar um código PIN novo; escrever o número em uma coluna. Se o código PIN for faltante ou esquecido, consultar seu negociante ou centro de serviço.

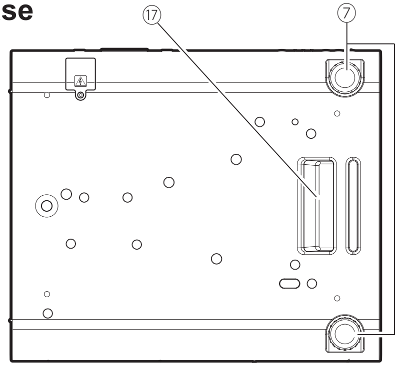
Frente



Traseiras



Base



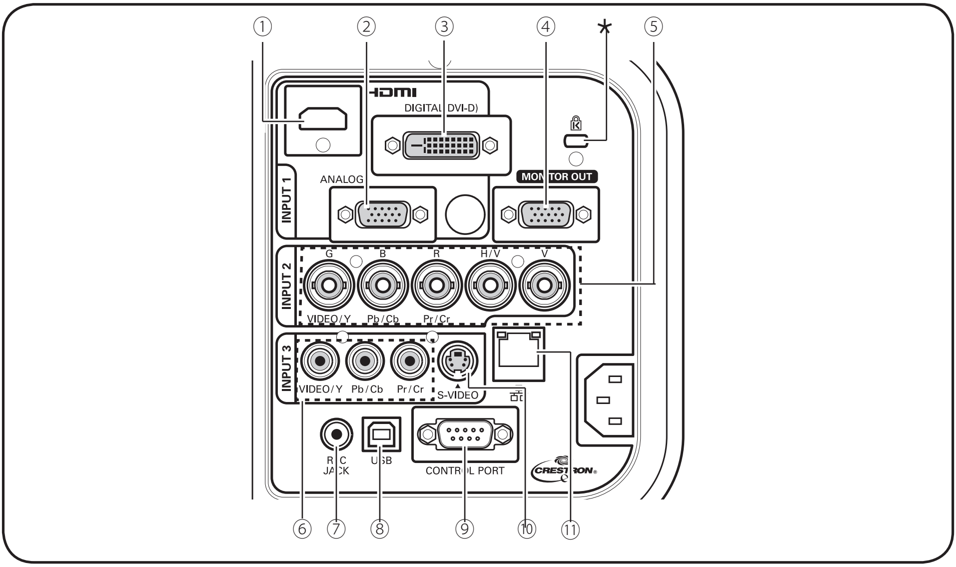
① **Indicadores**
② **Tampa Superior**
③ **Botão de Abertura da Tampa Superior**
④ **Receptor Remoto de Infravermelhos (Frente)**
⑤ **Lente de Projecção (opcional)**
⑥ **Lâmina de Bloqueio de Luz**
⑦ **Pés ajustáveis**
⑧ **Ventilador de Entrada de Ar**
⑨ **Tampa de Filtro**
⑩ **Tampa da Lâmpada**
⑪ **Ventilador de Exaustão**

⚠ ATENÇÃO

É expelido ar quente a partir da ventilação de exaustão. Não coloque objectos sensíveis ao calor perto deste lado.

⑫ **Terminais e Conectores**
⑬ **Receptor Remoto de Infravermelhos (Traseiras)**
⑭ **Conector do Cabo Eléctrico**
⑮ **Fixação de Peças Opcionais**
⑯ **Controlos Laterais**
⑰ **Punho**

Terminal traseiro



① **TERMINAL HDMI**
Ligue o sinal HDMI de equipamento de vídeo ou o sinal DVI de um computador a este terminal.
HDMI é uma marca registada da HDMI Licensing, LLC.

② **TERMINAL DE ENTRADA DE COMPUTADOR (ANALOG)**
Ligue o sinal de saída de computador (ou scart RGB) a este terminal.

③ **TERMINAL DE ENTRADA DE COMPUTADOR (DIGITAL)**
Ligue o sinal digital de saída do computador a este terminal. O sinal HDTV (compatível com HDCP) também pode ser ligado.

④ **TERMINAL MONITOR OUT**
Este terminal pode ser utilizado para saída do sinal RGB analógico vindo do terminal de INPUT 1-3 ao outro monitor.

⑤ **5 TOMADAS DE ENTRADA BNC**
Ligue o sinal de saída de vídeo componente ou composto proveniente de equipamento de vídeo às tomadas VIDEO/Y, Pb/Cb e Pr/Cr ou ligue o sinal de saída de computador (Tipo 5 BNC [Verde, Azul, Vermelho, Sinc. horiz. e Sinc. vert.]) às tomadas G, B, R, H/V e V.

⑥ **TOMADA DE ENTRADA VIDEO**
Ligue o sinal de saída de vídeo componente ou composto proveniente de equipamento de vídeo a estas tomadas.

⑦ **R/C JACK**
Quando utilizar o controlo remoto com fios, ligue-o a esta tomada através de um cabo de controlo remoto (não fornecido).

⑧ **CONECTOR USB (Série B)**
Utilize este conector quando pretender controlar um computador com o controlo remoto do projector. Ligue o terminal USB do computador a este conector através do cabo USB.

⑨ **CONECTOR CONTROL PORT**
Quando pretender controlar o projector através de RS-232C, ligue o equipamento de controlo a este conector com o cabo de controlo de série.

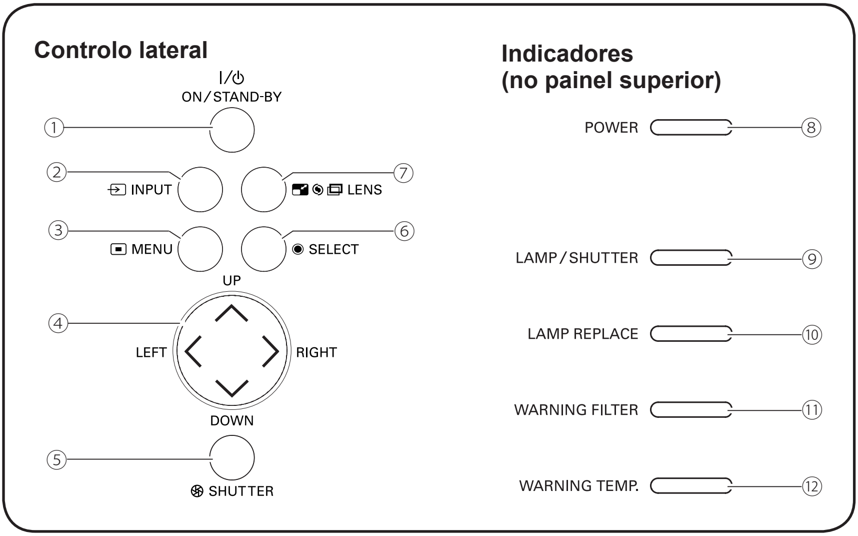
⑩ **TOMADA DE ENTRADA S-VIDEO**
Ligue o sinal de saída S-VIDEO de equipamento de vídeo a esta tomada.

⑪ **TERMINAL DE LIGAÇÃO LAN**
Ligue o cabo LAN a este terminal (consulte o manual do utilizador “Configuração e funcionamento da rede”).

* **Ranhura de segurança Kensington**
Esta ranhura destina-se a um fecho Kensington utilizado para impedir o furto do projector.
*Kensington é uma marca registada da ACCO Brands Corporation.

Português

Controlo lateral e indicadores



① **Botão ON/STAND-BY**
Liga ou desliga o projector.

② **Botão INPUT**
Seleccione uma fonte de entrada.

③ **Botão MENU**
Abre ou fecha o Menu no ecrã.

④ **Botões apontadores ▲▼◀▶**
– Selecciona um elemento ou ajusta o valor do menu no ecrã.
– Enquadra a imagem no modo de zoom Digital +.

⑤ **Botão SHUTTER**
Fecha e abre o obturador embutido.

⑥ **Botão SELECT**
– Executa o elemento seleccionado.
– Expande ou comprime a imagem no modo de zoom Digital.

⑦ **Botão LENS**
Introduz o modo de ajuste do foco, zoom e movimentação da lente.

⑧ **Indicador POWER**
– Acende-se no modo de espera e durante operações.
– Pisca no modo de Gestão de energia.

⑨ **Indicador LAMP/SHUTTER**
Luz vermelha durante operações.
Luz azul quando o obturador está fechado.

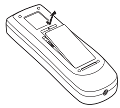
⑩ **Indicador LAMP REPLACE**
Luz laranja quando a lâmpada de projecção atinge o final de vida.

⑪ **Indicador WARNING FILTER**
– Pisca lentamente quando o filtro está a ser enrolado.
– Pisca rapidamente quando o rolo do filtro não está a funcionar adequadamente ou o cartucho do filtro não está instalado.
– Luz laranja quando é detectado entupimento do filtro ou o contador do filtro atinge uma hora definida no contador, sugere a substituição imediata do filtro / cartucho de filtro.

⑫ **Indicador WARNING TEMP.**
Pisca a vermelho quando a temperatura interna do projector excede a amplitude de funcionamento.

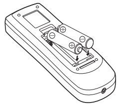
Colocação das pilhas no controlo remoto

1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.



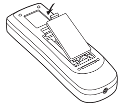
Empurre a tampa para baixo e faça-a deslizar.

2 Coloque pilhas novas no compartimento.



Duas pilhas de tamanho AAA Para obter a polaridade correcta (+ e –), certifique-se de que os terminais das pilhas ficam em contacto com os pinos no compartimento.

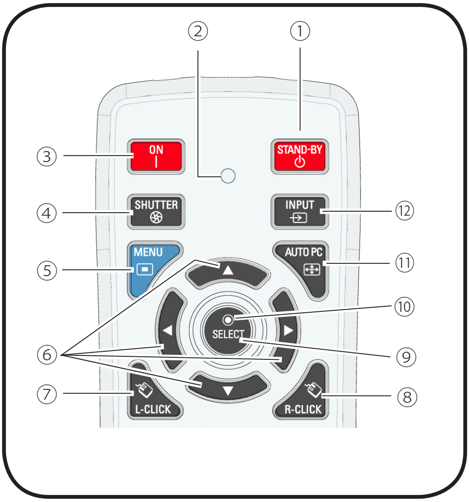
3 Coloque a tampa do compartimento no lugar.



⚠ **Para garantir um funcionamento seguro, tenha em conta as seguintes precauções:**

- Utilize duas (2) pilhas alcalinas de tipo AAA ou LR03.
- Substitua sempre as duas pilhas.
- Não utilize uma pilha nova com uma pilha usada.
- Evite o contacto com água ou outro líquido.
- Não exponha o controlo remoto a humidade ou calor.
- Não deixe cair o controlo remoto.
- Se o líquido da pilha verter para o controlo remoto, limpe cuidadosamente o controlo remoto e coloque pilhas novas.
- Existe um risco de explosão se substituir uma pilha por uma de tipo incorrecto.
- Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções ou proceda à sua eliminação de acordo com as regras e orientações locais.

Controlo remoto



① **Botão STAND-BY**
Para desligar o projector.

② **INDICADOR DE EMISSÃO DE SINAL**
Acende e fica vermelho quando um sinal está a ser enviado do controlo remoto para o projector.

③ **Botão ON**
Para ligar o projector.

④ **Botão SHUTTER**
Para fechar e abrir o obturador incorporado.

⑤ **Botão MENU**
Para abrir ou fechar o menu apresentado no ecrã.

⑥ **BOTÕES APONTADORES ▲▼◀▶**
– Para seleccionar um item ou ajustar o valor no menu apresentado no ecrã.
– Para percorrer uma imagem no modo de Zoom digital +.

⑦ **Botão L-Click**
Funciona como o botão esquerdo de um rato para operação como rato sem fios.

⑧ **Botão R-CLICK**
Funciona como o botão direito de um rato para operação como rato sem fios.

⑨ **Botão SELECT**
– Para executar o item seleccionado.
– Para aumentar ou diminuir uma imagem no modo de Zoom digital.

⑩ **Botão APONTADOR DE RATO**
Para mover um apontador do projector ou um apontador para funcionamento como rato sem fios.

⑪ **Botão AUTO PC**
Para ajustar automaticamente a imagem do computador para a definição ideal.

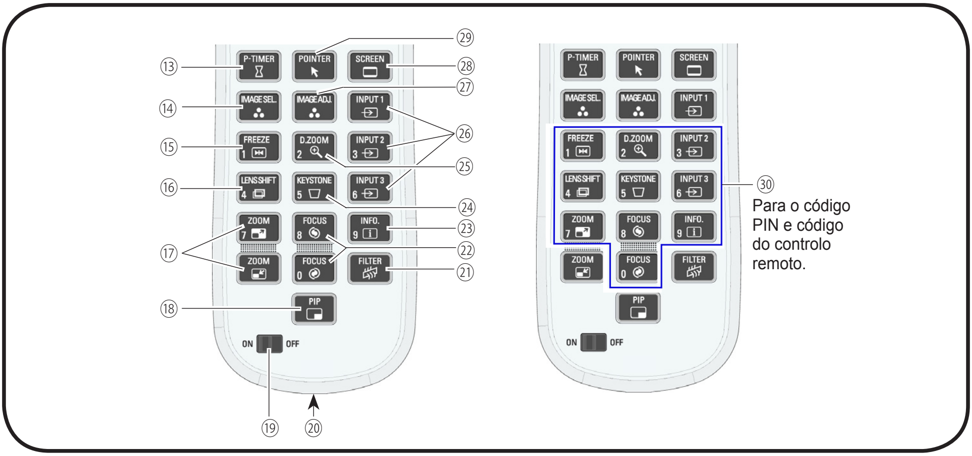
⑫ **Botão INPUT**
Para seleccionar um sinal.

✓**Nota:**

Para garantir um funcionamento seguro, tenha em conta as seguintes precauções:

– Não dobre, não deixe cair e não exponha o controlo remoto a humidade ou calor.
– Para limpar, utilize um pano seco e macio. Não aplique benzeno, diluente, spray ou quaisquer outros materiais químicos.

Controlo remoto



⑬ **Botão P-TIMER**
Para utilizar a função Temporizador de apresentação.

⑭ **Botão IMAGE SEL.**
Utilizar a função de selecção da imagem.

⑮ **Botão FREEZE**
Para parar a imagem que aparece no ecrã.

⑯ **Botão LENS SHIFT**
Para seleccionar a função Deslocar a lente.

⑰ **Botões ZOOM**
Para ampliar ou reduzir as imagens.

⑱ **Botão PIP**
Para utilizar a função PIP-Imagem na imagem.

⑲ **Interruptor ON/OFF**
Quando utilizar o controlo remoto, coloque este interruptor em "ON".Coloque-o em "OFF" para economizar energia ou quando não estiver a ser utilizado.

⑳ **TOMADA DE CONTROLO REMOTO COM FIOS**
Ligue o cabo de controlo remoto (não fornecido) a esta tomada para utilização como controlo remoto com fios.

㉑ **Botão FILTER**
Para enrolar o filtro.

㉒ **Botões FOCUS**
Para ajustar a focagem.

㉓ **Botão INFO.**
Para visualizar a informação da fonte de entrada.

㉔ **Botão KEYSTONE**
Para corrigir a distorção.

㉕ **Botão D.ZOOM**
Para seleccionar o modo de Zoom digital +/- e redimensionar a imagem.

㉖ **Botões INPUT 1-3**
Para seleccionar uma fonte de entrada (INPUT 1 – INPUT 3).

㉗ **Botão IMAGE ADJ.**
Utilizar a função de ajuste da imagem.

㉘ **Botão SCREEN**
Para seleccionar o tamanho do ecrã.

㉙ **Botão POINTER**
Funciona como interruptor de Ligar-Desligar do apontador.

㉚ **BOTÕES NUMÉRICOS**
Funcionam como botões numéricos. Utilize estes botões para definir os códigos do controlo remoto ou para introduzir os números do código PIN.

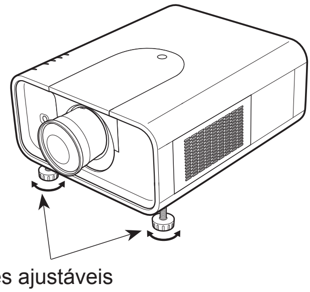
Alcance de funcionamento do controlo remoto

Aponte o controlo remoto na direcção do projector (receptor remoto de infravermelhos) ao premir os botões. O alcance máximo de funcionamento do controlo remoto é de aproximadamente 5 m e 60 graus em frente ao projector.

São fornecidos receptores remotos de infravermelhos à frente, atrás e por cima do projector. Pode utilizar de forma conveniente todos os receptores.

Pés ajustáveis

O ângulo de projecção pode ser ajustado até 6,5 graus com os pés ajustáveis.
Rode os pés ajustáveis e incline o projector à altura adequada; para levantar o projector, rode ambos os pés no sentido horário.
Para baixar o projector ou retrair os pés ajustáveis, rode-os no sentido anti-horário.
Para corrigir a distorção, pressione o botão KEYSTONE no controlo remoto ou seleccione distorção no menu.

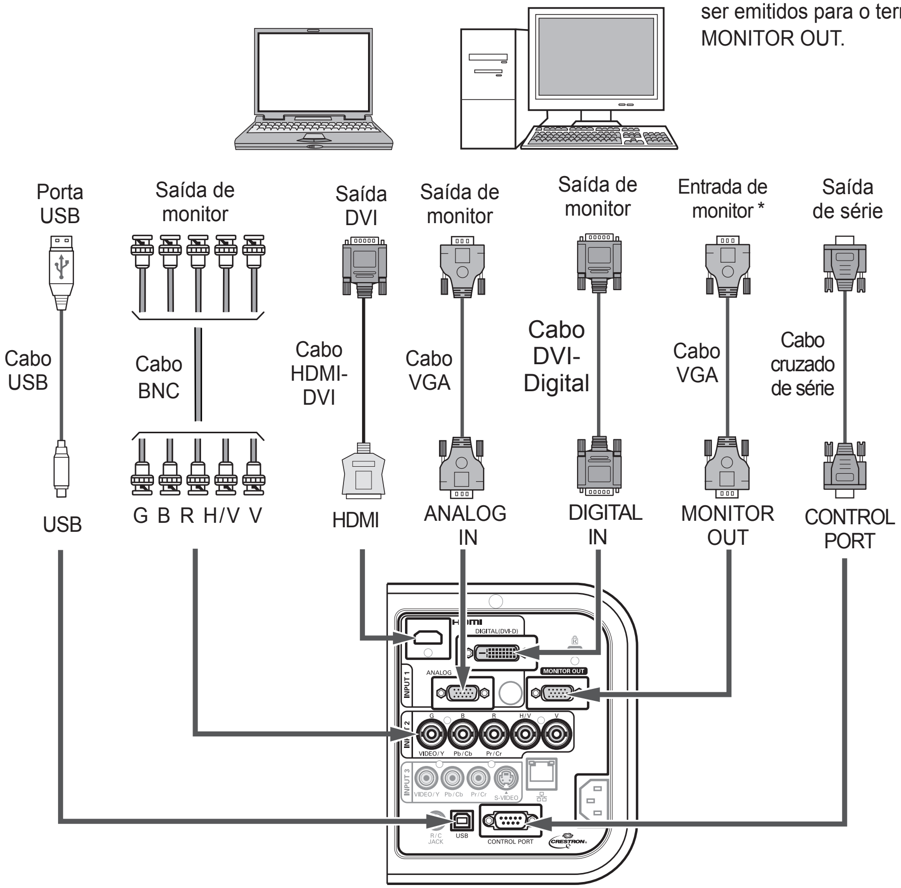


Ligar a um computador

Cabos utilizados para a ligação (✳ = Cabos não fornecidos com o projector.)

- Cabo VGA
- Cabo DVI-Digital ✳
- Cabo HDMI-DVI ✳
- Cabo BNC ✳
- Cabo cruzado de série ✳
- Cabo USB ✳

* Consulte a página seguinte para ver os sinais que podem ser emitidos para o terminal MONITOR OUT.



Português

Connecting to Video Equipment

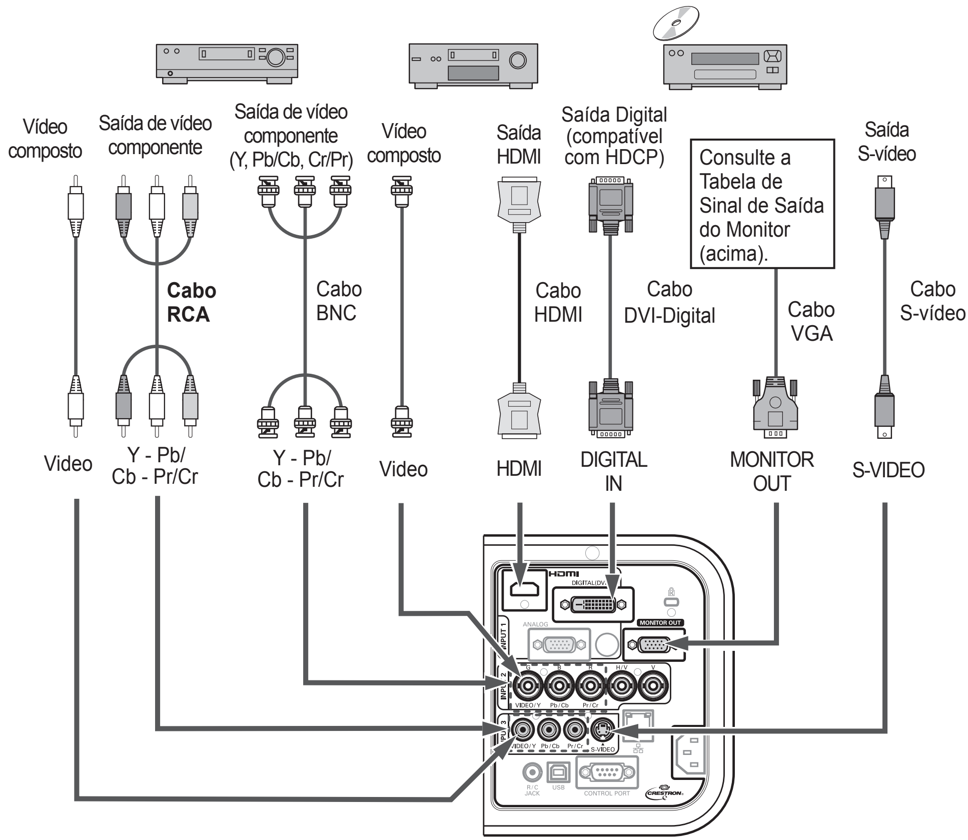
Cabos utilizados para a ligação (∗ = Cabos não fornecidos com o projector.)

- Cabo de vídeo (RCA x 1 ou RCA x 3) ∗
- Cabo BNC (BNC x 1 ou BNC x 3) ∗
- Cabo S-video ∗
- Cabo Scart-VGA ∗
- Cabo HDMI ∗
- Cabo VGA
  (É fornecido um cabo.)
- Cabo DVI-Digital ∗

Tabela de Sinal de Saída de Monitor

Terminal de entrada			Saída de monitor	Cabo
Entrada 1	D-sub15	RGB(PC analógico)	SIM	
		RGB (SCART)	NÃO	
	DVI-D	RGB (PC digital)	NÃO	
		RGB (AV HDCP)	NÃO	
	HDMI	HDMI	NÃO	
Entrada 2	5 BNC	RGB	SIM	
		Vídeo	SIM	∗
		Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SIM	∗
Entrada 3	RCA	Y, Pb/Cb, Pr/Cr	SIM	∗
	S-vídeo	S-vídeo	NÃO	
	Vídeo	Vídeo	SIM	∗
Rede			NÃO	

∗ É necessário um cabo com uma extremidade D-sub 15 e a outra extremidade (Caixa preta) compatível com cada equipamento.



Ligar o projector

1 Faça as ligações de equipamentos periféricos (computador, videogravador, etc.) antes de ligar o projector.

2 Ligue o cabo de alimentação CA do projector a uma tomada CA. O indicador LAMP/SHUTTER acende e fica vermelho e o indicador POWER acende e fica verde.

3 Prima o botão ON/STAND-BY no controlo lateral ou o botão ON do controlo remoto. O indicador LAMP/SHUTTER fica menos luminoso e as ventoinhas de arrefecimento começam a funcionar. A imagem de preparação aparece no ecrã e é iniciada a contagem decrescente.

4 Após a contagem, aparecem no ecrã a fonte de entrada que foi seleccionada da última vez e o ícone de estado de controlo da lâmpada.

Se o projector é bloqueado com um código PIN, a caixa de diálogo da entrada do código PIN aparecerá.

✓**Nota:**

- Se a função Selecionar logo estiver definida para **Desligado**, o logótipo não aparece no ecrã.
- Se não introduzir o código PIN no espaço de três minutos após o aparecimento da caixa de diálogo do código PIN, o projector desliga-se automaticamente.
- "1234" é a definição inicial de fábrica para o código PIN.

O que é o código PIN?

O código PIN (Personal Identification Number) é um código de segurança que permite à pessoa que sabe o código utilizar o projector. A definição de um código PIN impede a utilização do projector por pessoas não autorizadas.

Introduzir um código PIN

Utilize os botões apontadores ▲▼ para introduzir um número.Prima o botão apontador ► para fixar o número e deslocar o apontador com moldura vermelha para a caixa seguinte. O número muda para ∗. Se fixar um número incorrecto, utilize o botão apontador ◄ para deslocar o apontador até ao número que pretende corrigir e, em seguida, introduza o número correcto.
Repita este passo para acabar de introduzir um número de quatro dígitos.
Depois de introduzir o número de quatro dígitos, desloque o apontador para **Activar**. Prima o botão SELECT para que possa começar a utilizar o projector.
Se introduzir um código PIN errado, a indicação **Código PIN** e o número (∗∗∗∗) ficam vermelhos durante alguns instantes.Introduza o código PIN correcto.

Desligar o projector

1 Prima o botão ON/STAND-BY no controlo lateral ou o botão STAND-BY no controlo remoto e aparece no ecrã a mensagem **Desligar?**.

2 Prima novamente o botão ON/STAND-BY no controlo lateral ou o botão STAND-BY no controlo remoto para desligar o projector. O indicador LAMP/SHUTTER acende e o indicador POWER apaga-se. Depois de o projector ser desligado, as Não é possível ligar o projector durante esse período de arrefecimento.

3 Quando o projector estiver suficientemente frio, o indicador POWER deixa de estar intermitente e pode ligar o projector.

✓**Nota:**

Não coloque o projector numa mala sem que tenha arrefecido suficientemente.

Como utilizar o menu apresentado no ecrã

O projector pode ser ajustado ou configurado através do menu apresentado no ecrã. Os menus têm uma estrutura hierárquica, com um menu principal dividido em submenus, que por sua vez se dividem em outros submenus. Para cada ajuste e procedimento de configuração, consulte as secções respectivas neste manual.

1 Prima o botão MENU no controlo lateral ou no controlo remoto para visualizar o menu apresentado no ecrã.

2 Utilize os botões apontadores ▲▼ para realçar ou seleccionar um item do menu principal. Prima o botão apontador ►ou SELECT para aceder aos itens do submenu. (O item seleccionado é realçado a cor-delaranja.)

3 Utilize os botões apontadores ▲▼ para seleccionar o item do submenu pretendido e prima o botão SELECT para activar ou aceder ao item seleccionado.

4 Utilize os botões apontadores ▲▼◄► para ajustar a definição ou para mudar de opção e prima o botão SELECT para a activar e voltar ao submenu.

5 Prima o botão apontador ◄ para voltar ao menu principal. Prima novamente o botão MENU para sair do menu apresentado no ecrã.

Menu apresentado no ecrã



Especificações técnicas

Características mecânicas

Tipo de projector	Projector Multimédia
Dimensões (L x A x P)	370,0 mm x 187,0 mm x 439,9 mm
Peso líquido	11,6 kg
Ajuste dos apoios	0˚ a 6,5˚

Resolução do painel

Sistema de painel LCD	Tipo TFT de matriz activa de 1,2”, 3 painéis
Resolução do painel	1.920 x 1.080 pontos
Número de pixéis	6.220.800 (1.920 x 1.080 x 3 painéis)

Compatibilidade de sinal

Sistema de cor	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M e PAL-N
Sinal de TV SD/HD	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i e1080p
Frequência de sintonização de entrada	Sinc. H 15 kHz–120 kHz, Sinc. V 48 Hz–100 Hz

Características ópticas

Lâmpada de projecção	Lâmpada de 380 W

Interface

Entrada 1	DVI [RGB (PC digital), RGB (AV HDCP)] / HDMI (1,3 com Deepcolor) / Mini D-sub de 15 pinos [RGB, RGB (Scart)]
Entrada 2	Tipo BNC x 5 (G ou Video/Y, B ou Pb-Cb, R ou Pr-Cr, H/HV e V)
Entrada 3	Tipo RCA x 3 (Video/Y, Pb/Cb, Pr/Cr), Mini DIN de 4 pinos x 1 (S-video)
Saída de Monitor	Terminal RGB Analógico (Mini D-sub de 15 pinos) x 1
R/C Jack	Mini-tomada (Controlo remoto com fios) x 1
Porta de Controle	D-sub de 9 pinos x 1
Conector USB	USB Série B x 1
Opção	Unidade de rede Terminal x 1
Terminal de ligação LAN	RJ-45

Alimentação

Tensão e consumo de energia	CA 100–120 V (5,9A Máx.), 50/60 Hz (E.U.A. e Canadá) CA 100-240 V (5,9-2,4A Máx.), 50/60Hz (Para outros países)

Ambiente de funcionamento

Temperatura de funcionamento	5˚C–40˚C
Temperatura de armazenamento	-10˚C–60˚C

Controlo remoto

Pilhas	Tipo AAA ou LR03 x 2
Alcance de funcionamento	5 m /±30˚
Dimensões	48 mm (L) x 27 mm (A) x 145 mm (P)
Peso líquido	102 g (incluindo as pilhas)

Acessórios

Manual do utilizador (CD-ROM)	Fixação da Lente (Para lentes ópticas)
Aplicação de rede (CD-ROM)	Lâmina de bloqueio de luz (Para lentes ópticas)
Guia de referência rápida	Espaçador (Para lentes ópticas)
Cabo de alimentação CA	Cabo VGA
Controlo remoto e pilhas	
Etiqueta do código PIN	

● As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Substituição da lâmpada

Quando a lâmpada de projecção chegar ao fim da sua vida útil, o ícone de substituição da lâmpada aparece no ecrã e o indicador LAMP REPLACE acende e fica cor-de-laranja. Substitua de imediato a lâmpada por uma nova. A altura de iluminação do indicador LAMP REPLACE depende do modo da lâmpada.

Siga estes passos para substituir a lâmpada.

1 Desligue o projector e o cabo eléctrico CA. Permita o arrefecimento do projector durante, pelo menos, 45 minutos.

2 Abra a tampa do filtro.

3 Desaperte o parafuso e abra a tampa da lâmpada. Puxe a lâmpada para fora com recurso ao punho embutido.

4 Substitua a lâmpada por uma nova. Certifique-se de que a lâmpada está devidamente inserida.

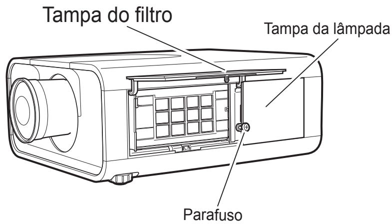
5 Feche a tampa da lâmpada e fixe o parafuso.

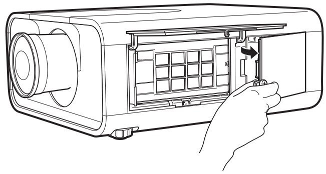
6 Feche a tampa do filtro.

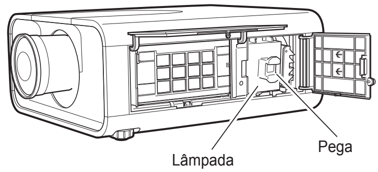
7 Ligue o cabo eléctrico CA e ligue o projector.

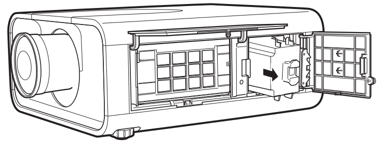
8 Restabeleça o contador da lâmpada.

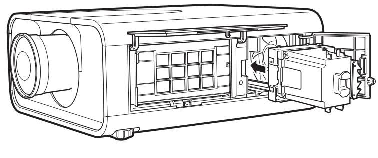
✓***Nota:***
Certifique-se de que introduz a lâmpada na direcção certa.











ATENÇÃO

Se for necessário substituir a lâmpada por esta ter deixado de iluminar, é possível que a lâmpada esteja partida. Se pretender substituir a lâmpada de um projector que tenha sido instalado no tecto, deve sempre partir do princípio de que a lâmpada poderá estar partida, devendo por isso colocar-se ao lado da tampa da lâmpada e não directamente por baixo da mesma. Retire cuidadosamente a tampa da lâmpada. Poderão cair pequenos pedaços de vidro quando abrir a tampa da lâmpada. Se entrarem pedaços de vidro nos olhos ou na boca, procure de imediato aconselhamento médico.

ATENÇÃO

Deixe o projector arrefecer durante pelo menos 45 minutos antes de abrir a tampa da lâmpada. O interior do projector pode aquecer muito.

ATENÇÃO

Para garantir a segurança, substitua a lâmpada por uma do mesmo tipo. Não deixe cair a lâmpada nem toque no vidro da lâmpada! O vidro pode estilhaçar e provocar ferimentos.

ENCOMENDAR LÂMPADA DE SUBSTITUIÇÃO

Pode encomendar uma lâmpada de substituição através de um revendedor. Ao encomendar, forneça ao revendedor as seguintes informações.

- **N.º do modelo do projector : LHD700**
- **N.º do tipo de lâmpada de substituição : 003-120641-01**
  (N.º para peças de manutenção 610 357 0464)

⚠ PRECAUÇÕES A TER NO MANUSEAMENTO DA LÂMPADA

Este projector utiliza uma lâmpada de alta pressão que deve ser manuseada correctamente e com cuidado. Um manuseamento incorrecto pode resultar em acidentes, ferimentos ou constituir um risco de incêndio.

- A vida útil de uma lâmpada varia consoante as lâmpadas e o ambiente de utilização. Não é possível garantir a mesma vida útil para cada lâmpada. Algumas lâmpadas podem falhar mais cedo ou ter uma vida útil mais curta do que outras lâmpadas semelhantes.
- Se o projector indicar que é necessário substituir uma lâmpada, ou seja, se o indicador LAMP REPLACE acender, substitua IMEDIATAMENTE a lâmpada por uma nova depois de o projector arrefecer.(Siga atentamente as instruções apresentadas na secção Substituição de lâmpada deste manual.) A utilização contínua da lâmpada com o indicador LAMP REPLACE aceso pode aumentar o risco de explosão da lâmpada.
- Uma lâmpada pode explodir devido a vibração, impactos ou desgaste resultante de horas de utilização quando se encontra no fim da sua vida útil. O risco de explosão pode variar consoante o ambiente ou as condições em que o projector e a lâmpada são utilizados.

SE UMA LÂMPADA EXPLODIR, DEVEM SER TOMADAS AS SEGUINTES MEDIDAS DE SEGURANÇA.

Se uma lâmpada explodir, desligue de imediato a ficha CA do projector da tomada CA. Contacte um centro de assistência técnica autorizado para fazer um diagnóstico da unidade e substituir a lâmpada. Além disso, certifiquese de que não existem pedaços de vidro na área em redor do projector ou a sair dos orífícios de circulação do ar de arrefecimento. Quaisquer pedaços de vidro que encontre devem ser limpos cuidadosamente. Ninguém deve verificar o interior do projector, excepto técnicos profissionais autorizados e que estejam familiarizados com o serviço de manutenção do projector. Tentativas inadequadas de manutenção por parte de qualquer pessoa, especialmente pessoas que não tenham formação necessária para tal, podem resultar em acidentes ou ferimentos causados por pedaços de vidro partido.

CHRISTIE®

Americas

USA
Christie Digital Systems USA, Inc.
10550 Camden Drive
Cypress CA 90630
PH: 714-236-8610
FX: 714-503-3375
Customer Service: 1-866-880-4462
sales-us@christiedigital.com

Canada
Christie Digital Systems Canada, Inc.
809 Wellington St. N.
Kitchener, Ontario N2G 4Y7
PH: 519-744-8005
FX: 519-749-3321
Customer Service: 1-800-265-2171
sales-canada@christiedigital.com

Chile
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
Av. Pedro Fontova 7619 of 60
Santiago
PH: 56-2-721 11 75
Mobile: 5699 436 6555

Europe, Middle East & Africa

United Kingdom
Branch Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
ViewPoint
200 Ashville Way
Wokingham
Berkshire, U.K.
RG41 2PL
PH: +44 (0) 118 977 8000
FX: +44 (0) 118 977 8100
sales-europe@christiedigital.com

France
Representative Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
Bâtiment D-Hall 4
Parc Louis Roche
96/114 Avenue Louis Roche
F-92230 Gennevilliers
France
PH: +33 (0)1 41 21 44 04
FX: +33 (0)1 41 21 00 36
sales-france@christiedigital.com

Germany
Representative Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
Willicher Damm 129
D-41066
Mönchengladbach
PH: +49 2161 664540
FX: +49 2161 664546
sales-germany@christiedigital.com

Eastern Europe
Representative Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
Regus Bank Centre
Szabadsag ter 7.
H-1054 Budapest
Hungary
PH: +36 (0)1 47 48 100
FX: +36 (0)1 47 48 452
sales-europe@christiedigital.com

Middle East
Representative Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
C/O Emirates Group Security Building,
C Block, Room 207, 208, 209
Airport Free Zone
PO Box 293762
Dubai, UAE
PH: +971 (0) 4 299 7575
FX: +971 (0) 4 299 8077

Spain
Christie Authorized Reseller
Antonio Abad
Polígono Industrial Ventorro Del Cano
Esquina C/ Aldea del Fresno, 3
3ª Puerta. Izqda
28925 Alcorcón, Madrid
PH: + 34 91 633 9990
FX: + 34 91 633 9991

Italy
Christie Authorized Reseller
Angelo Tacca
Via Garibaldi, 88
20024 Garbagnate Milanese (MI)
PH: +39 02 9902 1161
FX: +39 02 9902 2641

Africa
Representative Office
Christie Digital Systems Canada, Inc.
4 Patricia Road
Gillitts
KwaZulu Natal
3610
Republic of South Africa
PH: +27 (0) 317 671 347
FX: +27 (0) 317 671 347
MB: +27 (0) 823 045 442

Asia Pacific

Singapore
Branch Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
627A Aljunied Road
05-02 Biz Tech Centre
Singapore, 389842
PH: +65 6877-8737
FX: +65 6877-8747
sales-singapore@christiedigital.com

China - Beijing
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
7B15, Hanwei Plaza
Guanghua Road
Chaoyang District,
Beijing, 100004
PH: +86 10 6561 0240
FX: +86 10 6561 0546
sales-china@christiedigital.com

China - Shanghai
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
Room 1109–1116 Shartex Plaza
No. 88 Zun Yi South Road
Shanghai 200336
PH: +86 21 6278 7708
FX: +86 21 6278 5816
sales-china@christiedigital.com

Japan
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
A-bldg., 2nd Floor
Ariake Frontier Building
3-1-25, Ariake, Koto-ku
Tokyo, 135-0063
PH: 81-3-3599-7481
FX: 81-3-3599-7482
sales-japan@christiedigital.com

South Korea
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
6F, ILSIN Building, 15-15
Yeouido-dong,
Yeongdeungpo-gu, Seoul,
150-872 South Korea
PH:+82 2 702 1601
FX: +82 2 702 1602

India
Representative Office
Christie Digital Systems USA, Inc.
Unit No. 03, Navigator Building
International Technology Park
Whitefield Road
Bangalore 560 066
India
PH: (080) 41468941 – 48
FX: (080) 41468949

---

www.christiedigital.com

Printed in Japan
Part No. 1AA6P1P6063-- KY2KL

020-000424-01 Rev.1 (11-2011)

Corporate offices

USA – Cypress
ph: 714-236-8610

Canada – Kitchener
ph: 519-744-8005

Worldwide offices

United Kingdom
ph: +44 118 977 8000

France
ph: +33 (0) 1 41 21 00 36

Germany
ph: +49 2161 664540

Eastern Europe
ph: +36 (0) 1 47 48 100

Middle East
ph: +971 (0) 4 299 7575

Spain
ph: + 34 91 633 9990

Singapore
ph: +65 6877-8737

Beijing
ph: +86 10 6561 0240

Shanghai
ph: +86 21 6278 7708

Japan
ph: 81-3-3599-7481

South Korea
ph: +82 2 702 1601

For the most current technical documentation,
please visit www.christiedigital.com

CHRISTIE®